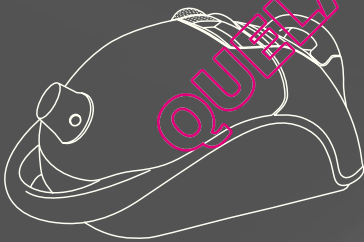




BSG81466

en Instruction manual
fr Notice d'utilisation
nl Gebruiksaanwijzing
it Istruzioni per l'uso
es Instrucciones de uso

da Brugsanvisning
no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje
pt Instruções de utilização



BOSCH

en	Your vacuum cleaner	6
	Set up	7
	Vacuuming	9
	After use	12
	Changing the dust bag	14
	Care	17
	Special accessories	18
Warranty	158	
fr	Description de l'appareil	21
	Mise en service	22
	Aspiration	24
	Après le travail	27
	Changement de filtre	29
	Entretien	32
	Accessoires spéciaux	33
Garantie	158	
nl	Beschrijving van het apparaat	36
	De stofzuiger in gebruik nemen	37
	Zuigen	39
	Na het werk	42
	Vervanging filter	44
	Verzorging	47
	Extra toebehoren	48
Garantie	158	
it	Descrizione dell'apparecchio	51
	Messa in funzione	52
	Aspirazione	54
	Dopo aver terminato la pulizia	57
	Sostituzione filtro	59
	Manutenzione	62
	Accessori speciali	63
Condizioni di garanzia	158	
es	Descripción del aparato	66
	Puesta en marcha	67
	Aspirar	69
	Tras el trabajo	72
	Cambio de filtro	74
	Cuidados	77
	Accesorios opcionales	78
Garantía	158	

da	Beskrivelse . . . . .	.81
	Ibrugtagning . . . . .	.82
	Støvsugning . . . . .	.84
	Efter arbejdets afslutning . . . . .	.87
	Skift af filter . . . . .	.89
	Pleje . . . . .	.92
	Ekstra tilbehør . . . . .	.93
Garanti . . . . .	.159	
no	Beskrivelse av apparatet . . . . .	.96
	Komme i gang . . . . .	.97
	Støvsugning . . . . .	.99
	Når jobben er gjort . . . . .	.102
	Bytte av filter . . . . .	.104
	Vedlikehold . . . . .	.107
	Ekstra tilbehør . . . . .	.108
Garanti . . . . .	.159	
sv	Beskrivning av enheten . . . . .	.111
	Användning . . . . .	.112
	Dammsuga . . . . .	.114
	När du är klar . . . . .	.117
	Byta dammsugarpåse . . . . .	.119
	Skötsel . . . . .	.122
	Extratillbehör . . . . .	.123
Garanti . . . . .	.159	
fi	Laitteen kuvaus . . . . .	.126
	Käyttöönotto . . . . .	.127
	Imurointi . . . . .	.129
	Työn jälkeen . . . . .	.132
	Suodattimen vaihto . . . . .	.134
	Hoito . . . . .	.137
	Varaosat ja lisävarusteet . . . . .	.138
Takuu . . . . .	.159	
pt	Descrição do aparelho . . . . .	.141
	Colocação em funcionamento . . . . .	.142
	Aspirar . . . . .	.144
	Após o trabalho . . . . .	.147
	Substituição do filtro . . . . .	.149
	Limpeza . . . . .	.152
	Acessórios especiais . . . . .	.153
Condições de garantia . . . . .	.159	

Congratulations on your purchase of a Bosch BSG8 vacuum cleaner.

This instruction manual describes various BSG8 models, which means that some of the equipment features and functions described may not be available on your model.

You should only use original Bosch accessories, which have been specially developed for your vacuum cleaner to achieve the best possible vacuuming results.

Please keep this instruction manual in a safe place. If you pass the vacuum cleaner on to someone else, please also pass on this instruction manual.

Intended use

This vacuum cleaner is intended for domestic use only, not for commercial use.

Only use this vacuum cleaner in accordance with the instructions in this instruction manual.

The manufacturer will not accept any responsibility for damage caused by improper use or incorrect operation. Therefore, you must note the following points.

The vacuum cleaner must only be operated with:

- Manufacturer's original dust bags
- Manufacturer's original replacement parts, accessories or special accessories

Safety information

This vacuum cleaner complies with the generally accepted standards of technology and relevant safety regulations.

- Always observe the information on the rating plate when using the vacuum cleaner and connecting to the power supply.

- Never use the vacuum cleaner without a dust bag fitted.
=> This can damage the appliance.
- The appliance may be used by children over the age of 8 years and by persons with reduced physical, sensory or mental capacity or by persons with a lack of experience or knowledge if they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and the have understood the potential dangers of using the appliance.
- Children must never play with the appliance
- Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.

The vacuum cleaner may not be used for:

- cleaning persons or animals
- vacuuming up:
 - hazardous, sharp-edged, hot or red hot substances.
 - damp or liquid substances
 - highly flammable or explosive substances and gases
 - ash, soot from tiled stoves and central heating systems
 - toner dust from printers and copiers.
- Keep suction away from your head when using the handle, nozzles or pipe. => Risk of injury.
- Stand the appliance on a firm, secure surface when vacuuming.
- When vacuuming stairs, the appliance must always be lower down than you.
- In the following cases, stop using the appliance immediately and contact the after-sales service:

- if the mains connection cable is damaged.
- if you have accidentally vacuumed up some liquid or liquid has entered the inside of the appliance
- if the appliance has been dropped.
- Do not use the power cord to carry the vacuum cleaner.
- Fully extend the power cord when using the vacuum cleaner continuously for several hours.
- When disconnecting the appliance from the mains, pull on the plug, not the power cord.
- Do not pull the power cord around sharp corners or allow it to become trapped.
- Unplug the power cord from the mains before carrying out any work on the vacuum cleaner or its accessories.
- Do not use the vacuum cleaner if it is damaged. Unplug the power cord from the mains if a fault is detected.
- For safety reasons, only authorised after-sales service personnel are permitted to carry out repairs and fit replacement parts to the vacuum cleaner.
- Protect the vacuum cleaner from outside weather conditions, moisture and sources of heat.
- The vacuum cleaner is not suitable for use on building sites.
=> Vacuuming up building rubble could damage the appliance.
- Switch off the appliance when it is not in use.
- At the end of its life, the appliance should be rendered unusable, then disposed of in an appropriate manner.
- Plastic bags and films must be kept out of the reach of children before disposal (risk of suffocation).
- do not pour any flammable substances or substances containing alcohol onto the filters (filter bag, motor protective filter, exhaust filter, etc.).

Disposal information

■ Packaging

The packaging is designed to protect the vacuum cleaner from being damaged during transportation. It is made of environmentally friendly materials and can be recycled. Dispose of packaging that is no longer required at an appropriate recycling point.

■ Used vacuum cleaners

Used vacuum cleaners still contain many valuable materials. Therefore, please take your used vacuum cleaner to your retailer or recycling centre to be recycled. For current disposal methods, please enquire at your retailer or your local council.

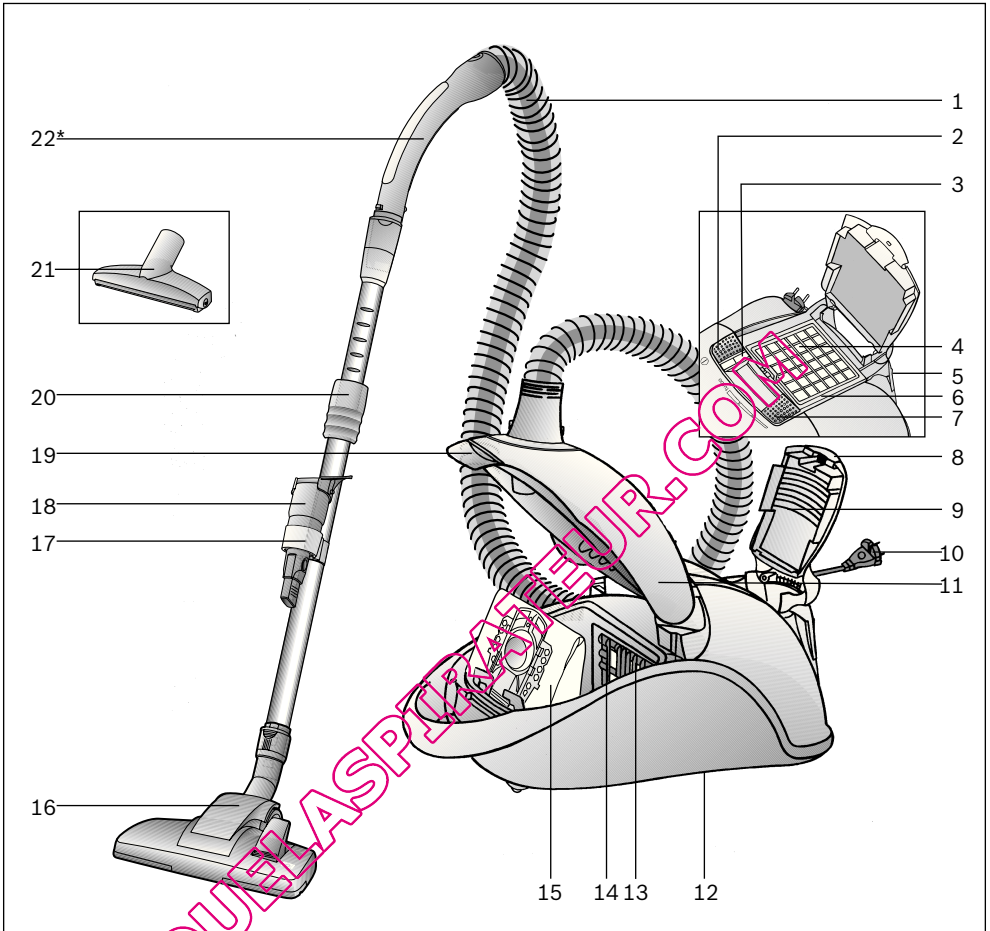
■ Disposal of filters and dust bags

Filters and dust bags are made from environmentally friendly materials. As long as they do not contain substances that are not permitted to be disposed of in the household rubbish, you can dispose of them with your normal household rubbish.



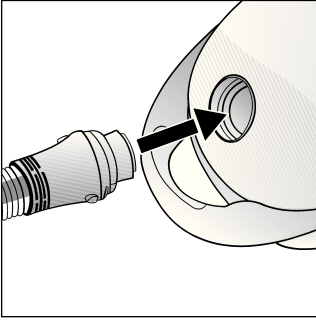
Please note

The mains socket must be protected by at least a 10 amp fuse. If a fuse should blow when you switch on the appliance, this may be because other electrical appliances which have a high current draw are connected to the same power circuit. To prevent the fuse from blowing, select the lowest power setting before switching the appliance on, and increase the power only once it is running.

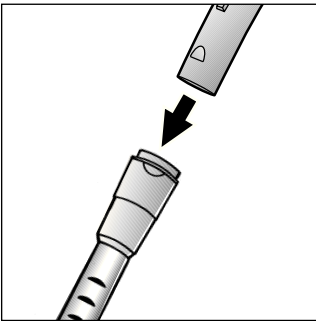


- | | |
|------------------------------------|--|
| 1 Suction hose | 14 Filter bracket |
| 2 ON/OFF button | 15 dust bag |
| 3 Change filter indicator | 16 Adjustable floor tool with locking collar |
| 4 Exhaust filter | 17 Accessory holder |
| 5 Parking aid | 18 Combination tool |
| 6 Frame for exhaust filter | 19 Dust compartment handle |
| 7 Suction adjustment | 20 Telescopic tube with adjusting sleeve and unlatching sleeve |
| 8 Exhaust grille latch | 21 Professional upholstery nozzle |
| 9 Exhaust grille | 22 Hose handle* |
| 10 Power cord | |
| 11 Dust compartment cover | |
| 12 Parking aid (on unit underside) | |
| 13 Motor protection filter | |

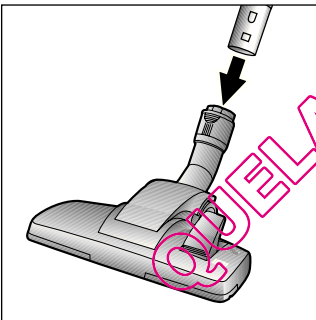
*Depending on equipment level



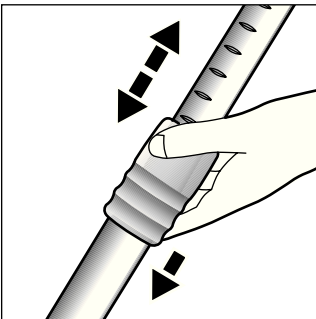
Push the flexible hose connector into the air intake opening until it engages.



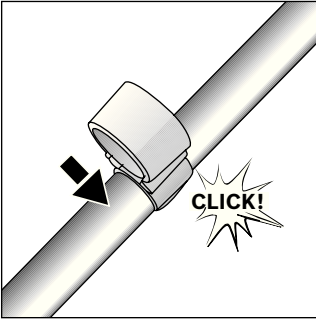
Push the handle into the telescopic tube until it engages.



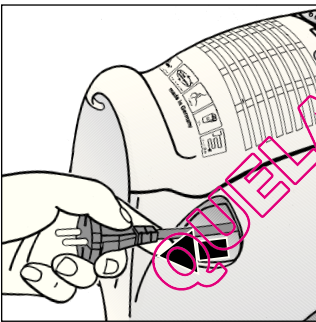
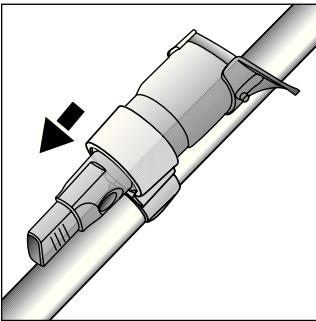
Push the telescopic tube straight into the connecting piece of the floor tool until it engages.



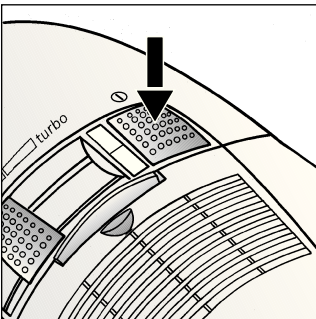
Press the adjusting sleeve in the direction of the arrow and adjust the telescopic tube to the length required.



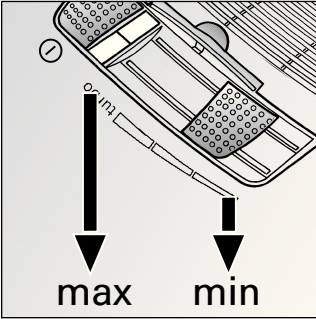
Fasten the accessory holder to the suction pipe and insert the combination tool from above.



Take the mains plug, pull the power cord to the required length and insert the plug into a socket.







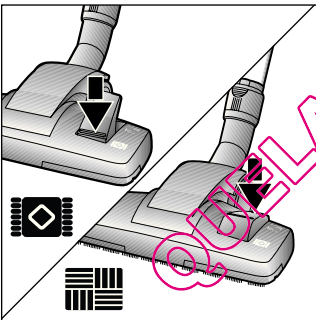
Press the ON/OFF button in the direction of the arrow to switch on your vacuum cleaner.





You have bought an extremely powerful device. The highest suction setting is therefore only recommended for heavily soiled, durable carpeted and hard floors.

Use the suction adjuster to infinitely adjust the suction to the required level.

- Low suction range:  turbo
For vacuuming delicate fabrics, e.g. curtains.
- Moderate suction range:  turbo
For cleaning carpets and when there is little dirt.
- High suction range:  turbo
For vacuuming durable floor coverings, hard floors and for heavily soiled surfaces.
- Turbo range:  turbo
For vacuuming stubborn dirt and very heavily soiled surfaces.

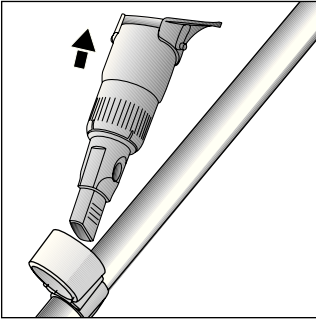


Adjusting the floor tool:

- For vacuuming rugs and carpets => 
- For vacuuming hard floors => 

Caution!

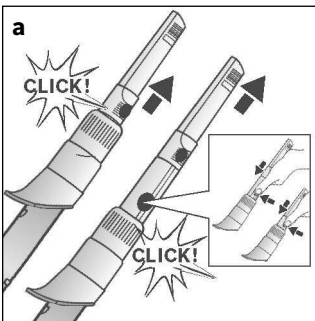
Floor tools are subject to a certain amount of wear, depending on the type of hard floors you have (e.g. rough, rustic tiles). Therefore, you must check the underside of the floor tool at regular intervals. Worn undersides of floor tools may have sharp edges that can damage sensitive hard floors, such as parquet or linoleum. The manufacturer does not accept any responsibility for damage caused by worn floor tools.



Vacuuming with accessories

(attach to handle or suction tube as required).

Remove the combination tool upwards out of the accessory holder.

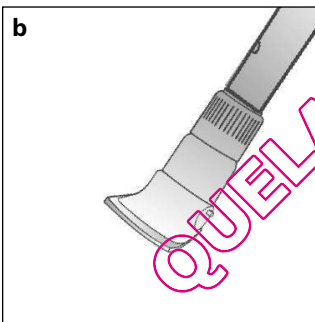


a) Crevice nozzle

For vacuuming in crevices and corners.

For difficult-to-reach places, the combination tool can be extended in two stages by pulling out the crevice nozzle like a telescope.

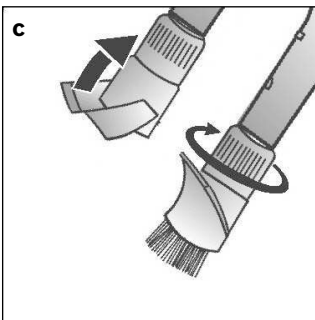
- Pull out the crevice nozzle in two stages until it audibly clicks into place.
- The crevice nozzle can be pushed back together by releasing the telescopic locks (press in the direction of the arrow).



b) Upholstery nozzle

For cleaning upholstered furniture, curtains, etc.

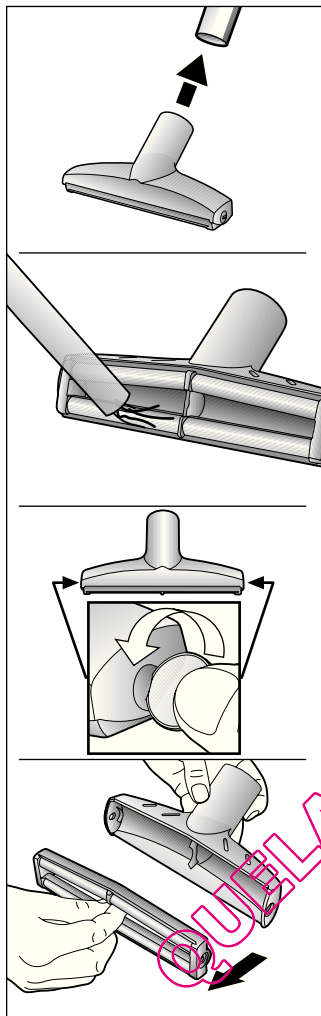
When cleaning delicate materials, such as curtains, set the power to the lowest suction range.



c) Hard furnishings brush

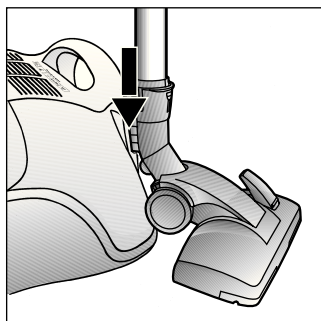
For window frames, cabinets, profiles, etc.

- Fold up the upholstery nozzle in the direction of the arrow.
- The brush ring is extended by turning in the direction of the arrow.
- **The brush ring must be turned back in and the upholstery nozzle folded back up before the combination tool is inserted into the accessory holder.**

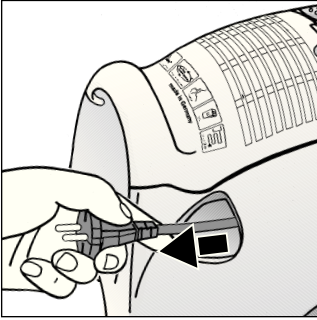


Professional upholstery nozzle

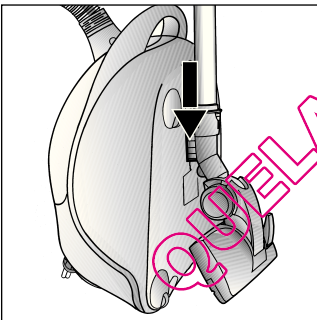
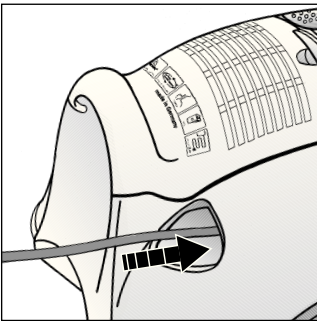
- For intensive cleaning of upholstered furniture (attach to the handle or suction tube as required).
- To clean the professional upholstery nozzle, simply vacuum it using the handle.
- If it is very dirty, the professional upholstery nozzle can also be opened up. To do this, turn the two screws on the sides of the nozzle (e.g. using a coin) and remove the inner part from the nozzle.
- After cleaning, replace the inner part (make sure it is correctly seated) and screw to the housing.



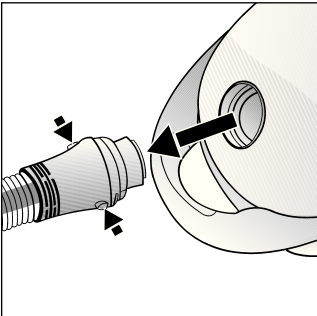
When you stop cleaning for a moment, you can use the parking aid at the back of the vacuum cleaner. Slide the plastic lug on the nozzle connector into the groove at the back of the vacuum cleaner.



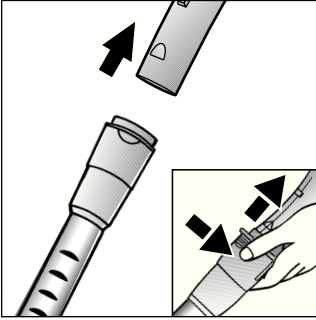
- Switch the vacuum cleaner off and unplug the power cord from the mains.
- Tug the power cord and let go. The cable then rewinds automatically.
- To reactivate or deactivate the cable brake, quickly tug the power cord.



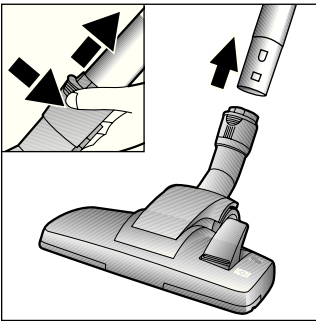
To store or transport the vacuum cleaner, you can use the parking aid on the cleaner's underside. Place the vacuum cleaner upright. Slide the plastic lug on the floor nozzle into the groove on the unit underside.



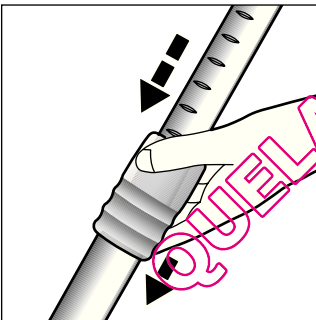
To remove the suction hose, press the two lugs together and pull the hose out.



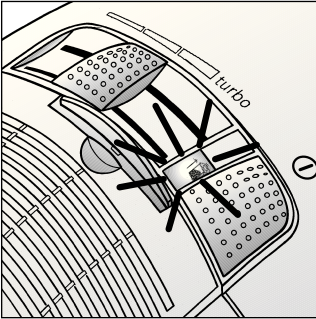
To release the connection, push on the locking collar and pull the handle out.



Push on the locking collar and pull out the telescopic tube to disconnect.

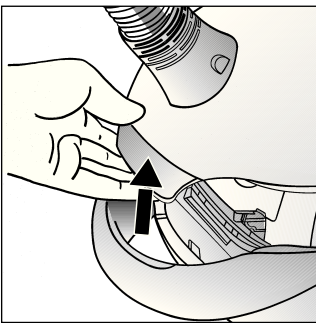


To adjust the length of the telescopic tube, press the adjusting sleeve in the direction of the arrow and adjust the tube to the required length.

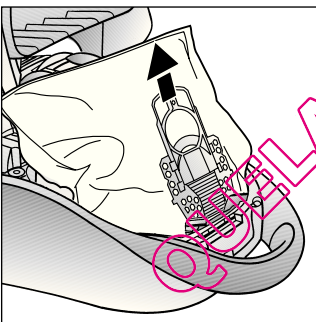


Replacing the dust bag

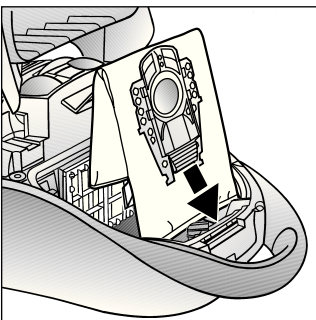
If the dust bag change indicator lights up brightly and uniformly when the nozzle is lifted from the floor and the vacuum is on its highest setting, you should change the dust bag, even if it is not yet full. In this case it is essential to change the dust bag due to the type of material it contains.



Turn the dust compartment locking lever in the direction of the arrow to open the dust compartment cover.

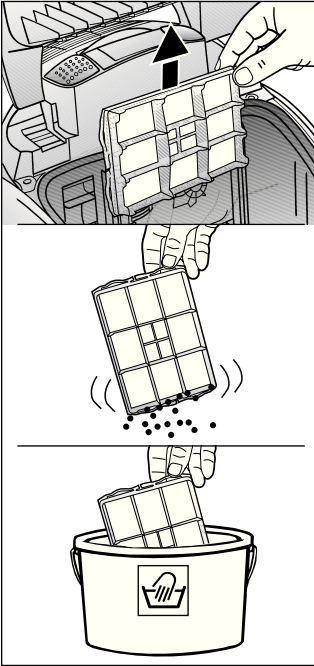


- Seal the dust bag by pulling the sealing strip and then remove it.
- Insert the new dust bag into the holder as far as the stop. As you do this, leave it folded up, as it is when removed from its packaging. Unfold the dust bag in the dust bag compartment as far as possible. When closing the dust bag compartment lid, make sure that the dust bag is not trapped.



Caution: the dust bag compartment lid will only close when the dust bag or textile dust bag is inserted.

If the dust bag change indicator is still lit after the dust bag has been changed, please check whether the nozzle, tube or flexible hose are blocked.



Cleaning the motor protection filter

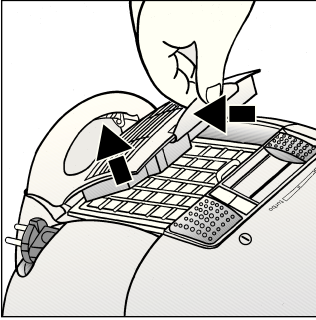
The motor protection filter should be cleaned regularly by tapping out the dirt or rinsing it out.

For hygiene reasons, however, we recommend that you replace the motor protection filter.

You can order a new filter from our after-sales service using the following replacement part number: 616268

- Open the dust bag compartment lid.
- Release the motor protection filter from the catch and pull it out in the direction of the arrow.
- Clean the motor protection filter by tapping out the dirt.
- If it is very dirty, the motor protection filter should be rinsed. The filter must then be left to dry for at least 24 hours.
- After cleaning, refit the motor protection filter, clip into place and close the dust bag compartment lid.

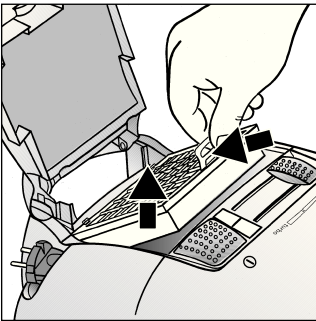
QUELASPEDIA.PUR.COM



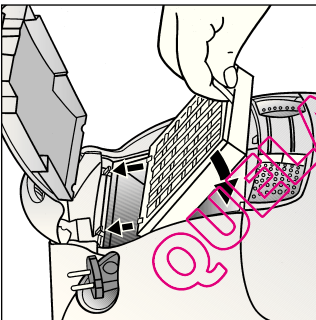
Replacing the HEPA filter

The HEPA filter should be replaced once a year.

Press the locking tab in the direction of the arrow to unlatch the exhaust grille and open it.



Release the Hepa filter by moving the locking lever in the direction of the arrow and remove it from the vacuum cleaner.



Insert the new Hepa filter and clip into place.

Close the exhaust grille.

If you have used the vacuum cleaner to vacuum up fine dust particles, clean the motor protection filter by tapping out the dirt and, if necessary, replace the HEPA filter.

- Always switch off the vacuum cleaner and disconnect from the mains before cleaning the appliance.
- The vacuum cleaner and plastic accessories can be cleaned with a commercial plastic cleaner.

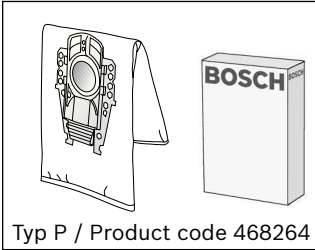


Do not use abrasive cleaning materials, glass cleaners or all-purpose cleaning agents. Never immerse the vacuum cleaner in water.

- The dust container can, if necessary, be cleaned with a second vacuum cleaner or simply wiped with a dry cloth or duster.

Subject to technical modifications.

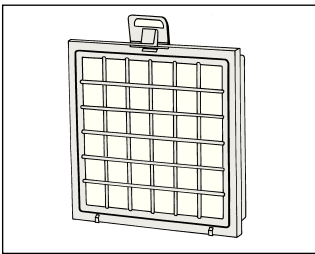
QUELASPIRATEUR.COM

**Replacement filter pack BBZ41FP**

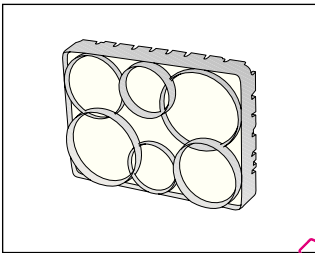
Contains:

- 4 Dust bags self sealing bags
- 1 Microsan exhaust filter

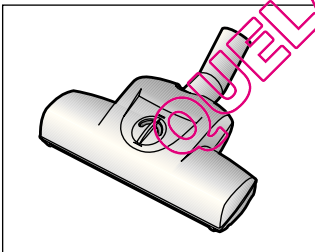
<http://www.dust-bag-bosch.com>

**HEPA filter (Class H12) BBZ151HF**

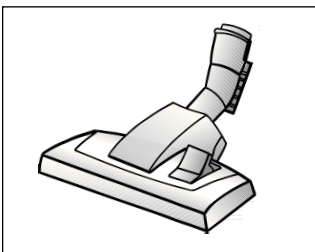
Recommended for allergy sufferers.
Ensures very clean exhaust air.
Replace once a year.

**Bionic filter / AirFresh System BBZ11BF**

Additional filter for reducing unpleasant odours
Please replace the filter once it begins to lose its effect (after approx. 1 year)
Reference number: 468637

**TURBO-UNIVERSAL® brush BBZ102TBB**

All-in-one brushing and vacuum cleaning of shallow-pile rugs and carpets and for all hard floor coverings. Especially suitable for removing animal hair. The brush roll is driven by the suction air flow. No separate electrical connection is needed.

**Floor nozzle BBZ082BD**

Adjustable floor nozzle, suitable for carpets and hard floors.

Nous vous remercions d'avoir choisi un aspirateur Bosch de la série BSG8. Cette notice d'utilisation présente différents modèles BSG8. Il est donc possible que les caractéristiques et fonctions décrites ne correspondent pas toutes à votre modèle.

Utilisez exclusivement les accessoires d'origine Bosch. Ils sont spécialement conçus pour votre aspirateur, afin d'obtenir un résultat de nettoyage optimal.

Conservez cette notice d'utilisation. Si vous remettez l'aspirateur à un tiers, veuillez-y joindre sa notice d'utilisation.

Utilisation conforme aux prescriptions et à l'emploi prévu

Cet aspirateur est destiné exclusivement à l'emploi domestique et non pas à l'usage industriel.

Utilisez l'aspirateur exclusivement selon les indications figurant dans cette notice d'utilisation.

Le fabricant n'est pas responsable d'éventuels dommages résultant d'un emploi non conforme ou d'un maniement incorrect.

Veuillez donc respecter impérativement les consignes suivantes!

L'aspirateur doit être utilisé uniquement avec :

- un sac aspirateur d'origine
- des pièces de rechange, accessoires ou accessoires spéciaux d'origine

Consignes de sécurité

Cet aspirateur répond aux règles techniques reconnues et aux prescriptions de sécurité applicables.

- Raccorder et mettre l'aspirateur en service uniquement selon les indications figurant sur la plaque signalétique..

- Ne jamais aspirer sans sac aspirateur. => L'appareil peut être endommagé!
- L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

L'aspirateur ne doit pas être utilisé pour :

- aspirer sur des personnes ou des animaux
- l'aspiration de :
 - substances nocives, à arêtes vives, chaudes ou incandescentes
 - substances humides ou liquides
 - substances et gaz facilement inflammables ou explosifs
 - cendres, suie des poêles et d'installations de chauffage central
 - poussières de toner provenant d'imprimantes et de photocopieurs.
- Eviter d'aspirer avec la poignée, les suceurs et le tube à proximité de la tête. => Il y a risque de blessures!
- Lors de l'aspiration, placez l'appareil sur un support ferme, sûr.
- Lors de l'aspiration sur des escaliers, l'appareil doit toujours se trouver plus bas que l'utilisateur.
- Dans les cas suivants, vous devez immédiatement mettre l'appareil hors service et contacter le service après-vente :

- si le cordon électrique est endommagé.
- si par inadvertance vous avez aspiré du liquide ou si du liquide est parvenu dans l'intérieur de l'appareil
- si l'appareil est tombé.
- Ne pas utiliser le cordon électrique pour porter / transporter l'aspirateur.
- En cas de fonctionnement continu de plusieurs heures, dérouler complètement le cordon électrique.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique, mais sur la fiche pour déconnecter l'appareil du secteur.
- Ne pas tirer le cordon électrique par-dessus d'arêtes vives et ne pas le coincer.
- Avant tous les travaux sur l'aspirateur et les accessoires, retirer la fiche de la prise.
- Ne pas mettre l'aspirateur en service s'il est défectueux. En cas de panne, retirer la fiche de la prise.
- Pour éviter des dangers, seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des réparations et le remplacement de pièces de rechange sur l'aspirateur.
- Ne pas exposer l'aspirateur aux influences atmosphériques, à l'humidité ni aux sources de chaleur.
- L'aspirateur n'est pas approprié au travail de chantier
=> L'aspiration de gravats peut conduire à l'endommagement de l'appareil.
- Eteignez l'appareil si vous n'aspirez pas.
- Rendre immédiatement inutilisables les appareils hors d'usage, ensuite mettre l'appareil au rebut de manière réglementaire.
- Les sacs plastiques et les films doivent être conservés hors portée de jeunes enfants et être éliminés (Risque d'asphyxie).
- Ne pas mettre des substances inflammables ou à base d'alcool sur les filtres (sac aspirateur, filtre de protection du moteur, filtre de sortie d'air etc.).

Indication pour la mise au rebut

■ Emballage

L'emballage protège l'aspirateur contre un endommagement pendant le transport. Il est constitué de matériaux écologiques et est donc recyclable. Les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés doivent être mis au rebut aux points collecteurs du système de recyclage «Point vert».

■ Appareil usagé

Les appareils usagés contiennent souvent des matériaux précieux. Remettez donc votre appareil usagé à votre revendeur ou à un centre de recyclage pour la revalorisation. Pour connaître les possibilités d'élimination actuelles demandez à votre revendeur ou à votre mairie.

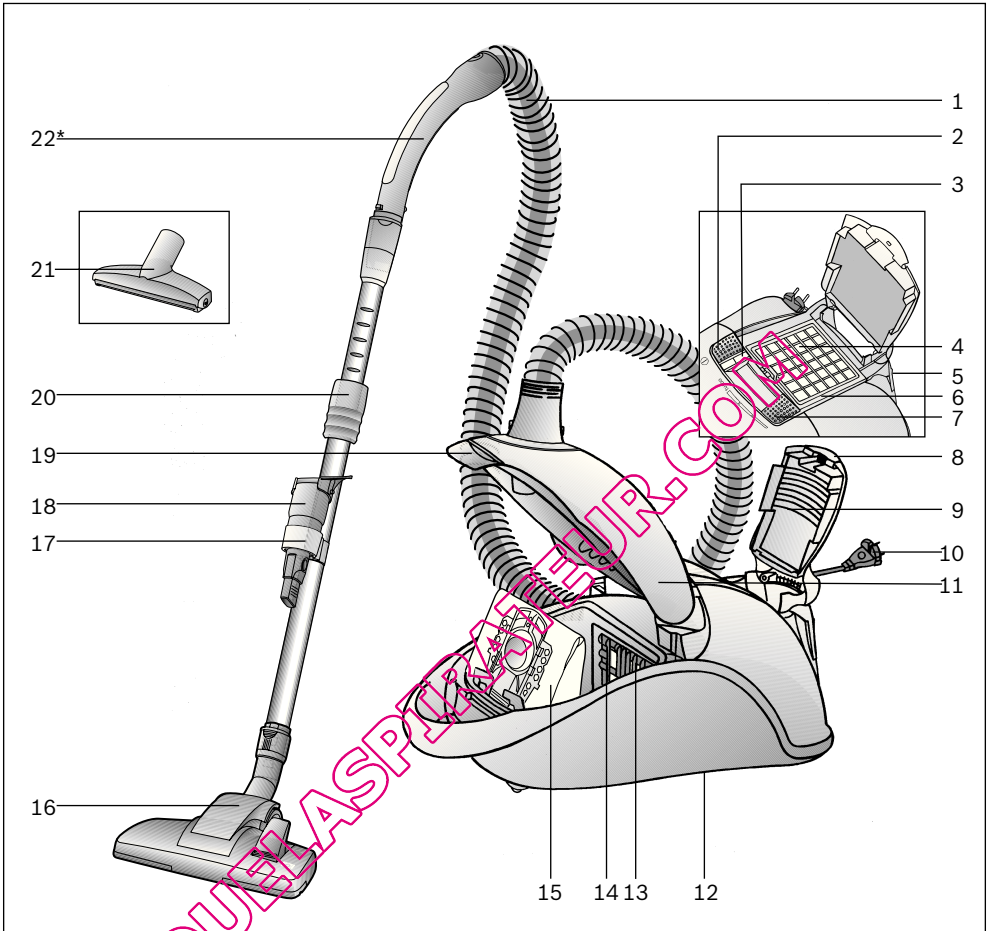
■ Mise au rebut des filtres et des sacs aspirateurs

Les filtres et les sacs aspirateurs sont fabriqués dans une matière compatible avec l'environnement. Dans la mesure où ils ne contiennent pas de substances interdites pour les ordures ménagères ils peuvent être éliminés par les ordures ménagères normale.



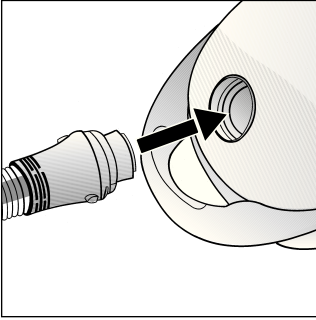
Important

La prise de secteur doit être protégée par un fusible d'au moins 10 A. Si le disjoncteur se déclenche lors de la mise en marche de l'appareil, ceci peut être dû au fait que d'autres appareils électriques d'une puissance connectée élevée sont branchés en même temps sur le même circuit électrique. Le déclenchement du disjoncteur peut être évité en réglant l'appareil sur la plus faible puissance avant de le mettre en marche et en le réglant ensuite sur une puissance supérieure.

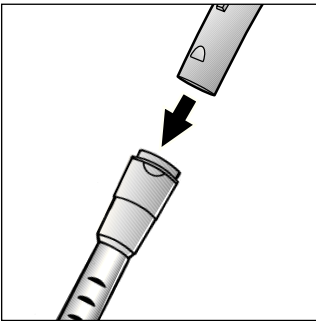


- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Flexible d'aspiration | 13 | Filtere de protection du moteur |
| 2 | Bouton marche/arrêt | 14 | Support de filtre |
| 3 | Indicateur pour le changement de sac d'aspirateur | 15 | Sac aspirateur |
| 4 | Filtere de sortie d'air | 16 | Brosse commutable pour sols avec manchon de déverrouillage |
| 5 | Position parking | 17 | Porte-accessoires |
| 6 | Cadre pour le filtere de sortie d'air | 18 | Accessoire combiné |
| 7 | Régulateur de la puissance d'aspiration | 19 | Levier de fermeture |
| 8 | Attache de fermeture | 20 | Tuyau télescopique avec manchette coulissante et manchon de déverrouillage |
| 9 | Grille de sortie d'air | 21 | Tête professionnelle pour capiton |
| 10 | Cordon électrique | 22 | Poignée de flexible* |
| 11 | Couvercle du compartiment de poussière | | |
| 12 | Dispositif de rangement (sur la face inférieure de l'appareil) | | |

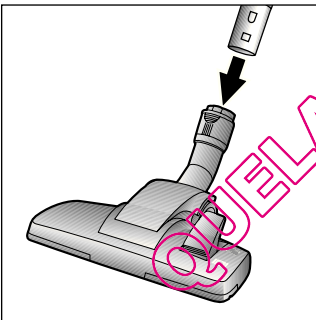
*selon l'équipement



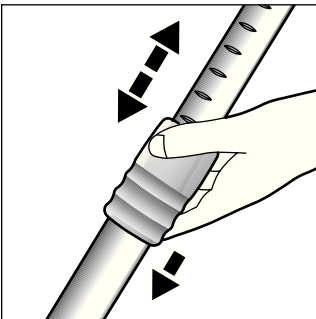
Enclencher l'embout du flexible d'aspiration dans l'orifice d'aspiration.



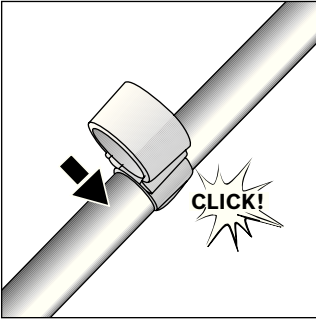
Pousser la poignée dans le tube télescopique jusqu'à son enclenchement.



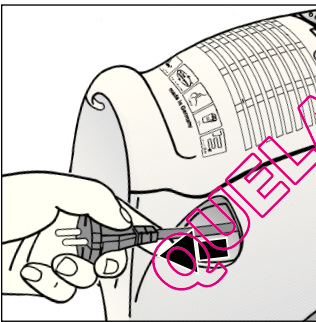
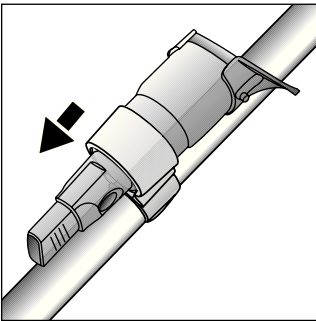
Pousser le tube télescopique dans le manchon de la brosse pour sols jusqu'à son enclenchement.



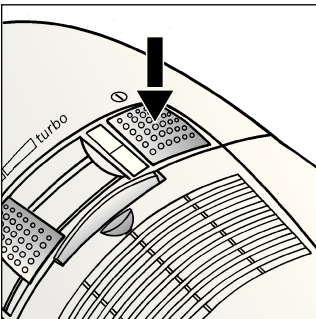
En poussant la manchette coulissante dans le sens de la flèche, déverrouiller le tube télescopique et régler la longueur désirée.



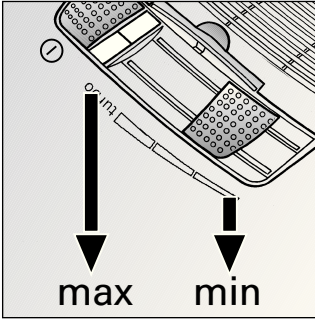
Fixer le porte-accessoires au tube d'aspiration et introduire l'accessoire combiné en le glissant par le haut.



Saisir le cordon électrique par la fiche, le retirer à la longueur désirée et brancher la fiche dans la prise.







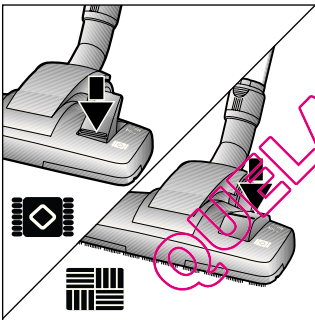
Allumer l'aspirateur en actionnant le bouton marche/arrêt dans le sens de la flèche.





Vous avez acquis un appareil puissant et à haut pouvoir d'aspiration. La position de puissance maximale est donc uniquement recommandée en cas de moquettes à voile ras fortement encrassées ou de sols durs.

Le régulateur de la puissance d'aspiration permet de régler en continu la puissance d'aspiration.

- Plage de faible puissance:  turbo
Pour aspirer sur des tissus délicats, p.ex. rideaux, voilages.
- Plage de puissance moyenne:  turbo
Nettoyage des moquettes et des sols peu sales.
- Plage de puissance élevée:  turbo
Pour le nettoyage de revêtements de sol robustes, sols durs et en cas de salissure importante.
- Plage turbo:  turbo
Pour le nettoyage de salissures tenaces et très importantes.

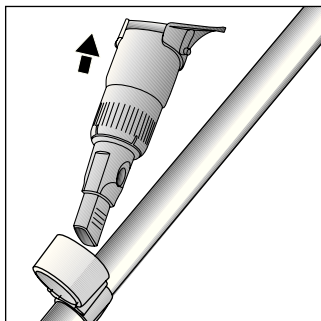


Réglage de la brosse pour sols :

- Pour aspirer sur des tapis et moquettes => 
- Pour aspirer sur des sols durs => 

Attention !

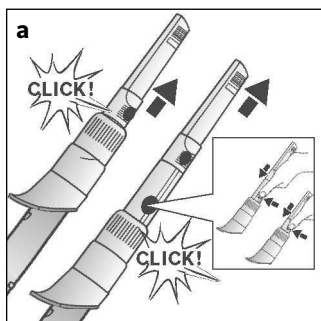
Les brosses pour sols sont soumises à une certaine usure en fonction de la nature de votre sol dur (p.ex. carrelages rustiques, rugueux). C'est pourquoi, vous devez vérifier régulièrement la semelle de la brosse. Des semelles de brosse usées, à arêtes coupantes, peuvent occasionner des dommages sur des sols durs fragiles tels que parquets ou linoléum. Le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages résultant d'une brosse pour sols usée.



Aspiration avec les accessoires

(emmancher sur la poignée ou sur le tube d'aspiration, selon les besoins).

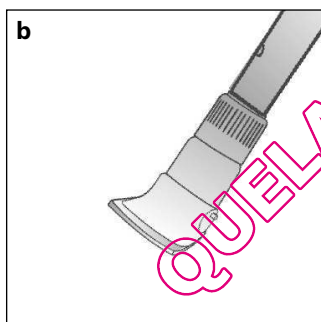
Enlever l'accessoire combiné du porte-accessoires en le retirant par le haut.



a) Suceur de joints

Pour aspirer dans les joints et les coins. Pour des endroits plus difficiles d'accès, l'accessoire combiné peut être rallongé en télescopant le suceur de joints en 2 niveaux.

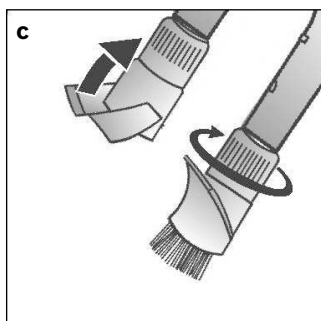
- Télescoper le suceur de joints dans les deux niveaux jusqu'à ce qu'il s'enclenche audiblement.
- En déverrouillant les verrouillages de télescopage (pousser dans le sens de la flèche) le suceur de joints peut être remis à la longueur initiale.



b) Brosse pour meubles

Pour aspirer sur des meubles capitonnés, rideaux etc.

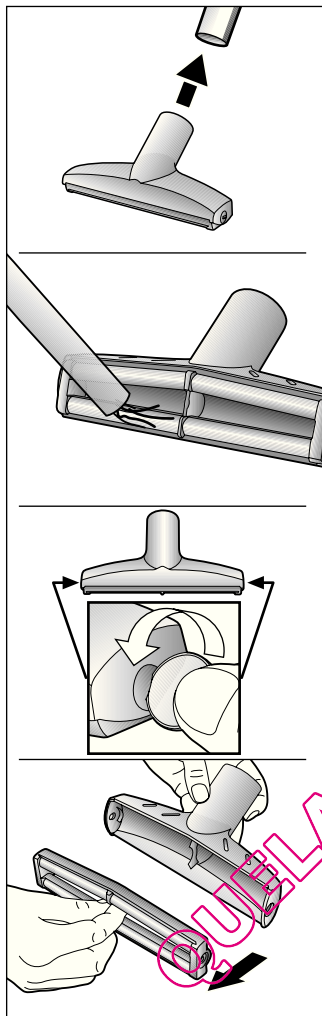
Pour le nettoyage de matières délicates, tels que des rideaux et voilages, veuillez ramener la puissance à la plage de faible puissance.



c) Pinceau pour meubles

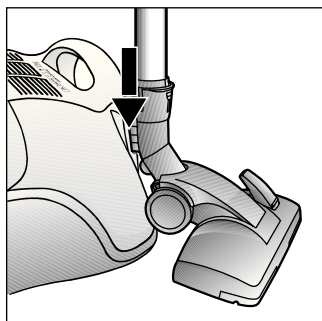
Pour aspirer sur des châssis de fenêtres, armoires, profilés etc.

- Rabattre la brosse pour meubles dans le sens de la flèche.
- La brosse sort en tournant l'accessoire dans le sens de la flèche.
- **Avant de remettre l'accessoire combiné dans le porte-accessoires, faire rentrer la brosse et repivoter la brosse pour meubles.**

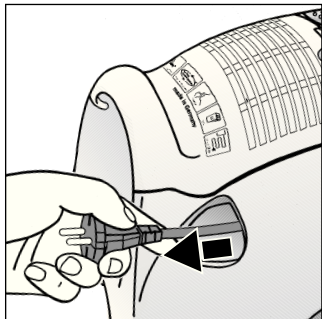


Tête professionnelle pour capitons

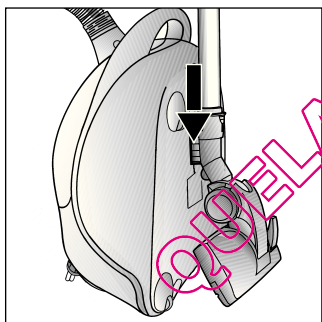
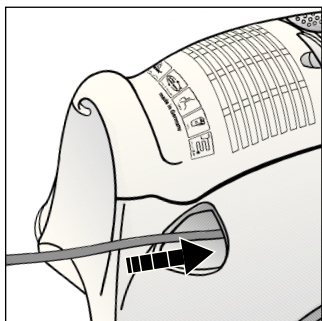
- Pour le nettoyage intense de meubles capitonnés (l'emmancher sur la poignée ou le tube d'aspiration, selon les besoins).
- Nettoyer la tête professionnelle pour capitons simplement en aspirant avec la poignée.
- En cas davantage de saletés, la tête professionnelle pour capitons peut aussi être ouverte. Pour cela, dévisser les deux vis au niveau des côtés de la brosse (p.ex. avec une pièce de monnaie) et retirer l'insert de la brosse.
- Réintroduire l'insert après le nettoyage (veiller à ce qu'il soit correctement en place) et le visser avec le boîtier.



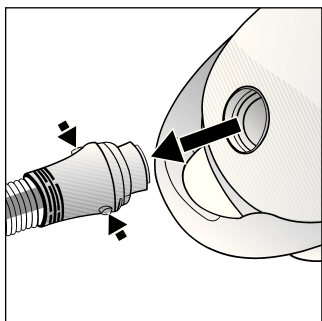
En cas de pauses d'aspiration, vous pouvez utiliser la position parking à l'arrière de l'appareil. Faire glisser la nervure en plastique à l'embout de la tête dans l'évidement à l'arrière de l'appareil.



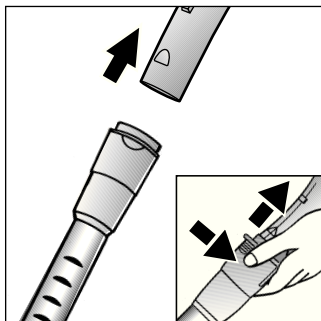
- Eteindre l'appareil, retirer le connecteur de la prise.
- Tirer brièvement sur le cordon électrique et le relâcher (le câble s'enroule automatiquement).
- Le frein du cordon est réactivé en tirant de nouveau sur le cordon électrique, il est désactivé en tirant brièvement sur le cordon.



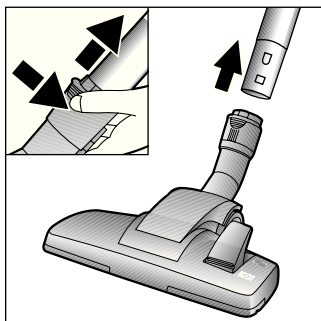
Pour ranger/transporter l'appareil vous pouvez utiliser le dispositif de rangement sur la face inférieure de l'aspirateur. Placer l'appareil debout. Faire glisser la nervure en plastique à la buse pour sols dans l'évidement à la face inférieure de l'appareil.



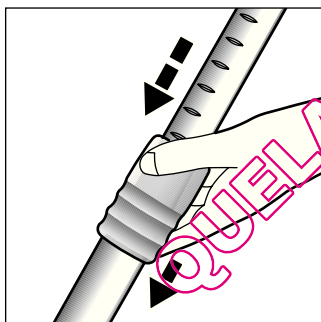
Pour enlever le flexible d'aspiration, presser les deux nez d'enclenchement et retirer le flexible.



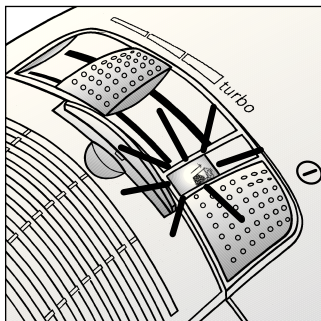
Pour le désassemblage, presser le manchon de déverrouillage et retirer la poignée.



Pour le désassemblage, presser le manchon de déverrouillage et retirer le tube télescopique



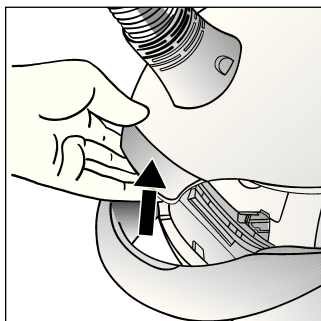
En poussant la manchette coulissante dans le sens de la flèche, déverrouiller le tuyau télescopique et le remettre à la longueur initiale.



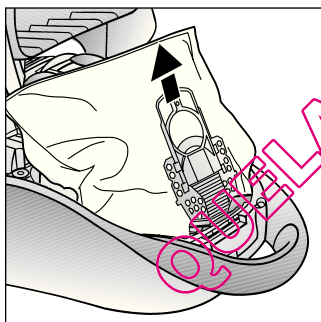
Remplacement du sac aspirateur

Si l'indicateur pour le changement du sac aspirateur s'allume intensivement et de manière régulière lorsque la buse est décollée du sol et la puissance d'aspiration réglée à la position maximale est, il faut changer le sac aspirateur, même s'il n'est pas encore plein.

Dans ce cas, la nature de la matière contenue dans le sac rend le changement nécessaire.

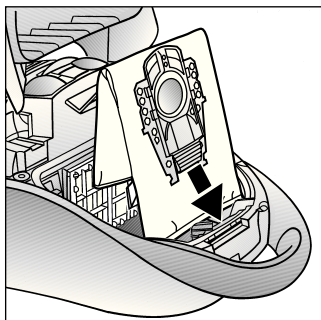


Ouvrir le couvercle du compartiment de poussière en actionnant le levier de fermeture dans le sens de la flèche.

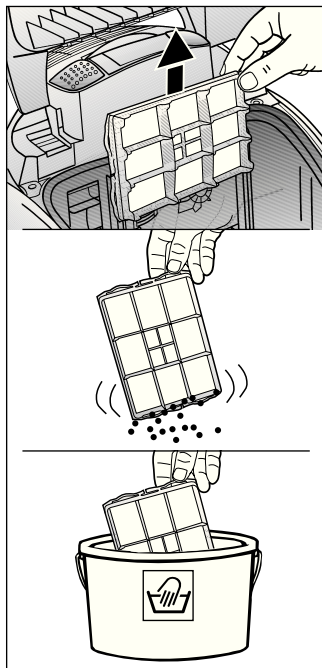


- Fermer le sac aspirateur en tirant sur l'attache de fermeture et l'enlever.
- Introduisez le sac aspirateur neuf dans le support et poussez-le jusqu'en butée. Se faisant, laissez-le plié tel que vous le retirez de l'emballage. Dépliez le sac aspirateur au maximum dans le compartiment de poussière.

En fermant le couvercle du compartiment de poussière, veillez à ne pas coincer le sac aspirateur.



! **Attention: Le couvercle du compartiment de poussière ferme uniquement si un sac aspirateur ou un sac textile est en place. Si, après avoir changé le sac aspirateur, l'indicateur pour le changement du sac est toujours allumé, contrôler s'il y a une obstruction au niveau de la brosse, du tube ou du flexible d'aspiration.**



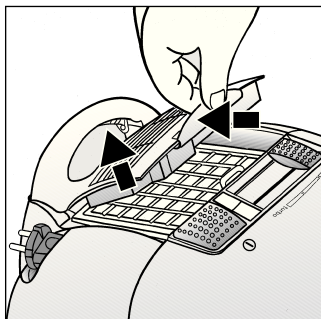
Nettoyer le filtre de protection du moteur

Le filtre de protection du moteur doit être nettoyé régulièrement en le frappant ou en le rinçant !

Pour des raisons d'hygiène, nous recommandons toutefois de changer le filtre de protection du moteur.

Vous pouvez vous procurer un filtre neuf auprès de notre service après-vente en indiquant le numéro de pièce de rechange suivant : 616268

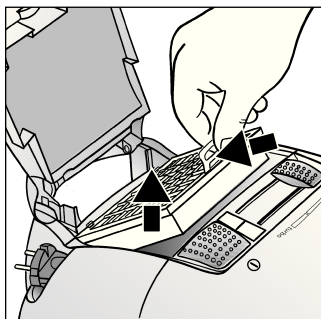
- Ouvrir le couvercle du compartiment de poussière.
- Détacher le filtre de protection du moteur de l'enclenchement et le retirer dans le sens de la flèche.
- Nettoyer le filtre de protection du moteur en le frappant.
- Si le filtre de protection du moteur est très encrassé, il est recommandé de le rincer. Laisser ensuite sécher le filtre au moins 24 heures.
- Après le nettoyage, placer le filtre de protection du moteur dans l'appareil, l'enclencher et fermer le couvercle du compartiment de poussière.



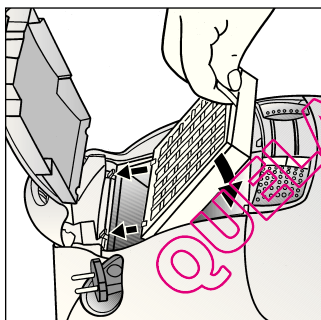
Changer le filtre Hepa

Le filtre Hepa doit être changé une fois par an.

Déverrouiller la grille de sortie d'air en poussant l'attache de fermeture dans le sens de la flèche et ouvrir.



Déverrouiller le filtre Hepa en poussant le levier de fermeture dans le sens de la flèche et enlever le filtre de l'appareil.



Mettre en place un filtre Hepa neuf et l'enclencher.

Fermer la grille de sortie d'air.

Après l'aspiration de fines particules de poussières, nettoyer le filtre de protection du moteur en le frappant, changer éventuellement le filtre HEPA.

- Avant chaque nettoyage de l'aspirateur, il faut l'éteindre et retirer la fiche de la prise de secteur.
- L'aspirateur et les accessoires en plastique peuvent être entretenus avec un produit de nettoyage pour plastique usuel du commerce.

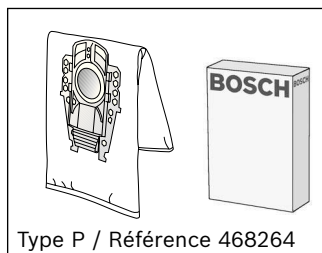


Ne pas utiliser de produits récurants, de nettoyeurs pour vitres ni de nettoyeurs universels. Ne jamais plonger l'aspirateur dans l'eau.

- Si nécessaire, le compartiment de poussière peut être aspiré avec un deuxième aspirateur ou simplement être nettoyé avec un chiffon à poussière / pinceau à poussière sec.

Sous réserve de modifications techniques.

QUELASPIRATEUR.COM



Paquet de sacs d'aspirateur de rechange

BBZ41FP

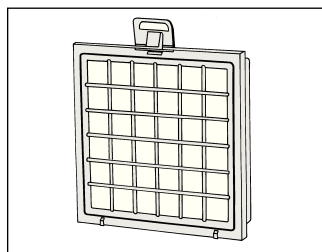
Contenu:

4 Sacs aspirateur avec fermeture

1 Filtre de sortie d'air Microsan

<http://www.dust-bag-bosch.com>

Type P / Référence 468264

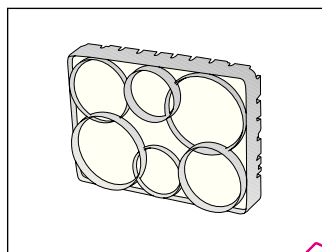


Filtre HEPA (classe H12) BBZ151HF

Recommandé pour personnes allergiques.

Pour un air de sortie extrêmement propre.

A changer tous les ans.

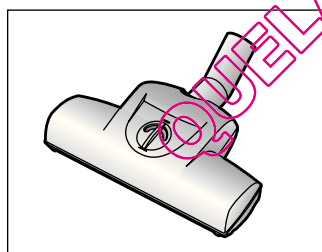


Filtre Bionic BBZ11BF

Filtre supplémentaire pour dissiper les odeurs gênantes.

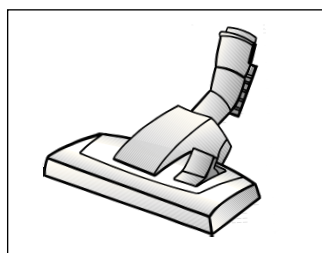
Changez le filtre si son efficacité diminue (après 1 an env.)

Référence : 468637



Brosse UNIVERSELLE TURBO® BBZ102TBB

Brossage et aspiration en une seule opération sur des tapis à voile ras et des moquettes, voire appropriée à tous les revêtements. Idéale pour aspirer des poils. Entraînement de la brosse rotative par le débit aspiré de l'aspirateur. Pas besoin de raccordement électrique.



Buse pour sols BBZ082BD

Buse pour sols commutable, appropriée aux tapis et aux sols lisses.

Het verheugt ons dat u voor een Bosch stofzuiger uit de serie BSG8 heeft gekozen.

In deze gebruiksaanwijzing worden verschillende BSG8 – modellen beschreven. Het is dan ook mogelijk dat niet alle genoemde kenmerken en functies gelden voor uw toestel.

U dient alleen gebruik te maken van originele accessoires van Bosch, die speciaal voor uw stofzuiger ontwikkeld zijn om een zo goed mogelijk resultaat te bereiken.

De gebruiksaanwijzing goed bewaren. Wanneer u de stofzuiger doorgeeft aan derden de gebruiksaanwijzing erbij voegen.

Gebruik volgens de voorschriften

Deze stofzuiger is alleen voor huishoudelijk en niet voor zakelijk gebruik bestemd.

De stofzuiger uitsluitend gebruiken zoals aangegeven in deze gebruiksaanwijzing. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die ontstaat wanneer het apparaat niet volgens de voorschriften of op een verkeerde manier wordt gebruikt.

Volg daarom beslist de volgende aanwijzingen op!

De stofzuiger mag alleen maar worden gebruikt met:

- originele filterzakken
- originele reserveonderdelen, originele toebehoren of speciale toebehoren

Veiligheidsvoorschriften

Deze stofzuiger voldoet aan de erkende regels van de techniek en de betreffende veiligheidsbepalingen.

- De stofzuiger alleen volgens het typeplaatje aansluiten en in gebruik nemen.

- Nooit zuigen zonder filterzak.
=> Het apparaat kan beschadigd worden!
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik volledig over de bediening van het apparaat zijn geïnformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uit-gevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht

De stofzuiger mag niet worden gebruikt voor:

- het schoonzuigen van mensen of dieren
- het opzuigen van:
 - substanties die schadelijk voor de gezondheid, heet of gloeiend zijn, of scherpe randen hebben
 - vochtige of vloeibare stoffen
 - licht ontvlambare of explosieve stoffen en gassen
 - as, roest van open haarden en centrale verwarmingsinstallaties
 - tonerstof van printers en kopieerapparaten.
- Vermijd het zuigen met handgreep, mondstukken en buis in de buurt van uw hoofd.
=> Er bestaat gevaar voor letsel!
- Zet het apparaat tijdens het zuigen op een vaste, veilige ondergrond.
- Bij het zuigen op trappen moet het apparaat altijd onder de gebruiker staan.
- In de volgende gevallen dient het gebruik van toestel direct te

worden gestaakt en contact te worden opgenomen met de klantenservice:

- wanneer het elektriciteits snoer beschadigd is
- wanneer u per ongeluk vloeistof heeft opgezogen of als er vloeistof in het binnenste van het toestel is gekomen
- wanneer het toestel naar beneden gevallen is.
- Het elektriciteits snoer niet gebruiken om de stofzuiger te dragen of te transporteren.
- Bij gebruik van meerdere uren achter elkaar het elektriciteits snoer volledig uittrekken.
- Niet aan het elektriciteits snoer maar aan de stekker trekken om het apparaat los te koppelen van het net.
- Het elektriciteits snoer niet over scherpe randen trekken en niet bekneld laten raken.
- Vóór alle werkzaamheden aan stofzuiger en toebehoren de stekker uit het stopcontact trekken.
- De stofzuiger niet in gebruik nemen wanneer hij beschadigd is. In geval zich een storing voordoet de stekker uit het stopcontact halen.
- Om risico's te voorkomen mogen reparaties aan de stofzuiger en de vervanging van onderdelen alleen worden uitgevoerd door onze klantenservice.
- De stofzuiger beschermen tegen weersinvloeden, vocht en hittebronnen.
- De stofzuiger is niet geschikt voor gebruik op bouwplaatsen.
=> Opzuigen van bouwpuin kan leiden tot beschadiging van het apparaat.
- Het apparaat uitschakelen wanneer het niet wordt gebruikt.
- Versleten apparaten onmiddellijk onbruikbaar maken, het apparaat daarna op een verantwoorde wijze afvoeren.
- Plastic zakken en folie dienen buiten bereik van kinderen te worden bewaard en afgevoerd (Gevaar van verstikking).

- zorg ervoor dat er geen brandbare of alcoholhoudende stoffen op de filter (filterzak, motorbeveiligingsfilter, uitblaasfilter etc.) terechtkomen.

Instructies voor recycling

■ Verpakking

De verpakking beschermt de stofzuiger tegen beschadiging tijdens het transport. Deze bestaat uit milieuvriendelijk materiaal en is daarom recyclebaar.

Breng verpakkingsmateriaal dat u niet meer nodig heeft naar een verzamelplaats voor de verwerking van afval.

■ Oude toestellen

Oude apparaten bevatten vaak nog waardevol materiaal. Geef daarom uw oude toestel voor hergebruik af aan uw handelaar of een recyclecentrum.

Informatie over actuele methoden van afvalverwijdering kunt u krijgen bij uw handelaar of uw gemeente.

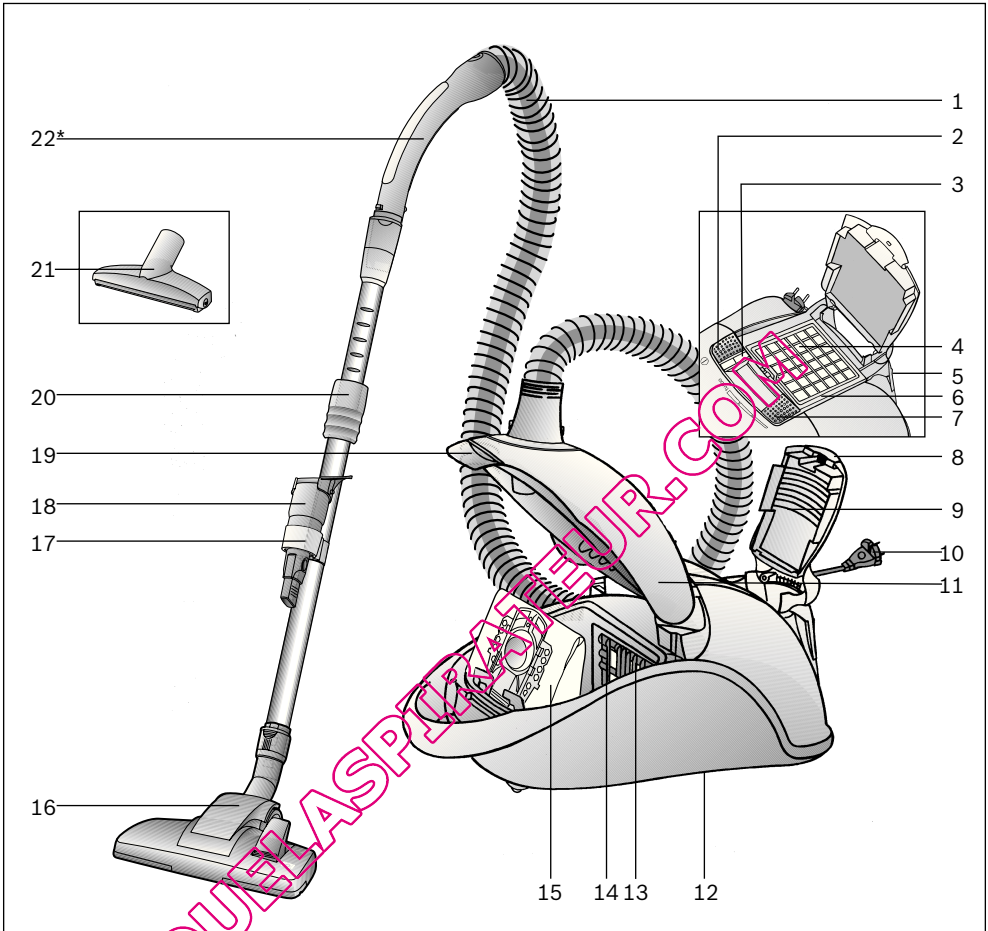
■ Afvoer van filter en filterzakken

Het filter en de filterzakken zijn gemaakt van milieuvriendelijke materialen. In zover deze geen stoffen bevatten die niet toegestaan zijn als huisvuil kunnen ze via het normale huisvuil worden afgevoerd.



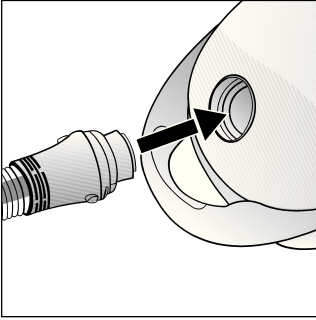
Let op

Het stopcontact moet met een zekering van minstens 10 A beveiligd zijn. Als de zekering in de meterkast bij het inschakelen van het toestel wordt geactiveerd, dan kan dit worden veroorzaakt doordat er tegelijkertijd meerdere elektrische apparaten met een hoge aansluitwaarde op hetzelfde stroomcircuit zijn aangesloten. Het in werking treden van de zekering kan worden voorkomen door, alvorens het toestel in te schakelen, de laagste vermogensstand in te stellen en pas daarna een hogere vermogensstand te kiezen.

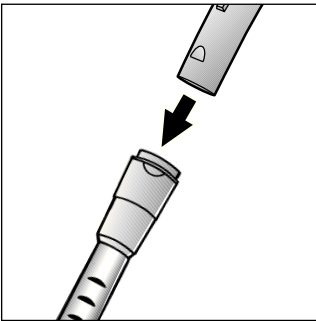


- | | |
|--|--|
| 1 Zuigslang | 14 Filterhouder |
| 2 Aan-/uitknop | 15 Filterzak |
| 3 Indicatie filter vervangen | 16 Omschakelbaar vloermondstuk met ontgrendelingshuls |
| 4 Uitblaasfilter | 17 Accessoirehouder |
| 5 Parkeeraccessoire | 18 Combi-accessoires |
| 6 Frame voor uitblaasfilter | 19 Afsluithendel |
| 7 Zuigkrachtregelaar | 20 Telescoopbuis met schuifmanchet en ontgrendelingshuls |
| 8 Sluitstrip | 21 Professioneel bekledingsmondstuk |
| 9 Uitblaasrooster | 22 Handgreep van de slang* |
| 10 Elektriciteits snoer | |
| 11 Deksel voor stofcompartiment | |
| 12 Opbergaccessoire (aan onderkant van apparaat) | |
| 13 Motorbeveiligingsfilter | |

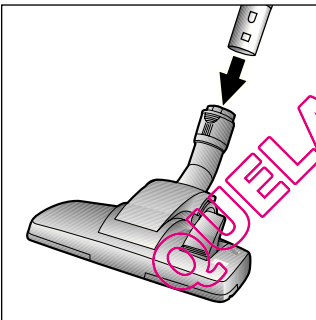
*afhankelijk van de uitrusting



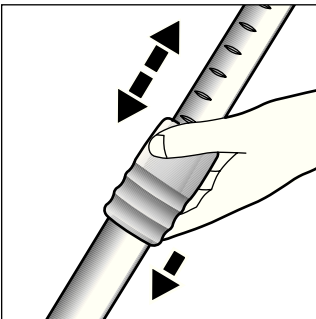
Zuigslangaansluitstuk in de zuigopening vastzetten.



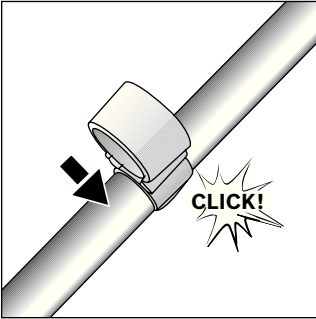
Handgreep in de telescoopbuis schuiven tot hij vastklikt.



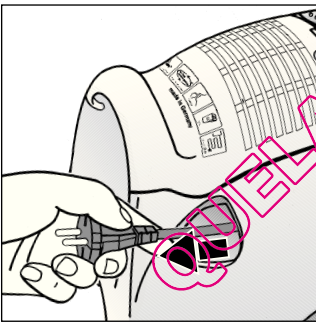
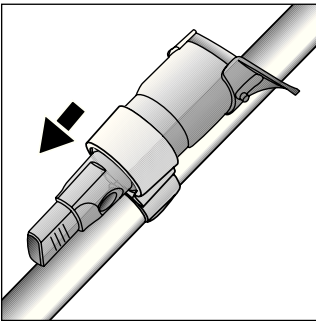
De telescoopbuis goed in het aansluitstuk van het vloermondstuk schuiven tot hij inklikt.



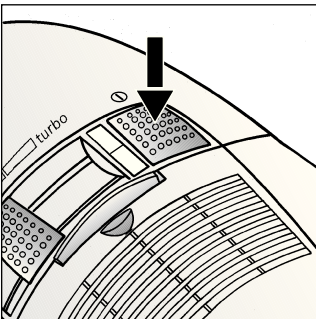
Door de schuifmanchet in de richting van de pijl te drukken de telescoopbuis ontgrendelen en de gewenste lengte instellen.



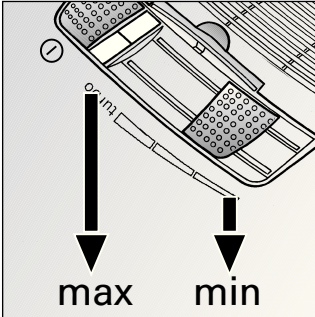
Accessoirehouder aan de zuigbuis bevestigen en de combi-accessoires van bovenaf inschuiven.



Elektriciteitsnoer aan de stekker vastnemen, tot op de gewenste lengte uittrekken en stekker in het stopcontact steken.







Stofzuiger inschakelen door de aan-/uitknop in de richting van de pijl in te drukken.

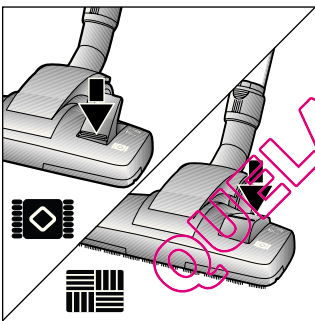


U heeft een apparaat met een groot vermogen en een hoge zuigsterkte aangeschaft.



Daarom is het aanbevolen alleen bij sterk vervuilde, laagpolige vloerbedekking of harde vloeren gebruik te maken van het maximale vermogen.

Met behulp van de zuigkrachtregelaar kan de gewenste zuigkracht traploos worden ingesteld.

- Laag vermogensbereik:  turbo voor het schoonzuigen van kwetsbare stoffen, bijv. gordijnen.
- Gemiddeld vermogensbereik:  turbo Voor reinigen van vloerbedekking en bij geringe verontreiniging.
- Hoog vermogensbereik:  turbo voor het reinigen van zware vloerbedekking, harde vloeren en bij sterke vervuiling.
- Turbobereik:  turbo voor het verwijderen van hardnekkige en zeer sterke vervuiling.

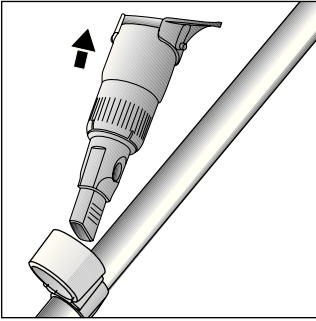


Vloermondstuk instellen:

- voor het zuigen van tapijten en vaste vloerbedekking => 
- Voor het zuigen van harde vloeren => 

Let op!

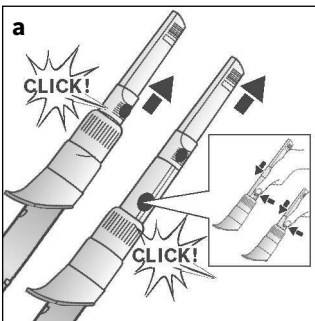
Mondstukken zijn, afhankelijk van het type harde vloer (bijv. ruwe vloeren of rustieke plavuizen) onderhevig aan enige slijtage. Daarom dient u de onderkant van het mondstuk regelmatig te controleren. Wanneer de onderkant van het mondstuk versleten is of scherpe randen heeft, kan dit schade veroorzaken aan gevoelige harde vloeren, zoals parket of linoleum. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een versleten mondstuk.



Zuigen met accessoires

(indien nodig op handgreep of zuigbuis steken).

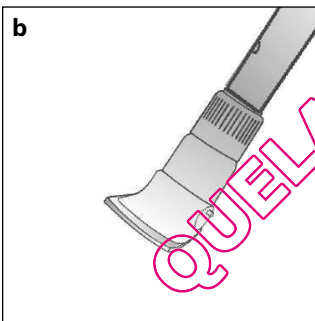
Combi-accessoires naar boven uit de accessoirehouder nemen.



a) Kierenmondstuk

Voor het schoonzuigen van kieren en hoeken. Voor moeilijk toegankelijke plaatsen kunnen de combi-accessoires door de zuigmond als een telescoop uit te trekken in 2 standen verlengd worden.

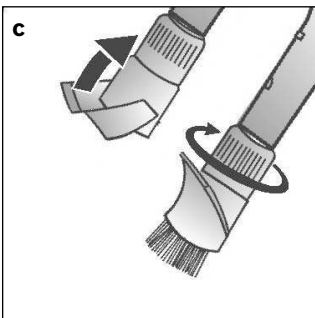
- Kierenmondstuk in beide standen zo ver uittrekken tot het hoorbaar vastklikt.
- Door de telescoopvergrendelingen op te heffen (drukken in de richting van de pijl) kan de zuigmond voor plinten weer worden ingeschoven.



b) Meubelmondstuk

Voor het schoonzuigen van gestoffeerde meubels, gordijnen, enz.

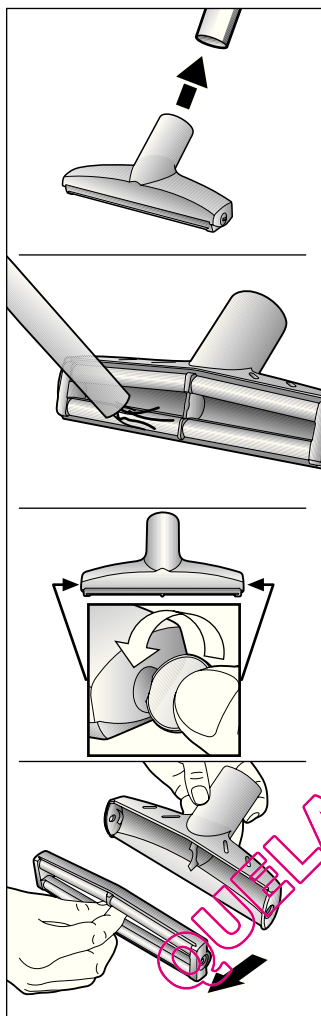
Voor het reinigen van gevoelig materiaal, zoals bijv. gordijnen, dient u de laagste stand te gebruiken.



c) Meubelborstel

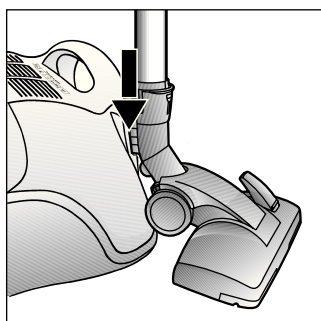
Voor het schoonzuigen van raamkozijnen, kasten, profielen, enz.

- Meubelmondstuk in de richting van de pijl omklappen.
- Door in de richting van de pijl te draaien komt de borstelkrans naar buiten.
- **Voordat de combi-accessoires in de accessoirehouder worden ingebracht, moet de borstelkrans ingedraaid en het meubelmondstuk teruggeklapt worden.**

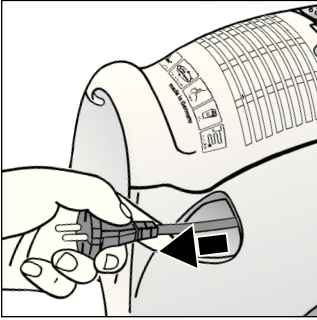


Professioneel bekledingsmondstuk

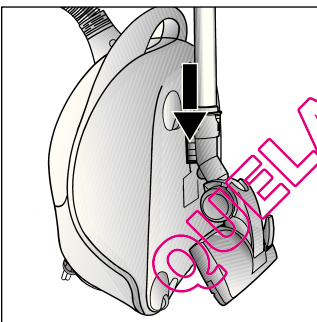
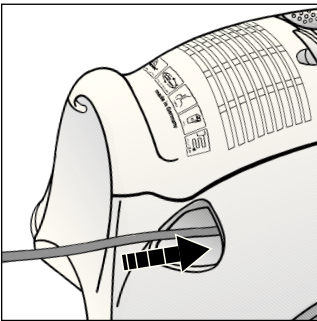
- Voor intensieve reiniging van gestoffeerde meubelen (naar wens op de handgreep of de zuigbuis plaatsen).
- Voor de reiniging het professionele bekledingsmondstuk gewoon met de handgreep afzuigen.
- Bij sterkere vervuiling kan het professionele bekledingsmondstuk ook geopend worden. Hiervoor de beide schroeven aan de kant van het mondstuk (bijv. met een geldstuk) opendraaien en het binnenste gedeelte uit het mondstuk nemen.
- Na de reiniging het binnendeel opnieuw inzetten (op juiste zitting letten) en aan de behuizing vastschroeven.



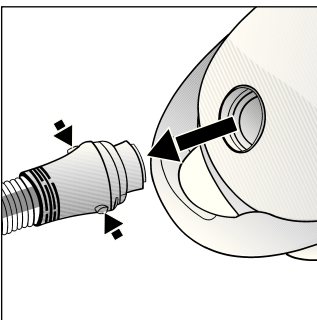
Bij korte zuigpauzes kunt u het parkeeraccessoire aan de achterkant van het apparaat gebruiken. Kunststofstaafje op de steun van het mondstuk in de uitsparing aan de achterkant van het apparaat schuiven.



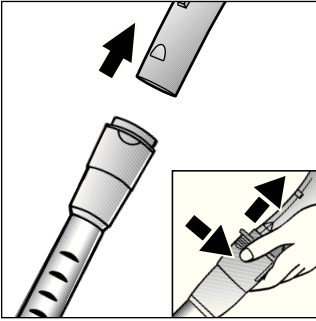
- Het apparaat uitschakelen, de stekker uit het stopcontact halen.
- Kort aan het elektriciteits snoer trekken en loslaten (het snoer rolt automatisch af).
- Door nogmaals aan het elektriciteits snoer te trekken wordt de snoerremmer weer actief, door kort aan het snoer te trekken wordt hij gedeactiveerd.



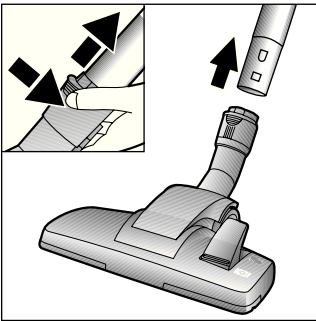
Om het apparaat op te bergen of te transporteren kunt u het opbergaccessoire aan de onderkant van het apparaat gebruiken. Het apparaat rechtop zetten. Kunststofstaafje op het vloermondstuk in de uitsparing aan de onderkant van het apparaat schuiven.



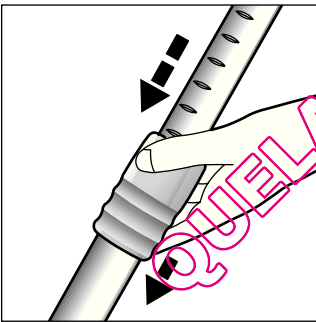
Bij het verwijderen van de zuigslang beide arrêteernokken samendrukken en de slang naar buiten trekken.



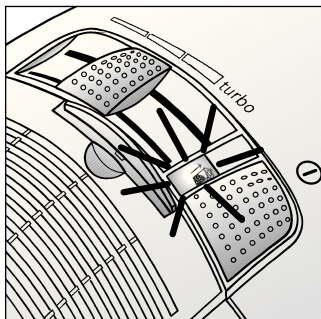
Om de verbinding op te heffen op de ontgrendelingshuls drukken en de handgreep eruit trekken.



Om de verbinding op te heffen op de ontgrendelingshuls drukken en de telescoopbuis eruit trekken.

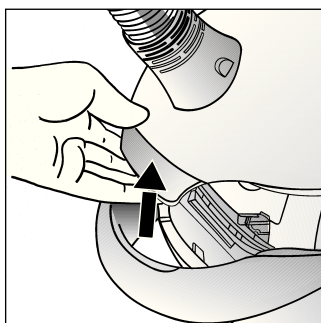


Door op de schuifmanchet in de richting van de pijl te drukken, de telescoopbuis ontgrendelen en samenschuiven.

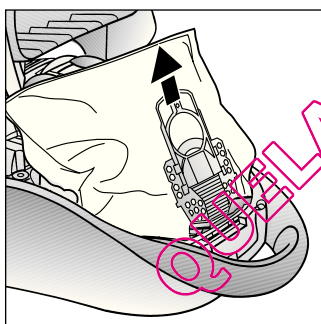


Filterzak vervangen

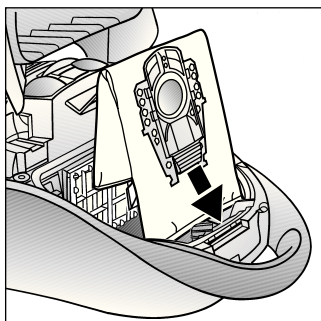
Wanneer de filtervervangen-indicatie bij de hoogste zuigvermogensstand en als het mondstuk van de bodem wordt opgetild intensief en gelijkmatig oplicht, dan dient te wordende filterzak worden vervangen, ook wanneer deze nog niet vol is. In dit geval is vervanging noodzakelijk vanwege de aard van de inhoud van de zak.



Het deksel van het stofcompartiment openen door in de richting van de pijl op de sluithendel te drukken.

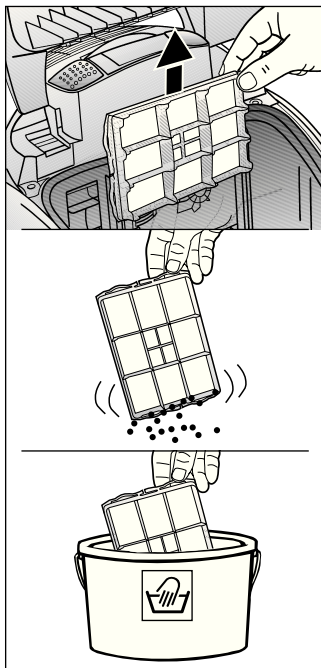


- De filterzak sluiten door aan de sluitstrip te trekken en vervolgens uitnemen
- Steek de nieuwe filterzak tot aan de aanslag in de houder. Laat hem daarbij zo samengevouwen zoals u hem uit de verpakking haalt. Vouw de filterzak in het stofcompartiment zo ver mogelijk open. Bij het sluiten van het deksel van het stofcompartiment dient u erop te letten dat de filterzak niet wordt ingeklemd.



Let op: het deksel van het stofcompartiment sluit alleen wanneer de filterzak of een textielfilter is gebracht.

Wanneer de filtervervangindicatie blijft branden nadat de filterzak is vervangen, controleer dan of het mondstuk, de buis of de zuigslang verstopt is.



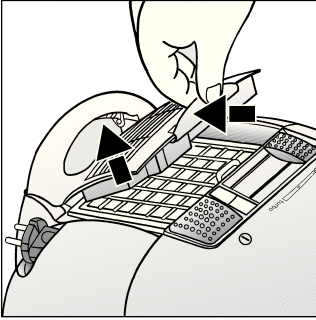
Motorbeveiligingsfilter schoonmaken

Het motorbeveiligingsfilter dient regelmatig te worden schoongemaakt door het uit te kloppen of uit te wassen!

Vanuit hygiënisch oogpunt raden wij echter aan om het motorbeveiligingsfilter te vervangen. U kunt het nieuwe filter bestellen via onze klantenservice onder vermelding van het volgende onderdeelnummer: 616268

- Het deksel van het stofcompartment openen.
- Motorbeveiligingsfilter uit de vergrendeling halen en in de pijlrichting naar buiten trekken.
- Het motorbeveiligingsfilter schoonmaken door het uit te kloppen.
- Bij sterke vervuiling dient het motorbeveiligingsfilter te worden uitgewassen. Filter vervolgens minstens 24 uur laten drogen.
- Na het reinigen het motorbeveiligingsfilter inschuiven, vergrendelen en het deksel van het stofcompartment sluiten.

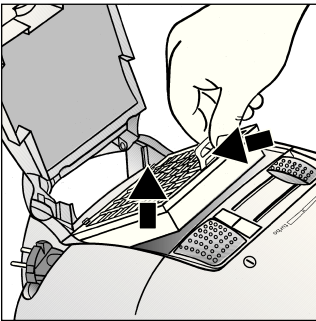
QUELASPAREPARTS.COM



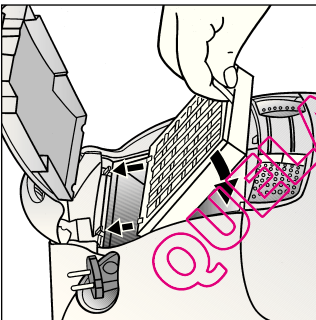
Hepa-filter vervangen

Het Hepa-filter dient jaarlijks te worden vervangen.

Door in de richting van de pijl op het sluitlipje te drukken het uitblaasrooster ontgrendelen en openen.



Door in de richting van de pijl op de sluihendel te drukken het Hepa-filter ontgrendelen en uit het apparaat nemen.



Nieuw Hepa-filter plaatsen en laten inklikken.

Uitblaasfilter sluiten.

Na het opzuigen van fijne stofdeeltjes het motorbeveiligingsfilter reinigen door het uit te kloppen, eventueel het HEPA-filter vervangen.

- Voor het schoonmaken dient de stofzuiger altijd te worden uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact te worden gehaald.
- De stofzuiger en accessoires van kunststof kunnen met een in de handel gebruikelijk schoonmaakmiddel voor kunststof worden onderhouden.

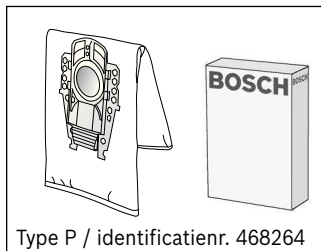


**Geen schurende middelen, glas- of allesreiniger gebruiken.
De stofzuiger nooit in water houden.**

- Het stofcompartiment kan indien nodig met een tweede stofzuiger worden uitgezogen, of eenvoudig met een droge stofdoek of stofwast worden schoongemaakt.

Technische wijzigingen voorbehouden.

QUELASPIRATEUR.COM



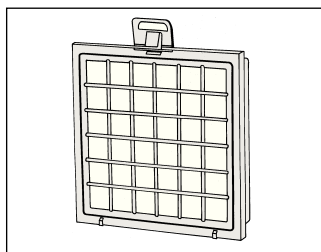
Verpakking vervangingsfilters BBZ41FP

Inhoud:

4 filterzakken met sluiting

1 Microsan-uitblaasfilter

<http://www.dust-bag-bosch.com>

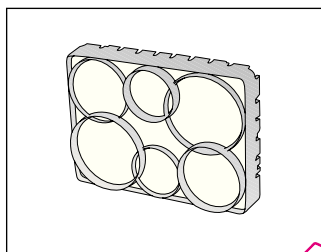


HEPA-filter (Klasse H12) BBZ151HF

Aanbevolen voor mensen die allergisch zijn.

Voor een extra zuivere uitblaasluft.

Jaarlijks vervangen.

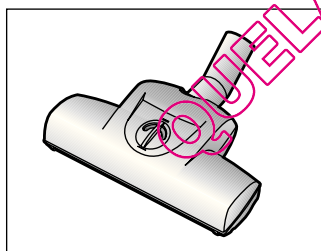


Bionic filter BBZ11BF

Extra filter om storende geurtjes tegen te gaan

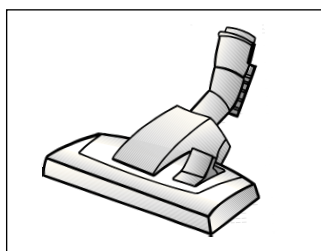
In het geval van een gebrekkige werking dient het filter te worden vervangen (na ca. 1 jaar)

Bestelnummer: 468637



TURBO-UNIVERSAL®-borstel BBZ102TBB

Kortpolige tapijten en vaste voerbedekking, resp. alle vloerbedekkingen, borstelen en zuigen in één keer van. Met name geschikt voor het opzuigen van haren van dieren. De rolborstel wordt aangedreven door de zuigstroom van de stofzuiger. Geen elektrische aansluiting vereist.



Vloermondstuk BBZ082BD

Omschakelbaar vloermondstuk voor vloerbedekking en gladde vloeren.

Siamo lieti che Lei abbia scelto un'aspirapolvere Bosch della serie BSG8. Nelle presenti istruzioni per l'uso verranno illustrati diversi modelli BSG8. È pertanto possibile che non tutte le caratteristiche dell'equipaggiamento e le funzioni qui descritte riguardino il modello da Lei scelto.

Devono essere utilizzati esclusivamente gli accessori Bosch originali, pensati in modo specifico per la Sua aspirapolvere, al fine di garantire il miglior risultato di pulizia possibile.

Conservare le istruzioni per l'uso. In caso di cessione dell'aspirapolvere a terzi, si raccomanda di consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme

Questo aspirapolvere è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambito domestico e non è adatto per uso industriale.

Utilizzare l'aspirapolvere soltanto così come indicato dalle presenti istruzioni per l'uso.

Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per gli eventuali danni causati da un utilizzo non conforme o errato.

Si raccomanda pertanto di osservare scrupolosamente le seguenti avvertenze.

L'aspirapolvere può essere utilizzato esclusivamente con:

- Sacchetto filtro originale
- Parti di ricambio, accessori o accessori speciali originali

Norme di sicurezza

Questo apparecchio è conforme alle regole tecniche riconosciute e alle norme di sicurezza in vigore.

- Collegare e mettere in funzione l'aspirapolvere solo conformemente a quanto riportato sulla targhetta di identificazione.

- Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza il sacchetto filtro.
=> L'apparecchio può danneggiarsi!
- L'apparecchio pu essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali non-ché da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.

L'aspirapolvere non deve essere utilizzato:

- su persone o animali
- per l'aspirazione di:
 - sostanze nocive, oggetti affilati, materiali caldi o incandescenti
 - sostanze umide o liquide
 - materiali e sostanze infiammabili o esplosive
 - cenere, fuliggine delle stufe di maiolica e degli impianti di riscaldamento centrali
 - polvere di toner di stampanti o fotocopiatrici.
- Non tenere l'impugnatura, le spazzole e il tubo in prossimità della testa quando si utilizza l'apparecchio.
=> Pericolo di lesioni!
- Durante la pulizia, appoggiare l'aspirapolvere su una base solida e sicura.
- Durante la pulizia delle scale tenersi sempre al di sopra dell'apparecchio.
- Nei seguenti casi, disattivare subito l'apparecchio e contattare il servizio di assistenza tecnica:
 - se l'allacciamento alla rete è danneggiato

- se è stato inavvertitamente aspirato del liquido o se all'interno dell'apparecchio è presente del liquido
- se l'apparecchio è caduto.

- Non utilizzare il cavo di allacciamento alla rete per tirare/trasportare l'aspirapolvere.
- In caso di uso prolungato, estrarre completamente il cavo di collegamento alla rete elettrica.
- Per staccare l'apparecchio dalla rete, afferrare la spina senza tirare il cavo di collegamento alla rete elettrica.
- Non far passare il cavo di collegamento alla rete elettrica su bordi affilati e non schiacciarlo.
- Staccare la spina dalla rete elettrica prima di effettuare lavori sull'aspirapolvere o sugli accessori.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se danneggiato. In caso di anomalia, staccare la spina dalla rete elettrica.
- Per evitare pericoli, le riparazioni e le sostituzioni delle parti di ricambio dell'aspirapolvere devono essere effettuate esclusivamente dal servizio di assistenza tecnica autorizzato.
- Proteggere l'aspirapolvere dal maltempo, dall'umidità e dalle fonti di calore.
- L'aspirapolvere non è adatto all'uso nei cantieri.
=> L'aspirazione di macerie può causare il danneggiamento dell'apparecchio.
- Disattivare l'apparecchio quando non lo si usa.
- Gli apparecchi dismessi devono essere resi immediatamente inutilizzabili, per essere poi smaltiti in conformità alle normative vigenti in materia.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini i sacchetti di plastica e le pellicole di imballaggio e smaltirli correttamente (pericolo di soffocamento).
- non versare sostanze infiammabili o contenenti alcool sui filtri (sacchetto filtro, filtro di protezione motore, filtro aria, ecc.).

Avvertenze per lo smaltimento

■ Imballaggio

L'imballaggio protegge l'aspirapolvere da eventuali danni durante il trasporto. È costituito da materiali non inquinanti e può pertanto essere riciclato. Provvedere allo smaltimento dei materiali di imballaggio non più necessari rivolgendosi ai centri di raccolta per il sistema di riciclaggio "Punto verde".

■ Apparecchio dismesso

Gli apparecchi dismessi contengono ancora molteplici materiali preziosi. Si consiglia pertanto di restituire l'apparecchio dismesso al proprio rivenditore o presso un centro di riciclaggio. Per informazioni sulle modalità del riciclaggio, rivolgersi al proprio rivenditore o all'amministrazione comunale della propria città.

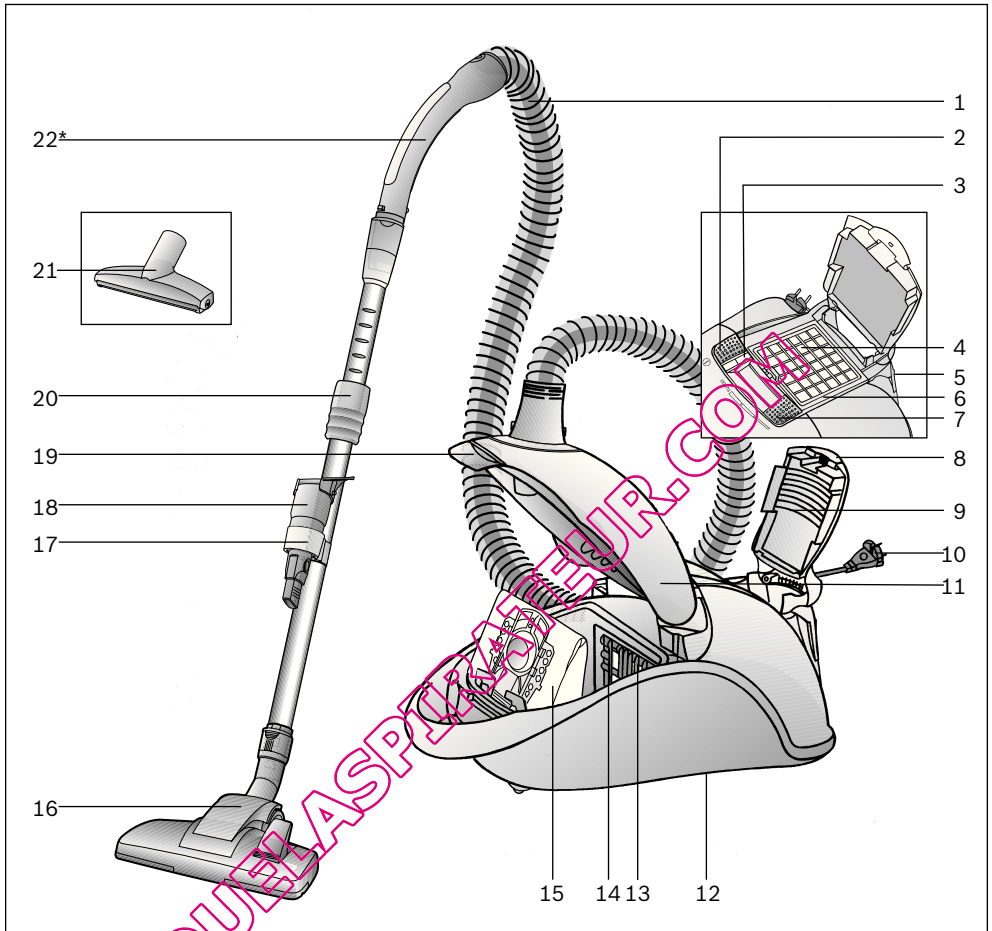
■ Smaltimento del filtro e del sacchetto filtro

Il filtro e il sacchetto filtro sono realizzati con materiali non inquinanti. Poiché sia il filtro che il sacchetto filtro non contengono alcune sostanze nocive è possibile smaltirli con i rifiuti domestici.



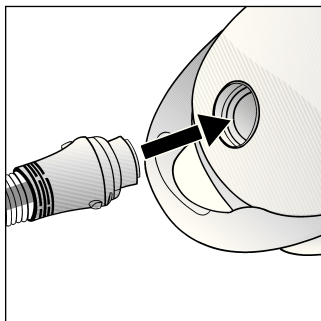
Attenzione

La presa di rete deve essere protetta attraverso un interruttore di sicurezza di almeno 10 A. Se il dispositivo di protezione scatta al momento dell'attivazione dell'apparecchio, la causa può essere dovuta al fatto che altri apparecchi con elevata potenza allacciata sono stati collegati contemporaneamente allo stesso circuito. Per evitare che il dispositivo salvavita scatti, prima di attivare l'apparecchio impostare il livello di potenza minimo e scegliere quindi solo successivamente un livello di potenza superiore.

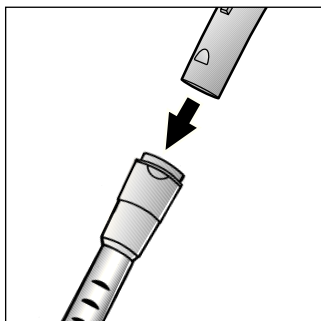


- | | |
|--|---|
| 1 Tubo flessibile di aspirazione | 14 Portafiltro |
| 2 Tasto di attivazione e disattivazione (ON/OFF) | 15 Sacchetto filtrante |
| 3 Display di sostituzione del filtro | 16 Spazzola commutabile per pavimenti con bussola di sblocco |
| 4 Filtro di scarico | 17 Supporto per accessori |
| 5 Strumento ausiliario di parcheggio | 18 Accessori combinati |
| 6 Telaio del filtro di scarico | 19 Leva di chiusura |
| 7 Regolatore della potenza di aspirazione | 20 Tubo telescopico con guarnizione di scorrimento e bussola di sblocco |
| 8 Linguetta di chiusura | 21 Bocchetta per imbottiture professionale |
| 9 Griglia di scarico | 22 Impugnatura del tubo flessibile* |
| 10 Cavo di allacciamento alla rete | |
| 11 Coperchio del vano di raccolta dello sporco | |
| 12 Strumento ausiliario di stationamento (sul lato inferiore dell'apparecchio) | |
| 13 Filtro di protezione del motore | |

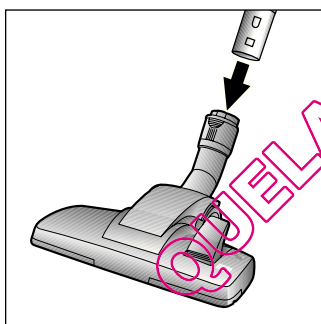
*a seconda della specifica dotazione



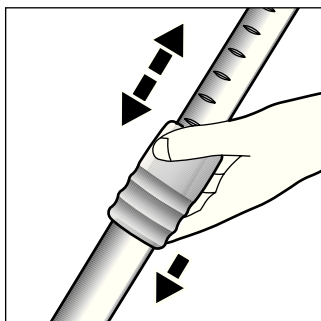
Inserire il tronchetto di aspirazione nel foro di aspirazione in modo che vi si innesti.



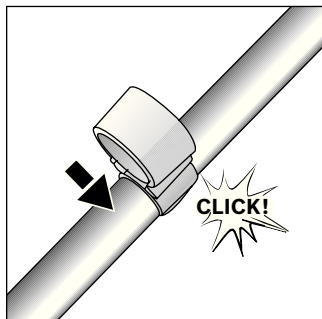
Spingere l'impugnatura nel tubo telescopico fino a farla innestare in posizione.



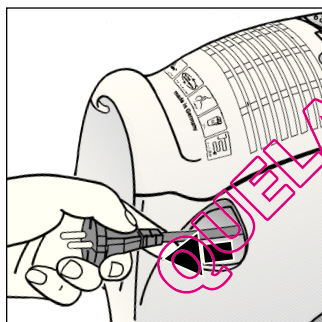
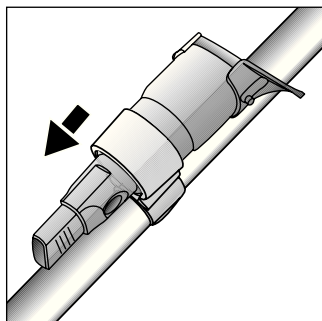
Spingere il tubo telescopico nel raccordo della spazzola per pavimenti fino a farlo innestare in posizione e in modo che i due componenti risultino a filo.



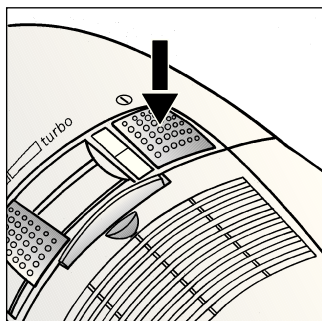
Azionando la guarnizione di scorrimento nella direzione indicata dalla freccia, sbloccare il tubo telescopico e impostare la lunghezza desiderata.



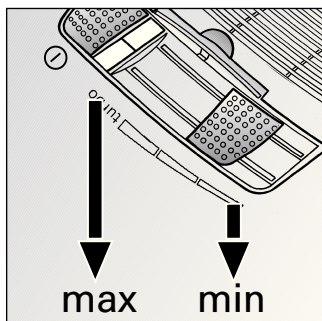
Fissare il supporto per accessori al tubo di aspirazione e inserire l'accessorio combinato dall'alto.



Afferrare il cavo di allacciamento alla rete a livello della spina, estrarlo fino a ottenere la lunghezza desiderata e collegare quindi la spina alla presa.




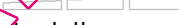


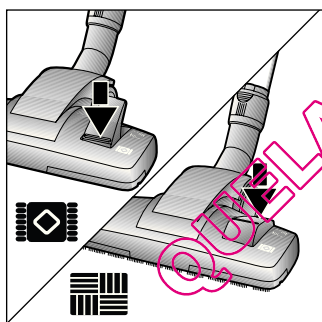
Attivare l'aspirapolvere azionando il tasto di attivazione/disattivazione (ON/OFF) nel senso indicato dalla freccia.





Questo apparecchio è molto potente. Si consiglia pertanto di utilizzare il livello massimo di potenza soltanto per la pulizia di pavimenti duri o di moquette a pelo raso molto sporca.

Attraverso il regolatore della potenza di aspirazione, è possibile impostare la forza di aspirazione desiderata.

- Basso ambito di potenza:  turbo
Per la pulizia di materiali delicati, per esempio le tende.
- Medio ambito di potenza:  turbo
Per la pulizia della moquette e delle superfici non molto sporche.
- Elevato ambito di potenza:  turbo
Per la pulizia di rivestimenti resistenti, di pavimenti duri e in caso di forte sporco.
- Turbo:  turbo
per la pulizia dello sporco molto resistente.

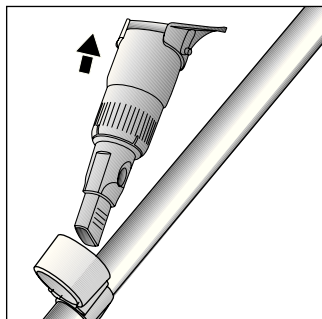


Regolazione della spazzola per pavimenti:

- per la pulizia di tappeti e moquette => 
- Per la pulizia di pavimenti duri => 

Attenzione!

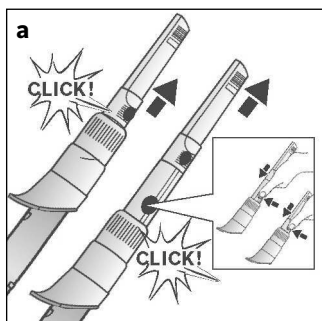
Le spazzole per pavimenti sono soggette a diversi livelli di usura, a seconda delle caratteristiche del pavimento (ad es. piastrelle ruvide, rustiche). Perciò è necessario controllare regolarmente la soletta della spazzola. Solette usurate o con spigoli vivi possono danneggiare i pavimenti più delicati, come il parquet e il linoleum. Il produttore non è responsabile di eventuali danni causati da spazzole usurate.



Uso dell'aspiratore con gli accessori

(da applicare sull'impugnatura e sul tubo di aspirazione, a seconda delle proprie specifiche esigenze).

Estrarre l'accessorio combinato dal supporto per accessori sfilandolo verso l'alto.

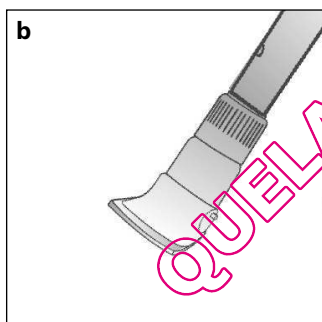


a) Bocchetta per giunti

Per la pulizia dei giunti e degli angoli.

Per i punti difficilmente accessibili, è possibile allungare l'accessorio combinato estraendo in modo telescopico la bocchetta per giunti e regolandolo sui 2 livelli possibili.

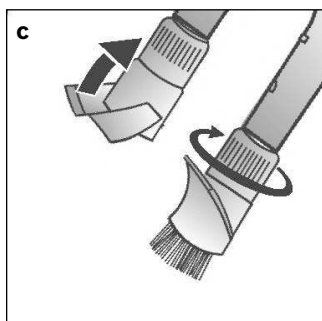
- A entrambi i livelli estrarre la bocchetta per giunti finché non si sente che si è innestata in posizione.
- Allentando il dispositivo di serraggio del tubo telescopico (premere nel senso indicato dalla freccia) si può reinserire la bocchetta per giunti.



b) Bocchetta per imbottiture

Per la pulizia di mobili imbottiti, tende, ecc.

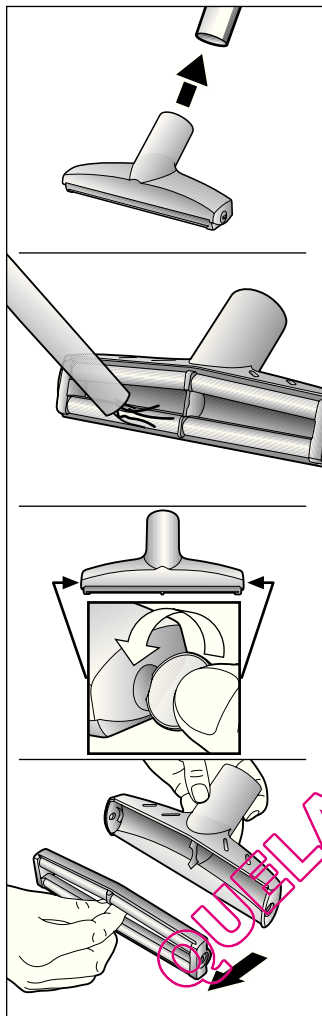
Per la pulizia di materiali delicati, come ad esempio le tende, impostare nuovamente l'ambito di potenza minimo.



c) Pennello per mobili

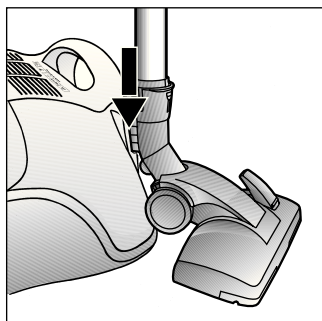
Per la pulizia di infissi, mobili, profilati, ecc.

- Ribaltare la bocchetta per imbottiture nel senso indicato dalla freccia.
- Ruotando nel senso indicato dalla freccia, si estrae la corona.
- **Prima di montare l'accessorio combinato nel supporto per accessori, è necessario applicare la corona e ribaltare nuovamente la bocchetta per imbottiture.**

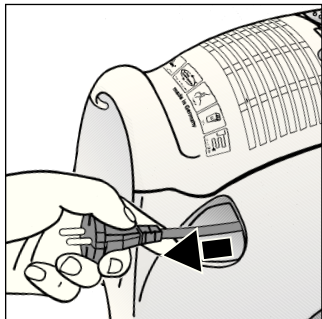


Bocchetta per imbottiture professionale

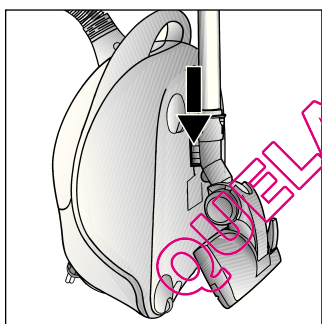
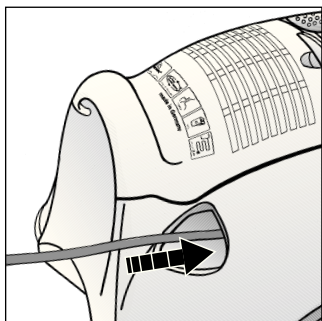
- Per una pulizia approfondita dei mobili imbottiti (applicare sull'impugnatura o sul tubo di aspirazione a seconda delle esigenze).
- Per pulire la bocchetta per imbottiture professionale è sufficiente aspirarla con l'impugnatura.
- In caso di sporco resistente aprire la bocchetta per imbottiture professionale. Per fare ciò svitare (per esempio con una moneta) le due viti laterali e rimuovere la parte interna della bocchetta.
- Dopo la pulizia, reinserire la parte interna accertandosi che venga posizionata correttamente e riavvitare le viti per fissarla alla parte esterna.



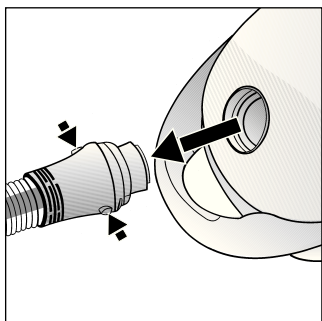
Per brevi pause si può utilizzare lo strumento ausiliario di parcheggio sul lato posteriore dell'apparecchio. Inserire l'aletta in materiale plastico del tronchetto della bocchetta nell'incavo sul lato dell'apparecchio.



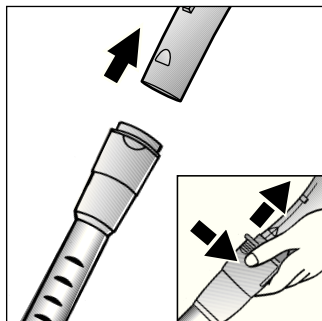
- Disattivare l'apparecchio e staccare la spina dalla presa.
- Tirare brevemente il cavo di allacciamento alla rete e rilasciare (il cavo si arrotola automaticamente).
- Tirando nuovamente il cavo di allacciamento, si riattiva il freno del cavo. Tirando brevemente il cavo, si disattiva.



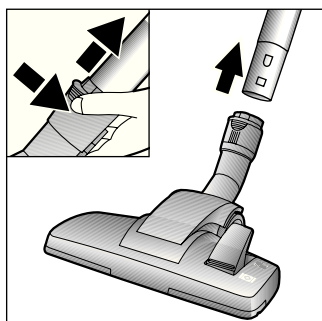
Per depositare e trasportare l'apparecchio è possibile utilizzare lo strumento ausiliario di stazione sul lato inferiore dell'apparecchio stesso. Posizionare l'apparecchio verticalmente. Inserire l'aletta in materiale plastico della bocchetta nell'incavo sul lato inferiore dell'apparecchio.



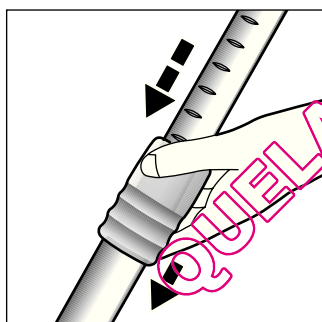
Per rimuovere il tubo flessibile di aspirazione premere i due nottolini ed estrarre il tubo flessibile.



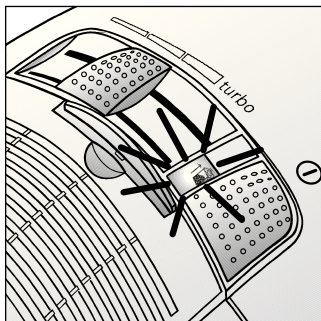
Per sbloccare, premere la bussola di sblocco e rimuovere l'impugnatura.



Per sbloccare, premere la bussola di sblocco e rimuovere il tubo telescopico.

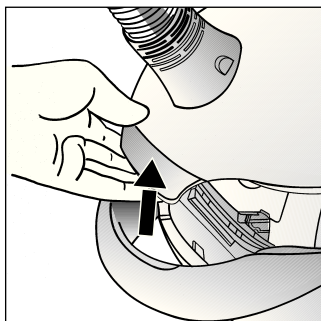


Premendo la guarnizione di scorrimento nel senso dalla freccia, sbloccare il tubo telescopico e regolare la lunghezza desiderata.

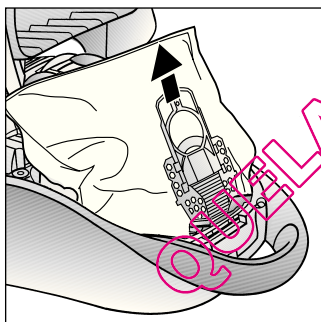


Sostituire il sacchetto filtrante

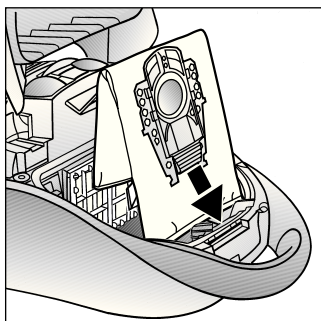
Se, con la bocchetta sollevata dal pavimento e il massimo livello di potenza, il display appare di colore rosso intenso, è necessario sostituire il sacchetto filtrante anche se non è ancora pieno. In quest caso è il tipo di materiale a rendere necessaria la sostituzione.



Aprire il coperchio del vano di raccolta dello sporco azionando la leva di chiusura nel senso indicato dalla freccia.

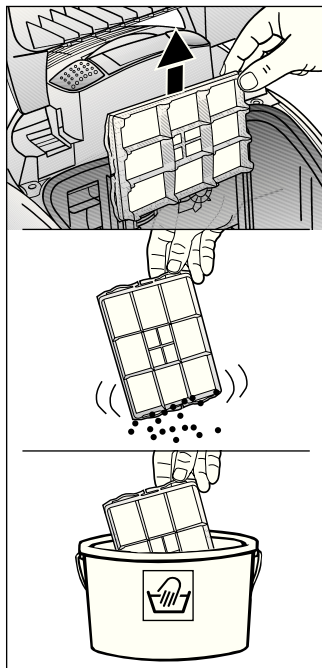


- Chiudere il sacchetto filtro tirando la linguetta di chiusura ed estrarlo.
- Inserire il nuovo sacchetto filtro sul supporto fino al raggiungimento del dispositivo di arresto. Inserirlo ripiegato come è stato estratto dall'imballaggio. Distendere il più possibile il sacchetto filtro nel vano di raccolta dello sporco. Durante la chiusura del coperchio del vano di raccolta dello sporco prestare attenzione a che il sacchetto filtro non sia rimasto incastrato.



Attenzione: il coperchio del vano di raccolta dello sporco si chiude solo dopo che sono stati inseriti il sacchetto filtro e il filtro tessile.

Se, anche dopo la sostituzione del sacchetto filtro, il display di sostituzione del filtro continua a lampeggiare, controllare che la spazzola, il tubo o il tubo flessibile di aspirazione siano bloccati.



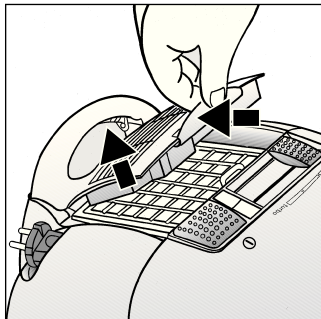
Pulizia del filtro di protezione del motore

Si consiglia di pulire il filtro di protezione del motore a intervalli regolari, battendolo leggermente e lavandolo!

Per motivi igienici consigliamo di sostituire però il filtro di protezione del motore.

Per ordinare un nuovo filtro rivolgersi al nostro servizio di assistenza tecnica indicando il seguente codice del pezzo di ricambio: 616268

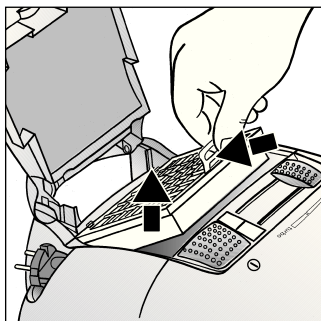
- Aprire il coperchio del vano di raccolta dello sporco.
- Sbloccare il filtro di protezione del motore ed estrarlo seguendo la direzione indicata dalla freccia.
- Pulire il filtro di protezione del motore battendolo leggermente.
- In caso di sporco ostinato è necessario lavare il filtro di protezione del motore. Successivamente, lasciarlo asciugare per almeno 24 ore.
- In seguito alla pulizia, inserire il filtro di protezione del motore nell'apparecchio, fissarlo bene e chiudere il coperchio del vano di raccolta dello sporco.



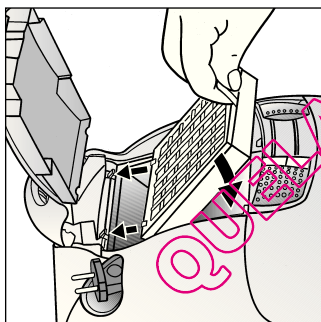
Sostituzione del filtro Hepa

Il filtro Hepa deve essere sostituito una volta all'anno.

Premendo la linguetta di chiusura nel senso indicato dalla freccia, sbloccare e aprire la griglia di sfiato.



Azionando la leva di chiusura nel senso indicato dalla freccia, sbloccare il filtro Hepa ed estrarlo dall'apparecchio.



Montare il nuovo filtro Hepa e farlo innestare in posizione.

Chiudere la griglia di sfiato.

Dopo aver aspirato piccole particelle di polvere, pulire, battendolo, il filtro di protezione del motore e, se necessario, sostituire il filtro HEPA.

- Prima di pulire l'aspirapolvere è necessario disattivarlo e staccare la spina.
- L'aspirapolvere e gli accessori in materiale plastico possono essere puliti con un normale detergente per plastica.

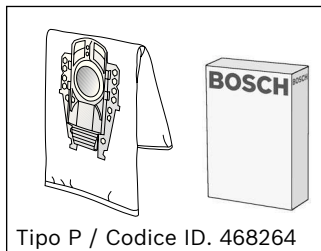


**Non utilizzare strumenti abrasivi né detersivi universali o per vetro.
Non immergere mai l'aspirapolvere nell'acqua.**

- Il vano di raccolta dello sporco può essere pulito con un altro aspirapolvere o semplicemente con un panno/pennello asciutto.

Con riserva di modifiche tecniche.

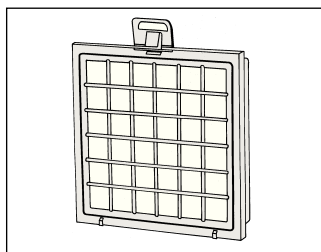
QUELASPIRATEUR.COM

**Confezione di filtri di ricambio BBZ41FP**

Contenuto:

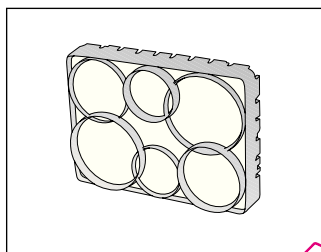
4 sacchetti filtranti con dispositivo di chiusura

1 filtro di soffiaggio Microsan

<http://www.dust-bag-bosch.com>**Filtro HEPA (classe H12) BBZ151HF**

Consigliato per gli allergici. Per avere aria di scarico estremamente pura.

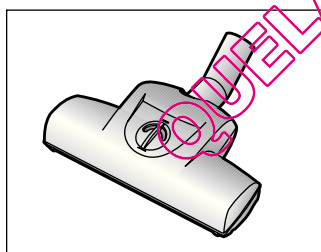
Sostituire ogni anno.

**Filtro Bionic BBZ11BF**

Filtro aggiuntivo per eliminare gli odori sgradevoli

Sostituire il filtro quando diminuisce l'efficacia (dopo ca. 1 anno)

Numero d'ordinazione: 468637

**Spazzola TURBO-UNIVERSAL® BBZ102TBB**

Per spazzolare e aspirare in una sola operazione.

Ideale per i tappeti a pelo corto e per le moquette,

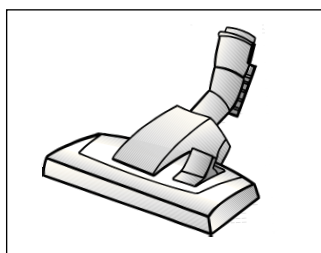
nonché per tutti i tipi di rivestimenti. E' particolar-

mente adatta per aspirare i peli persi dagli animali.

L'azionamento del rullo della spazzola ha luogo attra-

verso la corrente di aspirazione dell'aspirapolvere.

Non è necessario stabilire un collegamento elettrico.

**Bocchetta per pavimenti BBZ082BD**

Bocchetta commutabile per pavimenti, ideale per tappeti e pavimenti lisci.

Nos alegra que haya elegido un aspirador Bosch de la serie BSG8. En estas instrucciones de uso se presentan diferentes modelos BSG8. Por ello, es posible que no todas las características técnicas y funciones descritas sean aplicables a su modelo. Se deben usar solo los accesorios originales de Bosch, creados especialmente para su aspirador, con el fin de obtener los mejores resultados de aspiración.

Guardar las instrucciones de uso. Si el aspirador pasa a ser propiedad de otra persona, deben adjuntarse siempre las instrucciones de uso.

Uso de acuerdo con las especificaciones

Este aspirador sólo está indicado para uso doméstico y no para aplicaciones industriales.

Usar este aspirador exclusivamente de acuerdo con las indicaciones descritas en estas instrucciones de uso. El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños que pudieran derivarse de un uso inadecuado o incorrecto.

¡Observar, por tanto, los siguientes consejos y advertencias con detenimiento!

El aspirador deberá usarse sólo con:

- Bolsas filtrantes originales
- Piezas de repuesto, accesorios o accesorios especiales originales

Consejos y advertencias de seguridad

Este aspirador cumple las reglas reconocidas de la técnica y las pertinentes normas de seguridad.

- La conexión y puesta en funcionamiento del aspirador debe efectuarse de acuerdo con las

indicaciones de la placa de características.

- No aspirar nunca sin bolsa filtrante. => ¡El aparato puede estropearse!
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas que presenten limitaciones de las facultades físicas, sensoriales o psicológicas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, siempre que sean supervisados por otra persona o que se les haya enseñado a utilizar la herramienta de forma segura y hayan comprendido los peligros que supone.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento que correspondan al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

No usar el aspirador para:

- aspirar sobre personas o animales
- aspirar:
 - sustancias calientes, incandescentes, nocivas para la salud o con bordes cortantes.
 - sustancias húmedas o líquidas
 - sustancias y gases muy inflamables o explosivos.
 - ceniza, hollín de hornos de baldosa e instalaciones de calefacción central
 - polvo de tóner de impresoras y fotocopiadoras.
- Evitar aspirar con la empuñadura, la boquilla o el tubo cerca de la cabeza. => ¡Peligro de lesiones!
- Para aspirar, coloque el aparato sobre una superficie estable y segura.
- Para aspirar unas escaleras el aparato tiene que quedar siempre debajo del usuario.
- Desconectar inmediatamente el aparato y contactar con el Servicio de

Asistencia Técnica en los siguientes casos:

- Si el cable de conexión de red está dañado.
- Si se ha aspirado algún líquido por descuido o si ha entrado líquido en el aparato
- Si el aparato ha sufrido una caída.
- No usar el cable de alimentación de red para llevar / transportar el aspirador.
- Extraer completamente el cable de alimentación de red si el aparato está funcionando durante varias horas.
- No tirar del cable de alimentación sino del enchufe para desconectar el aparato de la red.
- No colocar el cable de alimentación encima de bordes afilados ni aplastarlo.
- Extraer el enchufe de conexión a la red antes de efectuar cualquier arreglo en el aspirador o sus accesorios.
- No poner en marcha el aspirador si presenta algún desperfecto. Extraer el enchufe en caso de avería.
- Para evitar riesgos, las reparaciones y el cambio de piezas del aspirador solo deben ser llevados a cabo por el Servicio de Asistencia Técnica autorizado.
- Proteger el aspirador de las inclemencias del tiempo, de la humedad y de fuentes de calor.
- El aspirador no ha sido diseñado para su empleo en obras.
=> La aspiración de escombros puede provocar daños en el aparato.
- Desconectar el aparato cuando no se use.
- Inutilizar inmediatamente los aparatos usados para poderlos eliminar según la normativa.
- Mantener bolsas y láminas de plástico fuera del alcance de los niños (Peligro de asfixia).
- no utilizar productos inflamables o que contengan alcohol en los filtros (bolsas filtrantes, filtro protector del motor, filtro de salida, etc.).

Indicaciones para eliminar el material de embalaje

■ Embalaje

El embalaje protege el aspirador contra posibles desperfectos durante el transporte. Está compuesto por materiales no contaminantes y, por tanto, se pueden reciclar. Entregar los materiales de embalaje que ya no se necesitan en los centros de recogida para el sistema de reciclaje »punto verde«.

■ Aparatos usados

Los aparatos usados contienen aún muchos materiales aprovechables. Por este motivo, se deben entregar los aparatos usados en el comercio habitual o en el centro de reciclaje para su reaprovechamiento. Consultar las alternativas vigentes para la eliminación de residuos a su distribuidor o en el ayuntamiento de su municipio.

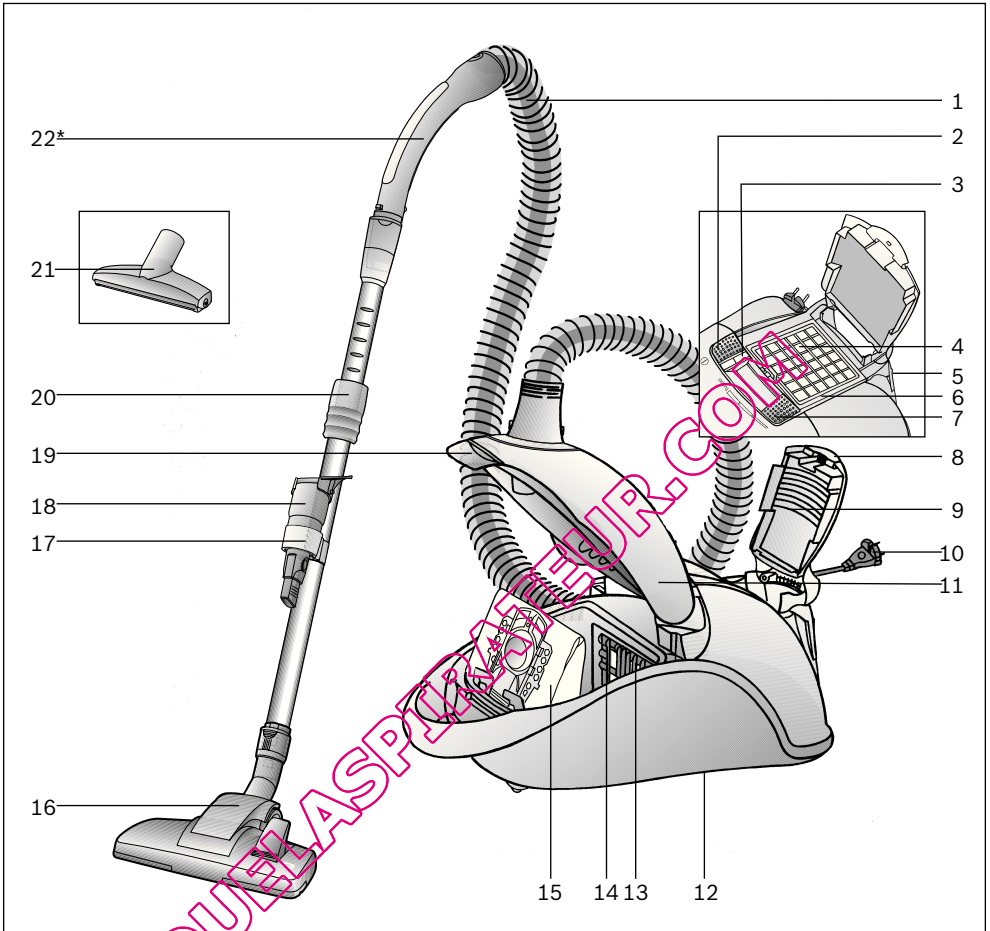
■ Eliminación de filtros y bolsas filtrantes

Los filtros y las bolsas filtrantes están fabricados con materiales respetuosos con el medio ambiente. Pueden eliminarse de forma normal, siempre y cuando estos no contengan ninguna sustancia que no pueda desecharse con la basura doméstica.



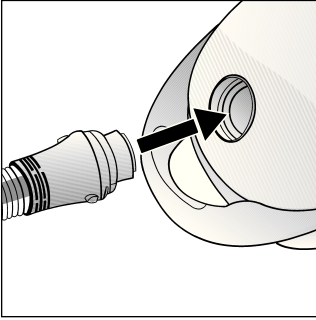
Observaciones

El enchufe de red debe estar protegido mediante un fusible de 10 A como mínimo. Si alguna vez salta el fusible al conectar el aparato, puede deberse a que haya otros aparatos eléctricos de alto consumo de corriente conectados al mismo circuito. La activación del fusible se puede evitar ajustando el nivel más bajo de potencia antes de conectar el aparato, y aumentándolo luego.

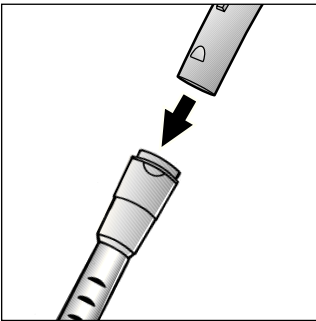


- | | | | |
|----|--|-----|---|
| 1 | Tubo flexible de aspiración | 15 | Bolsa para polvo |
| 2 | Tecla de conexión y desconexión | 16 | Cepillo universal con dos posiciones con casquillo de desbloqueo |
| 3 | Indicador de cambio de filtro | 17 | Porta accesorios |
| 4 | Filtro de salida | 18 | Accesorios combinados |
| 5 | Soporte para el tubo | 19 | Palanca de cierre |
| 6 | Marco para filtro de salida | 20 | Tubo telescópico con manguito desplazable y casquillo de desbloqueo |
| 7 | Regulador de la potencia de aspiración | 21 | Boquilla para tapicería profesional |
| 8 | Lengüeta de cierre | 22* | Empuñadura del tubo* |
| 9 | Rejilla de salida | | |
| 10 | Cable de alimentación de red | | |
| 11 | Tapa del compartimento colector del polvo | | |
| 12 | Soporte para el tubo en posición vertical (en la parte inferior del aparato) | | |
| 13 | Filtro protector del motor | | |
| 14 | Sujeción del filtro | | |

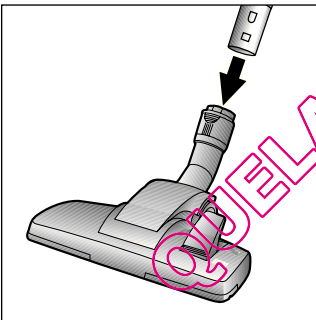
*En función del equipamiento



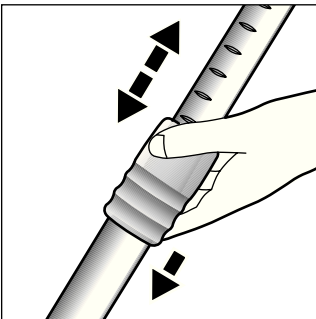
Enclavar el racor del tubo flexible de aspiración en la abertura de aspiración.



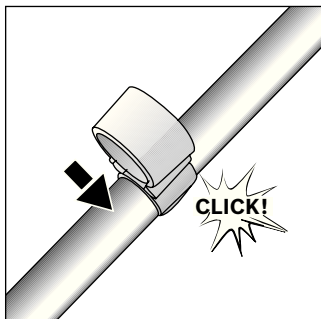
Introducir la empuñadura en el tubo telescópico hasta que quede enclavada.



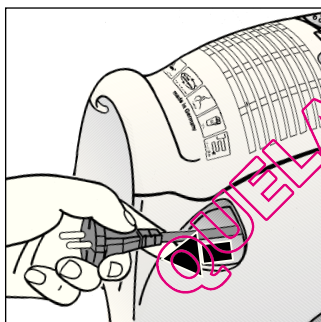
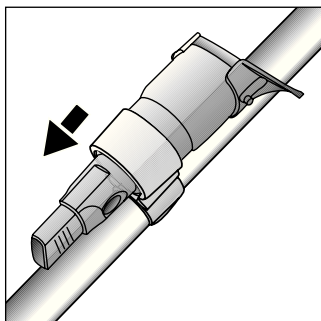
Introducir el tubo telescópico en el racor del cepillo universal hasta que quede enclavado.



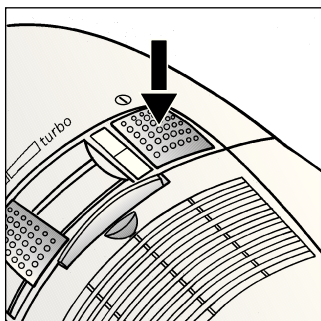
Desplazar el manguito desplazable en la dirección de la flecha para desenclavar el tubo telescópico y ajustar la posición deseada.



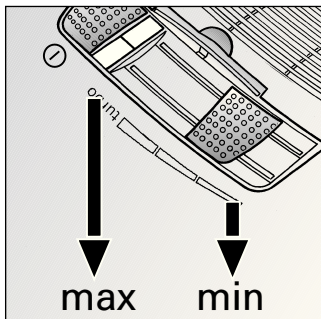
Fijar el portaaccesorios al tubo de aspiración e introducir el accesorio combinado.



Sujetar el cable de alimentación de red por el enchufe, extenderlo hasta que alcance la longitud deseada y conectarlo.



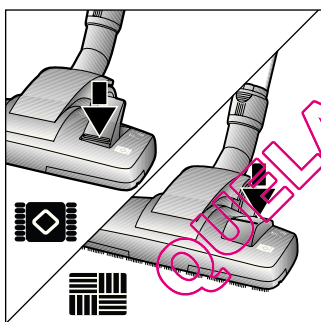
Conectar el aspirador accionando la tecla de conexión y desconexión en la dirección de la flecha.



El aparato adquirido es un aparato de alta potencia y gran capacidad de aspiración. Por lo tanto, el ajuste de potencia máxima es sólo recomendable cuando se trata de moquetas de pelo corto o suelos resistentes.

Accionando el regulador de la potencia de aspiración puede ajustarse la potencia de aspiración deseada de forma continua.

- Gama baja de potencia: turbo
Para aspirar tejidos delicados, p. ej., cortinas.
- Gama media de potencia: turbo
Para la limpieza de moquetas y en caso de poca suciedad.
- Gama alta de potencia: turbo
Para limpiar revestimientos robustos, suelos resistentes y cuando hay mucha suciedad.
- Gama turbo: turbo
Para la limpieza de manchas resistentes y fuertes.

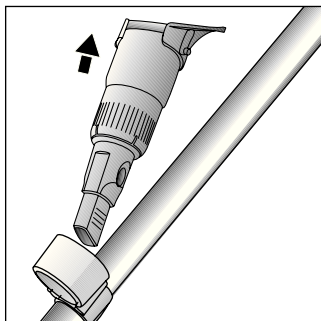


Ajustar la boquilla universal:

- Para la aspiración de alfombras y moquetas =>
- Para la aspiración de suelos duros =>

¡Atención!

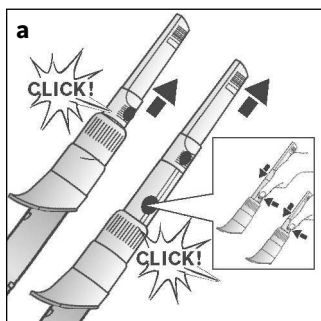
Los cepillos universales están sometidos a un gran desgaste, independientemente del estado del suelo duro (p. ej. suelos rugosos, rústicos, etc.). Por esta razón es aconsejable comprobar con cierta frecuencia la base de la boquilla. La base de la boquilla que presente desgaste o bordes afilados puede causar daños en suelos duros delicados, como parquet o linóleo. El fabricante no se responsabilizará de los daños ocasionados por las boquillas desgastadas.



Aspirar con accesorios

(según las necesidades, unir a la empuñadura o al tubo de aspiración).

Extraer el accesorio combinado tirando del portaccesorios hacia arriba.

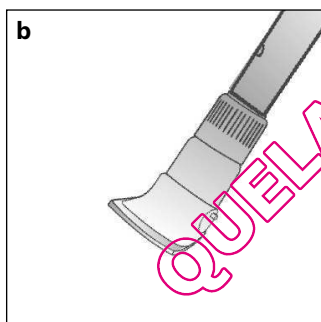


a) Boquilla para juntas

Para aspirar en juntas y rincones.

Para los lugares de difícil acceso puede alargarse el accesorio combinado extendiendo la boquilla para juntas a modo de telescopio con dos posiciones.

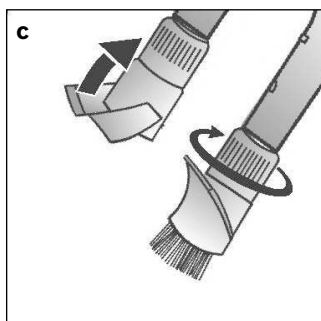
- Para ambas posiciones, se debe alargar la boquilla hasta que se oiga cómo encaja.
- Al soltar los dos enclavamientos telescópicos (presionar en la dirección de la flecha) la boquilla larga puede volver a encajarse.



b) Boquilla para tapicería

Para aspirar en muebles tapizados, cortinas, etc.

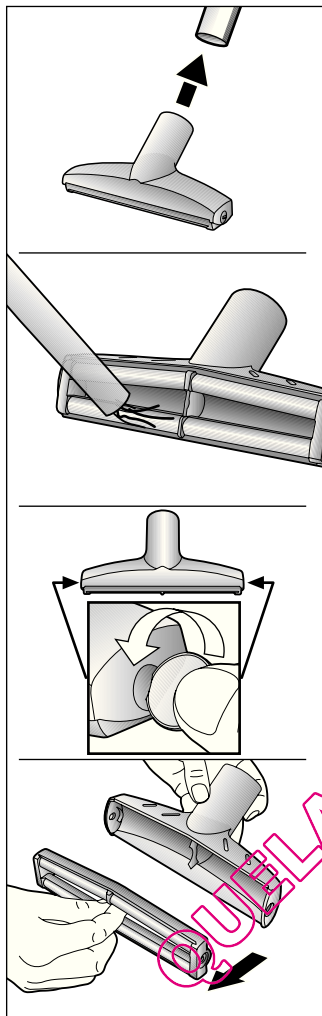
Para limpiar materiales delicados, como cortinas, volver a poner la gama baja de potencia.



c) Cepillo para muebles:

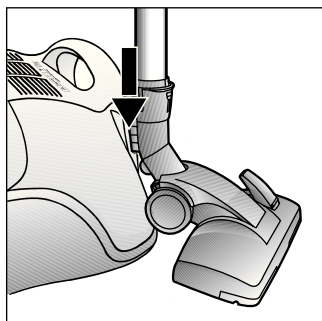
Para aspirar marcos de ventanas, armarios, perfiles, etc.

- Plegar la boquilla para aspirar tapicería en la dirección de la flecha.
- Al girar en la dirección de la flecha se extrae la corona de cerdas.
- **Antes de colocar el accesorio combinado en el portaccesorios, la corona de cerdas debe enroscarse de nuevo y colocarse la boquilla para tapicería.**

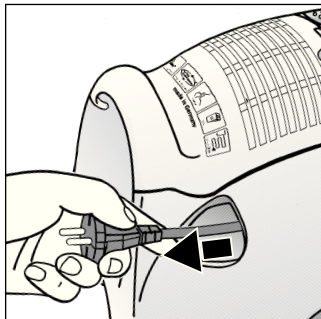


Boquilla para tapicería profesional

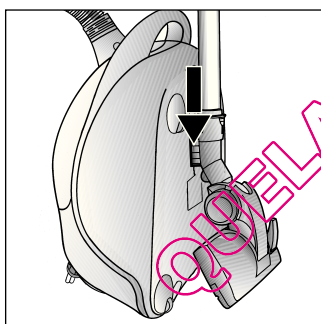
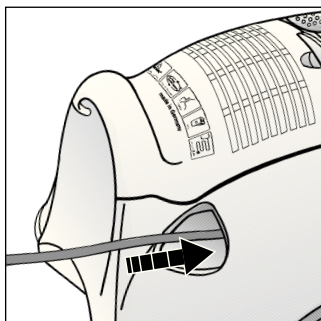
- Para limpiar de forma intensiva muebles tapizados (según las necesidades, unir a la empuñadura o al tubo de aspiración).
- Para limpiar la boquilla para tapicería profesional, simplemente aspirarla con la empuñadura.
- En caso de que haya mucha suciedad, también se puede abrir la boquilla. Para ello, desenroscar sendos tornillos a los lados del cepillo (p.ej., con una moneda) y retirar la pieza interior.
- Después de limpiar, reinstalar la pieza interior (procurar que quede bien colocada) y atornillarla a la carcasa.



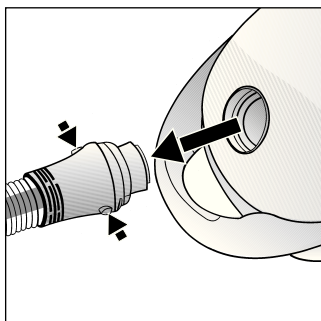
En las pausas cortas mientras se está pasando el aspirador puede utilizarse el soporte para el tubo en la parte posterior del aparato. Introducir la pieza estriada de plástico del racor de la boquilla en la entalla-dura que hay en la parte posterior del aparato.



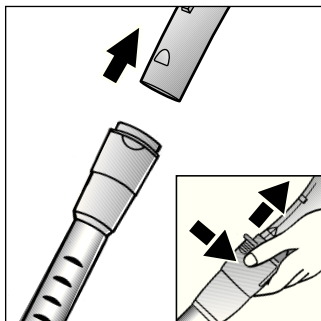
- Desconectar el aparato, extraer el enchufe de conexión a la red de la toma de corriente.
- Tirar ligeramente del cable de alimentación de red y soltarlo (el cable se enrolla automáticamente).
- Al tirar nuevamente del cable de alimentación de red se vuelve a activar el freno del cable, y para desactivarlo se efectúa un leve tirón.



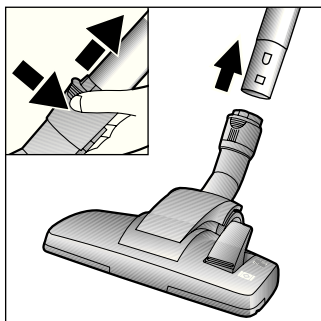
Para guardar / transportar el aparato puede utilizarse el soporte situado en la parte inferior del aparato. Colocar el aparato en posición vertical. Introducir la pieza estriada de plástico de la boquilla universal en la entalladura que hay en la parte inferior del aparato.



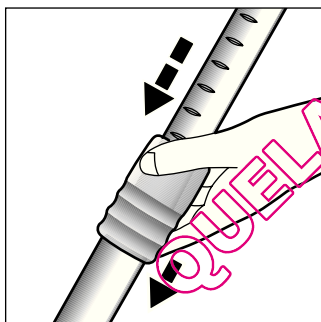
Para quitar el tubo flexible de aspiración, presionar las dos lengüetas de retención y extraer el tubo.



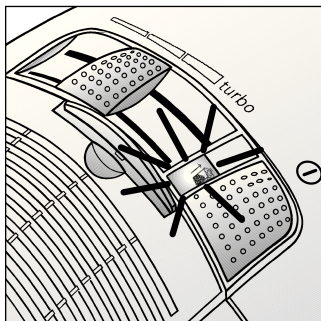
Para separarlos, presionar el casquillo de desbloqueo y extraer la empuñadura.



Para separarlos, presionar el casquillo de desbloqueo y extraer el tubo telescópico.

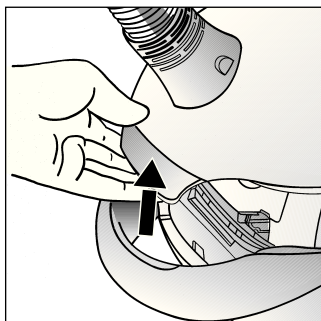


Desbloquear el tubo telescópico presionando el manguito desplazable en la dirección de la flecha y ajustar la longitud deseada.

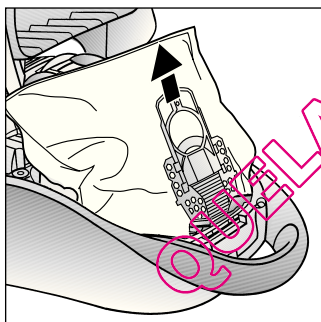


Replacing the dust bag

If the dust bag change indicator lights up brightly and uniformly when the nozzle is lifted from the floor and the vacuum is on its highest setting, you should change the dust bag, even if it is not yet full. In this case it is essential to change the dust bag due to the type of material it contains.



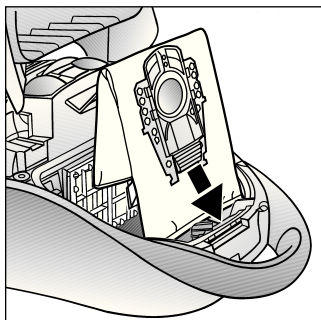
Turn the dust compartment locking lever in the direction of the arrow to open the dust compartment cover.



- Cerrar la bolsa filtrante tirando de la lengüeta de cierre y retirarla.
- Introducir en el soporte una bolsa filtrante nueva hasta el tope. Dejarla plegada tal y como venía empaquetada.

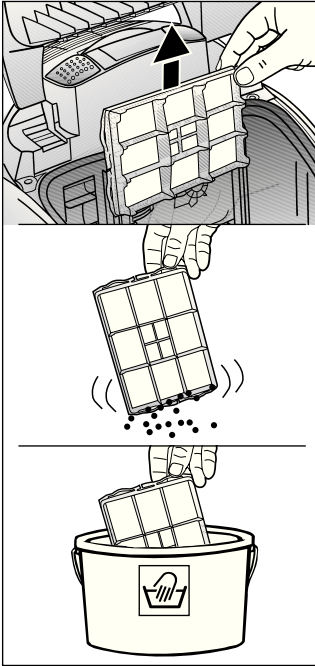
Desplegar la bolsa en el compartimento colector en la medida de lo posible.

Al cerrar la tapa del compartimento, asegurarse de que la bolsa filtrante no quede enganchada.



Atención: la tapa del compartimento general se cierra sólo si se ha colocado una bolsa filtrante o un filtro textil.

Si después de haber cambiado la bolsa filtrante el indicador de cambio de filtro continúa iluminándose, se debe comprobar si la boquilla, el tubo o la manguera de aspiración están atascados.



Limpiar el filtro protector del motor

El filtro protector del motor debe limpiarse regularmente sacudiéndolo o enjuagándolo.

Por motivos higiénicos, se recomienda cambiar el filtro protector del motor.

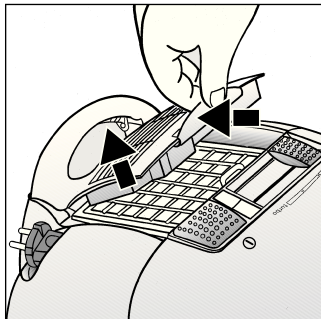
Se puede encargar un filtro nuevo a través de nuestro Servicio de Asistencia Técnica con el número de repuesto: 616268

- Abrir el compartimento colector de polvo.
- Desencajar el filtro protector del motor y extraerlo en la dirección de la flecha.
- Limpiar el filtro protector sacudiéndolo
- Lavar el filtro protector en caso de que esté muy sucio.

A continuación, se ha de poner a secar un mínimo de 24 horas.

- Después de la limpieza, introducir el filtro en el aparato, encajarlo y cerrar el compartimento general.

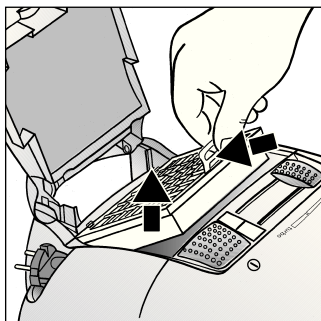
QUELASPIRATOR.COM



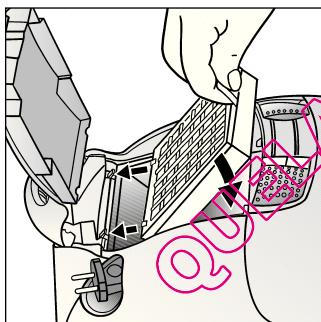
Cambiar el filtro Hepa

El filtro Hepa debe sustituirse una vez al año.

Desbloquear y abrir la rejilla de salida presionando la lengüeta de cierre en la dirección de la flecha.



Accionando la palanca de cierre en el sentido de la flecha, desbloquear el filtro Hepa y extraerlo del aparato.



Introducir el filtro Hepa nuevo y encajarlo.

Cerrar la rejilla de salida.

Después del aspirado de partículas de polvo finas, limpiar el filtro protector del motor sacudiéndolo o sustituir el filtro HEPA si es necesario.

- La limpieza del aspirador sólo debe realizarse con el aparato apagado y el enchufe desconectado de la red.
- El aspirador y los accesorios de plástico pueden cuidarse con un limpiador de plásticos convencional.

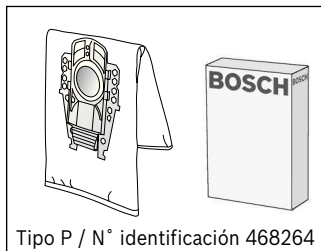


**No utilizar productos abrasivos, limpiacristales o limpiadores multiusos.
No introducir nunca el aspirador dentro del agua.**

- En caso necesario, el compartimento general se puede limpiar con un segundo aspirador o simplemente con un paño seco o un pincel para polvo.

Quedan reservadas las modificaciones técnicas.

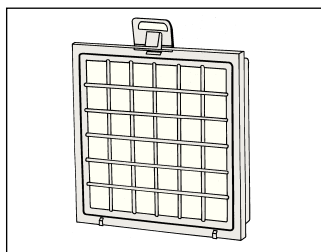
QUELASPIRATEUR.COM



Paquete de filtros de repuesto BBZ41FP

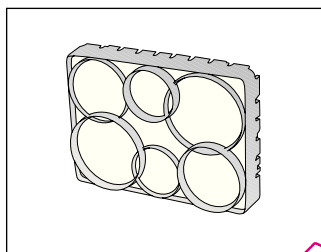
Contenido:
4 bolsas filtrantes con cierre
1 Filtro de salida Microsan

<http://www.dust-bag-bosch.com>



Filtro HEPA (clase H12) BBZ151HF

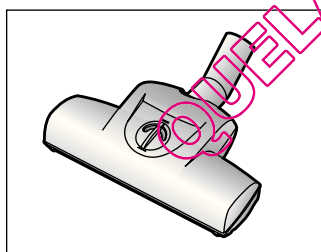
Recomendado para alérgicos. Para un aire de salida extremadamente limpio. Cambiarlo cada año.



Filtro Bionic BBZ11BF

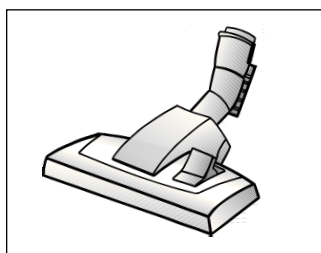
Filtro adicional para la eliminación de malos olores. Deberá cambiar el filtro cuando se vea reducida su eficacia (después de 1 año aprox.)

Número de pedido: 468637



Cepillo TURBO-UNIVERSAL® BBZ102TBB

Cepillar y aspirar en una sola pasada alfombras y moquetas de pelo corto, y para cualquier tipo de revestimientos del suelo. Especialmente apropiado para aspirar pelo de animales. El rodillo del cepillo se acciona por medio de la corriente de aspiración del aspirador. No precisa conexión eléctrica.



Boquilla universal BBZ082BD

Boquilla universal con dos posiciones, indicada para alfombras y suelos lisos.

Tillykke med den nye Bosch støvsuger fra serie BSG8.

I denne brugsanvisning beskrives alle de forskellige BSG8-modeller. Det er derfor muligt, at nogle af de beskrevne funktioner og udstyr ikke findes på den aktuelle model.

Det anbefales, at der altid anvendes originalt tilbehør fra Bosch, fordi dette tilbehør er blevet specielt udviklet netop til denne støvsuger for at opnå det optimalt bedste resultat af støvsugningen.

Opbevar venligst denne brugsanvisning. Når støvsugeren gives videre til andre, skal brugsanvisningen også gives med.

Anvendelse iht. formål

Denne støvsuger er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til erhvervsmæssige formål.

Støvsugeren må kun anvendes i henhold til anvisningerne i denne brugsanvisning.

Producenten hæfter ikke for evt. skader, der er opstået som følge af ukorrekt anvendelse eller forkert betjening. Overhold derfor altid nedenstående anvisninger!

Støvsugeren må kun bruges med:

- Original filterpose
- Originale reservedele og tilbehør samt originalt ekstra tilbehør

Sikkerhedsanvisninger

Denne støvsuger opfylder de almindeligt anerkendte regler for tekniske konstruktioner samt de respektive sikkerhedsbestemmelser.

- Støvsugeren må kun tilsluttes og anvendes iht. typeskiltet.
- Støvsug aldrig uden filterpose.
=> apparatet kan blive beskadiget!

- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover, samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner og / eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer og risici, der kan være forbundet med brugen af apparatet.
- Børn må ikke bruge apparatet som legetøj.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, uden at de er under opsyn.

Støvsugeren må ikke benyttes til:

- Støvsugning af mennesker eller dyr
- Opsugning af:
 - sundhedsskadelige, skarpkantede, varme eller glødende substanser
 - fugtige eller flydende substanser
 - letantændelige eller eksplosive stoffer og gasser
 - aske, sod fra kakkellovne eller centralvarmeanlæg
 - tonerstøv fra printere eller kopimaskiner.
- Undgå at støvsuge med håndgreb, mundstykke eller rør i nærheden af hovedet.
=> Der er fare for tilskadekomst!
- Sørg for, at apparatet er placeret på et fast og sikkert underlag under støvsugning.
- Ved støvsugning af trapper, skal apparatet altid være placeret lavere end brugeren.
- Sluk for omgående for apparatet i følgende tilfælde, og kontakt i givet fald kundeservice:
 - Når nettilslutningsledningen er beskadiget.
 - Hvis der ved et uheld er blevet suget væske op, eller hvis der kommet væske ind i apparatet.
 - Hvis apparatet er faldet ned.

- Benyt ikke netledningen til at bære / transportere støvsugeren med.
- Når støvsugeren anvendes flere timer i træk, skal netledningen trækkes helt ud.
- Træk ikke i ledningen, men kun i selve stikket, når ledningen skal trækkes ud af kontakten.
- Undlad at trække netledningen hen over skarpe kanter, og sørg for, at den ikke kommer i klemme.
- Ved alle former for arbejde på støvsugeren eller dens tilbehør, skal støvsugerens netstik altid trækkes ud af kontakten.
- Støvsugeren må ikke anvendes, hvis den er beskadiget. Træk stikket ud af kontakten i tilfælde af en funktionsfejl ved apparatet.
- For at der ikke skal opstå fare, må reparationer af støvsugeren og udskiftning af reservedele kun udføres af et autoriseret serviceværksted.
- Støvsugeren skal beskyttes mod fugt, vejr og vind samt påvirkning fra varmekilder.
- Støvsugeren er ikke beregnet til anvendelse på byggepladser.
=> opsugning af byggeaffald kan beskadige apparatet.
- Sluk for apparatet, når der ikke støvsuges.
- Et kasseret apparat skal gøres ubrugeligt med det samme, hvorefter det skal bortskaffes efter forskrifterne.
- Plastikposer og folie må ikke være tilgængelige for småbørn, hverken ved opbevaring og kassering (fare for kvælning).
- hæld ikke brændbare eller alkoholholdige stoffer på filterne (filterpose, motorbeskyttelsesfilter, udblæsningsfilter etc.).

Anvisninger om bortskaffelse

■ Emballage

Emballagen beskytter støvsugeren

mod beskadigelse under transporten. Den består af miljøvenlige materialer og kan derfor genbruges. Emballage, der ikke mere skal anvendes, bør bortskaffes på genbrugsstationer eller på lignende vis.

■ Kasserede støvsugere

Kasserede apparater indeholder materialer, der kan genbruges. Aflever derfor udtjente apparater hos forhandleren eller på en genbrugsstation. Der kan indhentes oplysninger om gældende bortskaffelsesregler hos forhandleren eller på kommunen.

■ Bortskaffelse af filtre og filterposer

Filtre og filterposer er fremstillet af miljøvenlige materialer. Hvis de ikke indeholder substanser, som ikke må lægges i husholdningsaffaldet, kan de bortskaffes som normalt husholdningsaffald.

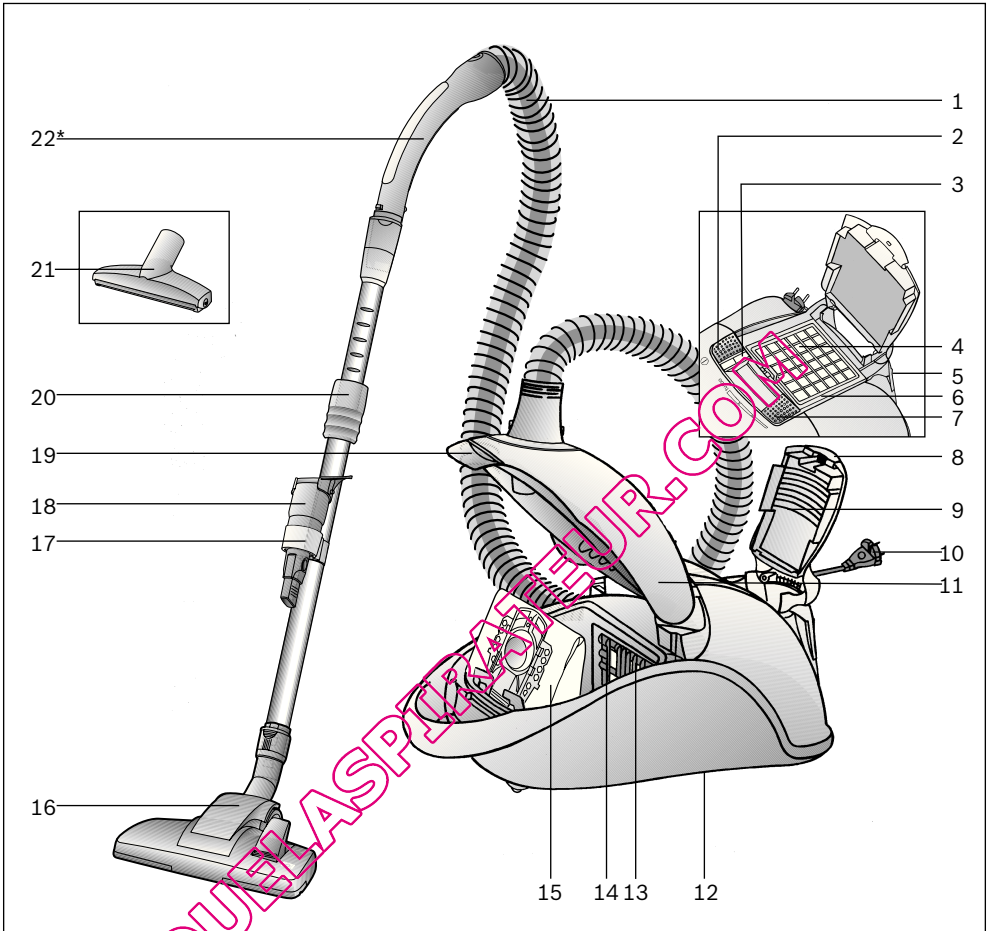


Bemærk venligst

Netstikkontakten skal være sikret med en sikring på mindst 10 A. Hvis det sker, at sikringen springer / slår fra, når apparatet tændes, kan det skyldes, er der samtidig er tilsluttet andre elektriske apparater med et stort effektforbrug på den samme strømkreds. De kan undgå, at sikringen springer, hvis De indstiller støvsugeren til det laveste effektrin, inden der tændes for den, og først derefter vælger et højere effektrin.

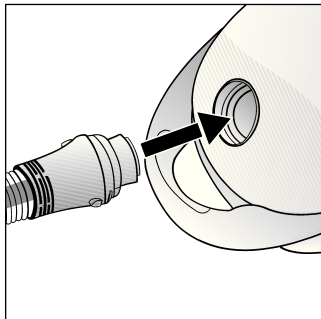
Fare for elektrisk stød!

Apparatet er udstyret med et EU-Schuko-stik (sikkerhedsstik). For at sikre korrekt jordforbindelse i stikkontakter i Danmark skal apparatet tilsluttes med en egnet stikadapter. Denne adapter (tilladt til maks. 13 amperer) kan bestilles via kundeservice (reservedel nr. 616581)

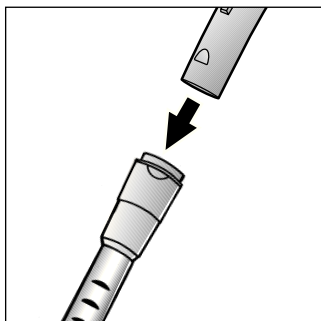


- | | |
|---|--|
| 1 Sugelange | 14 Filterholder |
| 2 Tænd-/slukknop | 15 Filterpose |
| 3 Indikator for filterskift | 16 Universalgulvmundstykke med låsemuffe |
| 4 Udblæsningsfilter | 17 Tilbehørholder |
| 5 Parkeringssystem | 18 Kombi-tilbehør |
| 6 Ramme til udblæsningsfilter | 19 Låsehåndtag |
| 7 Sugestyrkereglator | 20 Teleskoprør med skydemanchet og låsemuffe |
| 8 Lukkelaske | 21 Professionelt polstermundstykke |
| 9 Udblæsningsgitter | 22 Slangehåndgreb* |
| 10 Ledning | |
| 11 Støvrumslæg | |
| 12 Parkeringssystem (på støvsugerens underside) | |
| 13 Motorbeskyttelsesfilter | |

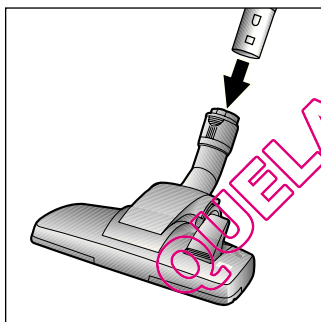
*alt efter udstyr



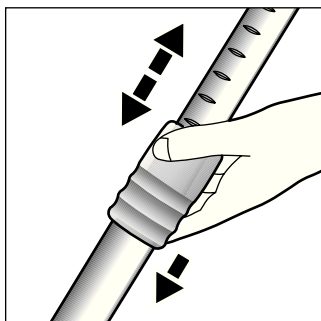
Lad slangestudsens klikke på plads i sugeåbningen.



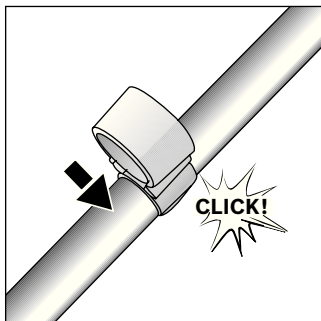
Skyd håndgrebet ind i teleskoprøret, til det går i indgreb.



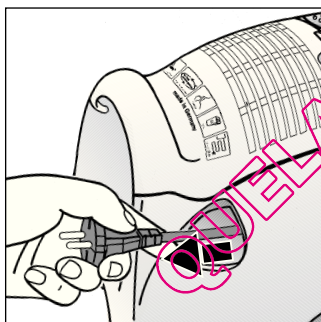
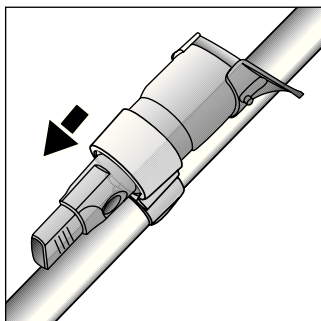
Skyd teleskoprøret helt ind i gulvmundstykkets studs, indtil det går i indgreb.



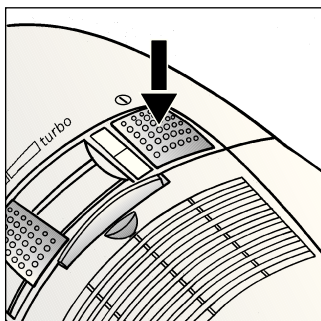
Tryk skydemanchetten i retning af pilen, så teleskoprøret frigøres, og indstil til den ønskede længde.



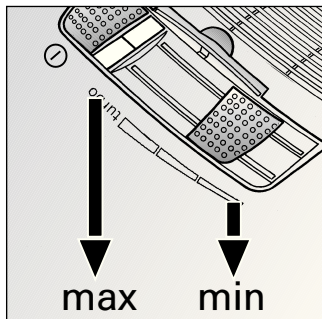
Fastgør tilbehørholderen på sugerøret, og sæt kombi-tilbehøret på oppefra.



Hold i stikket på netledningen, træk den ud til den ønskede længde, og stik stikket i kontakten.







Tænd for støvsugeren ved at bevæge tænd-/slukkontakten i pilens retning.

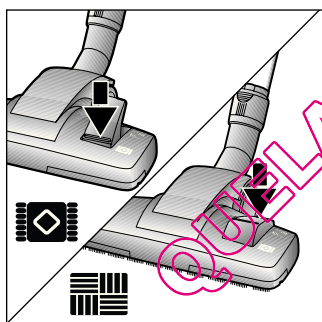


De har købt en meget effektiv støvsuger med stor sugsevne.



Den maksimale sugestyrke kan derfor kun anbefales til støvsugning af stærkt tilsmudsede vægtilvæg-tæpper med lav luv eller hårde gulvbelægninger.

Den ønskede sugestyrke kan indstilles trinløst med sugestyrkeregulatoren.

- Lav sugeeffekt:  turbo
Til støvsugning af sarte materialer, f.eks. gardiner.
- Mellem sugeeffekt:  turbo
Til rengøring af faste tæpper og ved ringe tilsmudsning.
- Høj sugeeffekt:  turbo
Til rengøring af robuste gulvbelægninger, hårde gulvbelægninger og ved stærk tilsmudsning.
- Turbo-område:  turbo
Til rengøring af hårdnakket og meget stærk tilsmudsning.

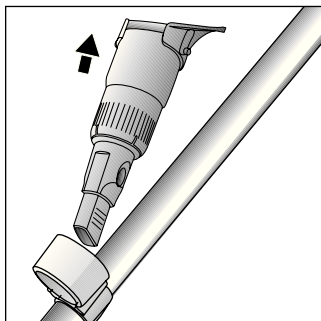


Indstilling af gulvmundstykke:

- Til støvsugning af tæpper og faste tæpper => 
- Til støvsugning af hårde gulvbelægninger => 

Bemærk!

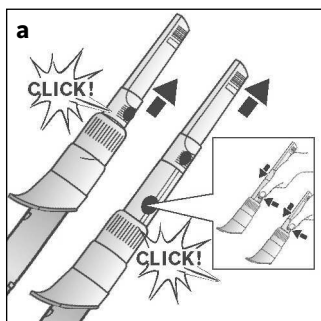
Gulvmundstykker bliver udsat for et vist slid, afhængigt af gulvenes art (f.eks. ru, rustikale fliser). Derfor skal mundstykkets glidesål kontrolleres med regelmæssige mellemrum. Slidte eller skarpkantede undersider på mundstykker kan beskadige sarte gulve som parket eller linoleum. Producenten hæfter ikke for evt. skader, som er opstået som følge af et slidt gulvmundstykke.



Støvsugning med tilbehør

(sæt efter behov tilbehøret på hhv. håndgreb eller sugerør.

Tag kombi-tilbehøret af tilbehørsholderen opad.

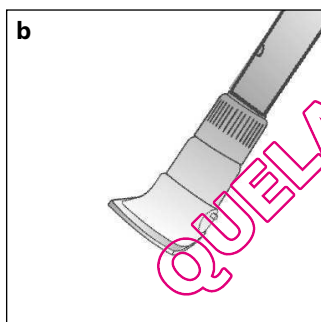


a) Fugemundstykke

Til støvsugning af fuger og hjørner.

Ved støvsugning på svært tilgængelige steder kan kombi-tilbehøret forlænges ved at trække fugemundstykkets teleskopmekanisme op til tre trin ud.

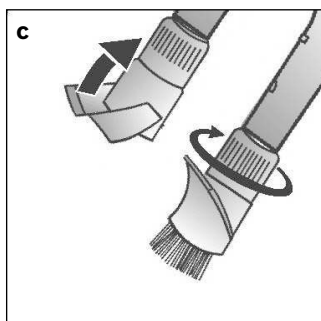
- Træk ved begge trin fugemundstykket så langt ud, at det går indgreb med et klik.
- Når teleskoplasene frigøres (tryk i pilens retning) kan fugemundstykket skydes sammen igen.



b) Polstermundstykke

Til støvsugning af polstrede møbler, gardiner osv.

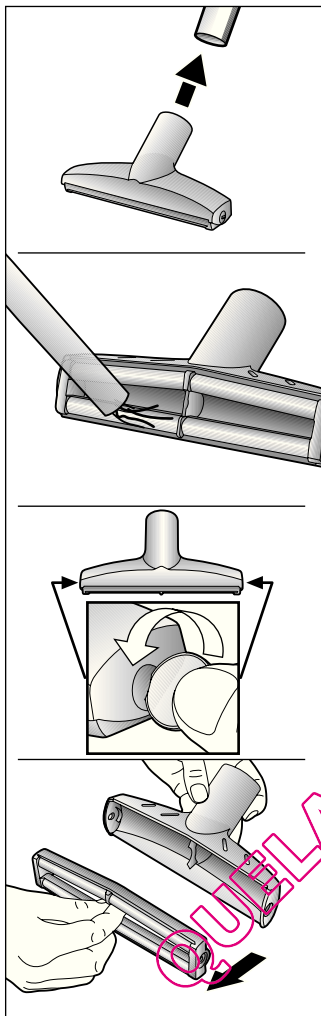
Ved rengøring af sarte materialer, som f.eks. gardiner, skal sugeeffekten indstilles til den laveste sugeeffekt.



c) Møbelpensel

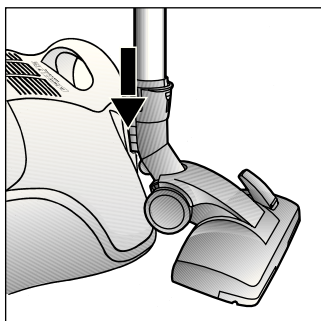
Til støvsugning af vinduesrammer, skabe, profiler osv.

- Vip polstermundstykket i pilens retning.
- Børstekransen kommer frem, når der drejes i pilens retning.
- **Inden kombi-tilbehøret sættes på plads i tilbehørsholderen, skal børstekransen være drejet ind, og polstermundstykket skal være klappet tilbage.**

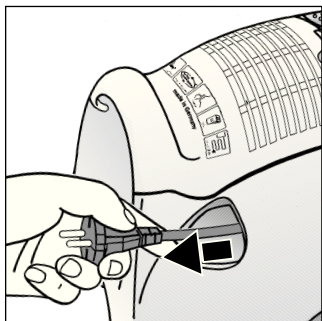


Professionelt polstermundstykke

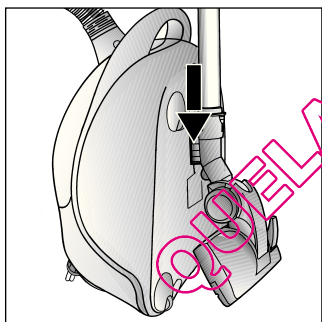
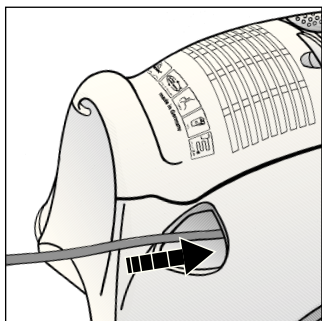
- Til intensiv rengøring af polstrede møbler (sæt efter behov tilbehøret på håndgrebet eller sugerøret).
- Det professionelle polstermundstykke kan let suges rent med håndgrebet.
- Ved kraftigere tilsmudsning kan det professionelle polstermundstykke også åbnes. Hertil skal de to skruer på mundstykkets sider løsnes (f.eks. med en mønt), så mundstykkets indvendige del kan tages ud.
- Efter rengøringen skal den indvendige del sættes på plads igen (kontroller, at den bliver placeret korrekt) og skrues sammen med kabinettet.



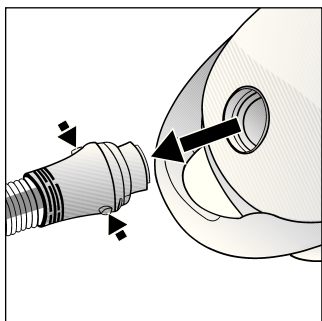
Ved korte arbejds pauser kan man anvende parkeringssystemet på støvsugerens bagside. Skyd kunststofribben på mundstykkestudsen ind i udsparringen på støvsugerens bagside.



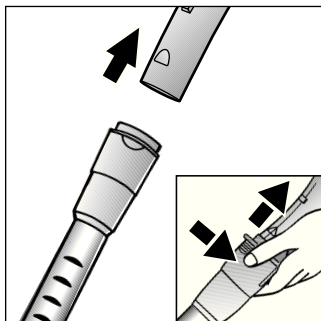
- Sluk støvsugeren, træk stikket ud af stikkontakten.
- Træk kort i ledningen, og slip den (ledningen rulles automatisk op).
- Når man trækker i ledningen igen, aktiveres ledningsbremsen igen, og når man trække kort i ledningen deaktiveres den.



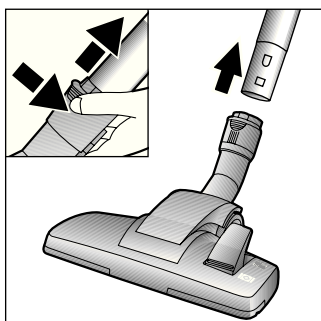
Når støvsugeren skal sættes væk/transporteres, kan man bruge parkeringssystemet på støvsugerens underside. Stil støvsugeren opret. Skyd kunststofribben på gulvmundstykkestudsen ind i udsparringen på støvsugerens underside.



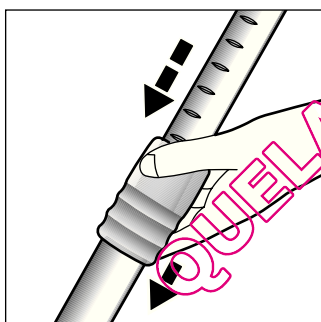
Når sugeslangen skal tages ud, skal De trykke de to indgrebshager sammen og trække slangen ud.



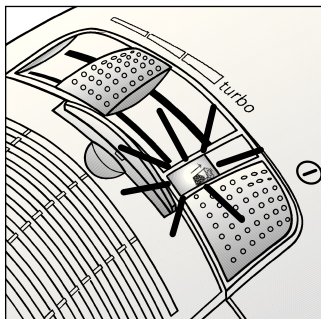
Når de skal skilles ad igen, skal De trykke på låsemuffen og derefter trække håndgrebet ud.



Når delene skal skilles ad igen, skal De trykke på låsemuffen og derefter trække teleskoprøret ud.

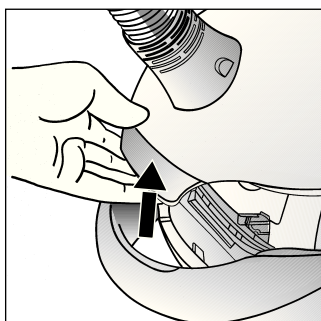


Frigør teleskoprøret og skyd det sammen ved at trykke skydemanchetten i pilens retning.

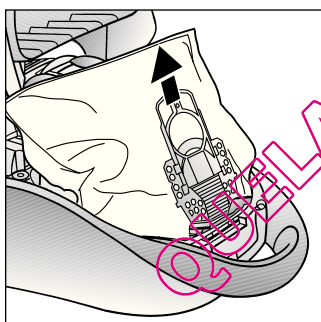


Skifte filterpose

Hvis filterskiftsindikatoren lyser kraftigt og konstant rødt, selv om mundstykket er løftet fra gulvet, og sugeeffekten er indstillet til maksimum der udskift filterposen, også selvom den ikke er helt fuld. I dette tilfælde er det arten af det opsugede materiale, der gør det nødvendigt at skifte filterposen.



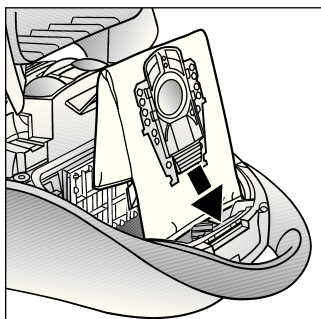
Åbn støvrumslåget ved at trykke låsehåndtaget i pilens retning.



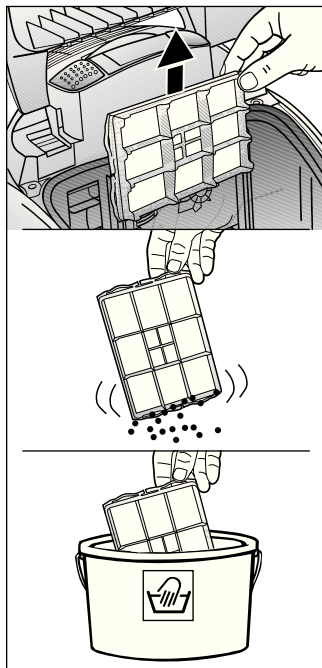
- Luk filterposen ved at trække i rukkemekanismen, og tag den ud.
- Skyd den nye filterpose ind i holderen, til den når anslaget. Mens posen sættes på plads, skal den være foldet sammen, som da den blev taget ud af emballagen.

Fold derefter filterposen så vidt muligt ud i støvrummet.

Pas på, at filterposen ikke kommer i klemme, når låget til støvrummet lukkes.



Bemærk: Støvrumslåget kan kun lukkes, når filterposen eller tekstilfiltret er sat på plads. Undersøg om mundstykke, rør eller støvsuger-slange er tilstoppet, hvis filterskiftsindikatoren stadig lyser, når filterposen er blevet skiftet ud.



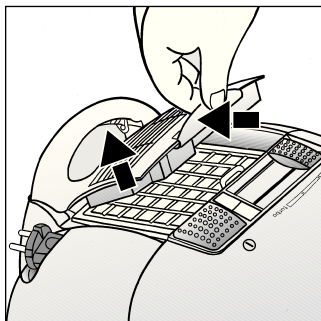
Rensning af motorbeskyttelsesfiltret

Motorbeskyttelsesfiltret skal med regelmæssige mellemrum bankes rent eller vaskes!

Af hygiejniske grunde anbefaler vi dog, at motorbeskyttelsesfiltret udskiftes. Der kan bestilles nye filtre hos kundeservice med følgende reservedelsnummer: 616268

- Luk støvrumslåget op.
- Frigør motorbeskyttelsesfiltret fra låsemekanismen, og træk det ud i pilens retning.
- Rengør motorbeskyttelsesfiltret ved at banke det, til det er rent.
- Hvis motorbeskyttelsesfiltret er meget snavset, bør det vaskes. Lad derefter filtret tørre i mindst 24 timer.
- Sæt det rene motorbeskyttelsesfilter ind i apparatet igen, lad det gå i indgreb, og luk støvrumslåget.

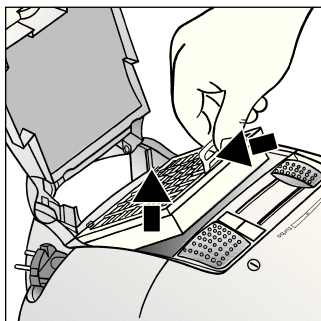
QUELASPINTEUR.COM



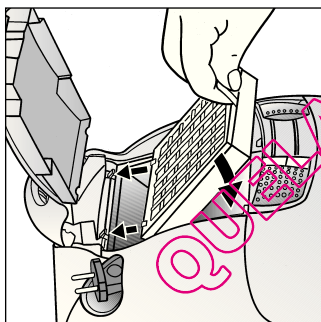
Udskiftning af Hepa-filter

Hepa-filtret skal udskiftes en gang om året.

Frigør udblæsningsgitret ved at trykke lukkelasken i pilens retning, og luk det op.



Frigør Hepa-filtret ved at skyde låsehåndtaget i pilens retning, og tag filteret ud af støvsugeren.



Sæt et nyt Hepa-filter i støvsugeren, og lad det klikke på plads.

Luk udblæsningsgitret.

Når der er blevet suget meget fint støv op, skal motorbeskyttelsesfiltret bankes rent, og skal HEPA-filtret udskiftes.

- Sluk altid støvsugeren, og træk stikket ud af kontakten, når støvsugeren skal rengøres.
- Støvsugeren og tilbehørsdelene kan plejes med et af de gængse rensedmidler til kunststof.

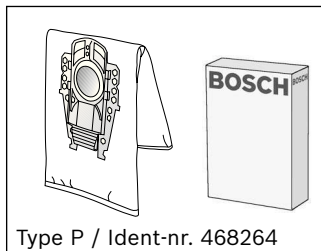


**Brug aldrig skuremidler, glas- eller universalrengøringsmidler.
Dyp aldrig støvsugeren i vand.**

- Støvrømmet kan om nødvendigt støvsuges med en anden støvsuger, eller rengøres med en tør støveklud / støvpensel.

Med forbehold for tekniske ændringer.

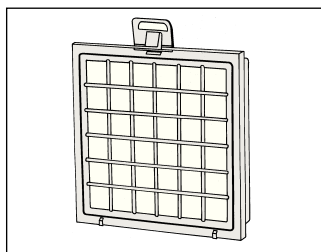
QUELASPIRATEUR.COM

**Udskiftningsfilterpakke BBZ41FP**

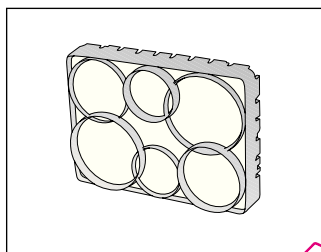
Indhold:

- 4 filterposer med lukkesystem
- 1 Microsan-udblæsningsfilter

<http://www.dust-bag-bosch.com>

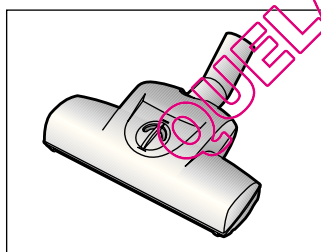
**HEPA-filter (klasse H12) BBZ151HF**

Anbefales til allergikere. For ekstremt ren udblæsningsluft. Udskiftes en gang årligt.

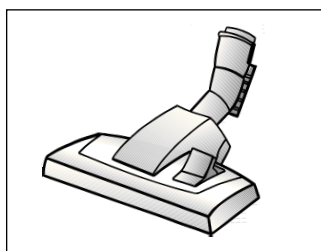
**Bionic-filter BBZ11BF**

Ekstra filter til nedbrydning af generende lugt. Skift filteret ud, når virkningen forringes (efter ca. 1 år)

Bestillingsnummer: 468637

**TURBO-UNIVERSAL®-børste BBZ102TBB**

Børstning og støvsugning af kortluede tæpper og væg-til-væg-tæpper i en arbejdsgang og til alle gulvbelægnings. Specielt velegnet til opsugning af dyrehår. Børstevalsen drives ved hjælp af støvsugerens sugestrøm. Der kræves ingen el-tilslutning.

**Gulvmundstykke BBZ082BD**

Universalgulvmundstykke, egnet til tæpper og glatte gulve.

Vi gleder oss over at du har valgt en støvsuger fra Bosch i serien BSG8. I denne bruksanvisningen presenteres forskjellige BSG8-modeller. Det er derfor mulig at ikke alle egenskapene og funksjonene som beskrives, finnes på din modell. Du bør bare bruke originalt tilbehør fra Bosch. Dette er spesialutviklet for våre støvsugere slik at du får best mulig resultat av støvsugingen.

Ta vare på bruksanvisningen. Bruksanvisningen må følge med når støvsugeren skifter eier.

Tiltenkt bruk

Støvsugeren er kun beregnet for bruk i husholdninger og ikke til nærings- og industriformål. Støvsugeren må bare brukes som beskrevet i denne bruksanvisningen. Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader forårsaket av utilsiktet eller feil bruk. Les derfor nøye igjennom instruksjonene nedenfor.

Støvsugeren må bare brukes med:

- original filterpose
- originale reservedeler, originalt tilbehør eller ekstra tilbehør

Sikkerhetsanvisninger

Denne støvsugeren er laget i henhold til anerkjente tekniske prinsipper og gjeldende sikkerhetsbestemmelser.

- Støvsugeren må kun kobles til og tas i bruk i henhold til opplysningene på typeskiltet.

- Støvsug aldri uten filterpose.
=> Apparatet kan bli ødelagt!
- Apparatet skal bare brukes av barn over åtte år og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne eller manglende erfaring og/eller kunnskap dersom de er under oppsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i sikker bruk av apparatet og har forstått hvilke farer som kan oppstå.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Støvsugeren må ikke brukes til:

- støvsuging av mennesker eller dyr
- oppsuging av:
 - helseskadelige, varme eller glødende stoffer eller gjenstander med skarpe kanter
 - fuktige eller flytende stoffer
 - lettantennelige eller eksplosive stoffer og gasser
 - aske, sot fra kakkelovner og sentralfyring
 - tonerstøv fra skrivere eller kopimaskiner
- Unngå støvsuging med håndtak, munnstykker og rør i nærheten av hodet.
=> Fare for personskader!
- Sett apparatet på et fast og jevnt underlag ved støvsuging.
- Ved støvsuging av trapper skal apparatet alltid stå nedenfor brukeren.
- I følgende tilfeller skal apparatet tas ut av bruk og kundeservice kontaktes:

- hvis strømledningen er skadet
- hvis du utilsiktet har sugd opp væsker eller det har kommet fuktighet inn i apparatet
- hvis apparatet har falt ned

- Ikke bruk strømledningen til bæring/transport av støvsugeren.
- Ved sammenhengende bruk i flere timer må strømledningen trekkes helt ut.
- Trekk i støpselet, ikke i ledningen, når du skal koble apparatet fra strømmettet.
- Ikke trekk strømledningen over skarpe kanter og ikke klem den.
- Trekk alltid ut støpselet før arbeid på støvsugeren.
- Ikke bruk støvsugeren hvis den er skadet. Hvis det oppstår feil, må du trekke ut støpselet.
- For å unngå farlige situasjoner skal reparasjoner og bytte av reservedeler på støvsugeren bare utføres av autorisert kundeservice.
- Beskytt støvsugeren mot vær og vind, fuktighet og varmekilder.
- Støvsugeren er ikke egnet for bruk på byggeplass.
=> Oppsuging av byggematerialer kan føre til skader på apparatet.
- Slå av apparatet når du ikke støvsuger.
- Utslitte apparater må straks gjøres ubrukbare, og deretter kasseres på forskriftsmessig måte.
- Plastposer og folie skal oppbevares eller kastes utenfor barns rekkevidde (fare for kvelning).
- det må ikke påføres brennbare eller alkoholholdige stoffer på filterene (filterposen, motorbeskyttelsesfilteret, utblåsningsfilteret osv.).

Informasjon om kassering

■ Emballasje

Emballasjen beskytter støvsugeren mot skader under transport. Den består av miljøvennlige materialer og kan derfor gjenvinnes. Kast emballasje du ikke har bruk for på en miljøstasjon.

■ Gammelt apparat

Gamle apparater inneholder mange materialer som fortsatt kan brukes. Lever derfor det gamle apparatet til forhandleren eller til en miljøstasjon for gjenvinning. Du kan få informasjon om mulige måter å kassere apparatet på hos forhandleren eller kommunale myndigheter.

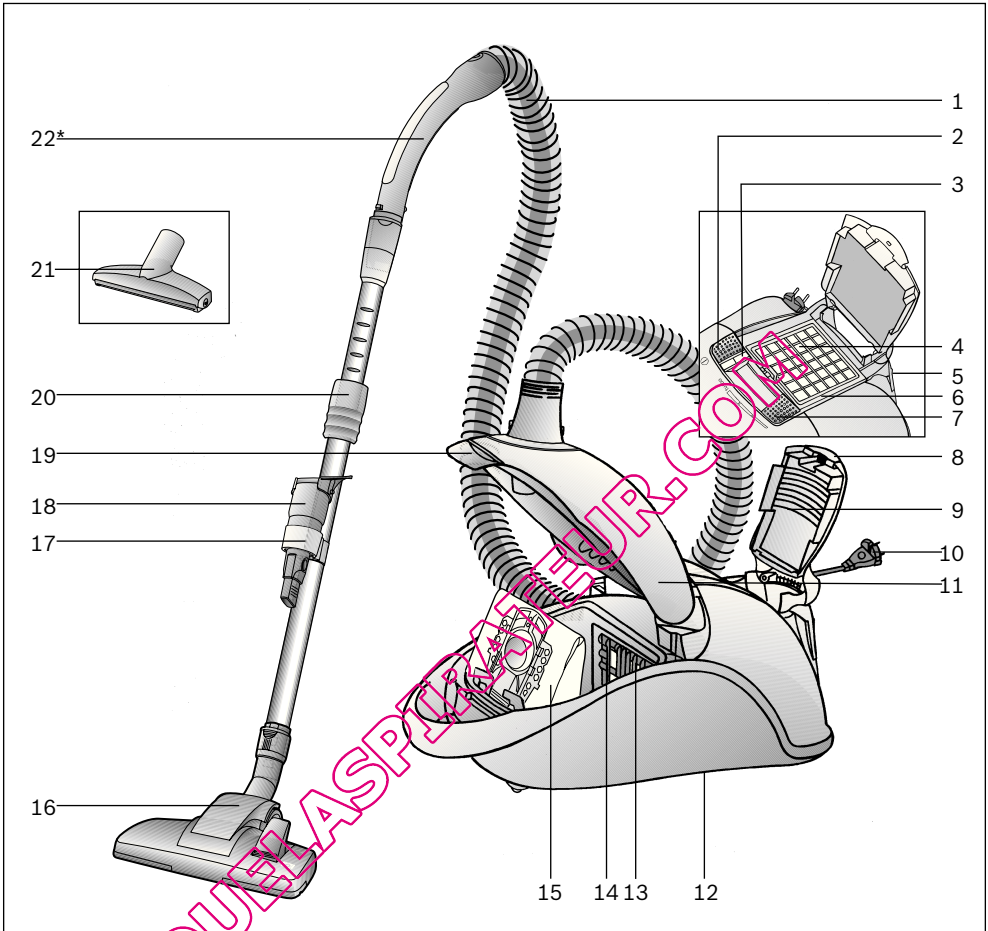
■ Kassering av filter og filterpose

Filteret og filterposen er fremstilt av miljøvennlige materialer. Hvis de ikke inneholder stoffer som er forbudt i husholdningsavfallet, kan de kastes i husholdningsavfallet.



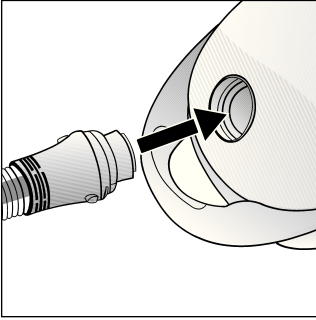
Obs!

Stikkkontakten må være sikret med minimum en 10 A-sikring. Hvis sikringen går når du slår på apparatet, kan det skyldes at andre elektroniske apparater med høy effekt er tilkoblet samme strømkrets. Du kan unngå at sikringen går hvis du stiller støvsugeren på laveste effekttrinn når du slår den på og deretter velger et høyere effekttrinn.

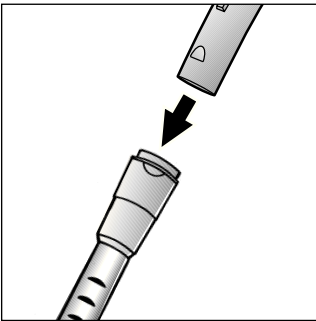


- | | |
|---|--|
| 1 Sugeslange | 14 Filterholder |
| 2 På-/av-knapp | 15 Filterpose av type |
| 3 Indikator for filterbytte | 16 Omstillbart gulvmunnstykke med låsehylse |
| 4 Utblåsingsfilter | 17 Tilbehørholder |
| 5 Parkeringshjelp | 18 Kombitilbehør |
| 6 Ramme til utblåsingsfilter | 19 Låsestang |
| 7 Sugekraftregulator | 20 Teleskoprør med skyvemansjett og låsering |
| 8 Lukkeflik | 21 Profesjonelt møbelmunnstykke |
| 9 Utblåsingsgitter | 22 Slangehåndtak* |
| 10 Nettkabel | |
| 11 Støvposedeksel | |
| 12 Oppbevaringshjelp (på undersiden av støvsugeren) | |
| 13 Motorfilter | |

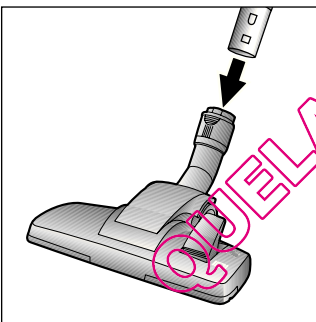
*avhengig av modell



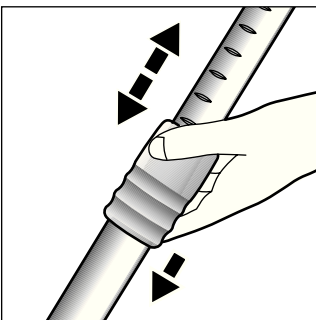
Før enden av sugeslangen inn i sugeåpningen til den smekker på plass.



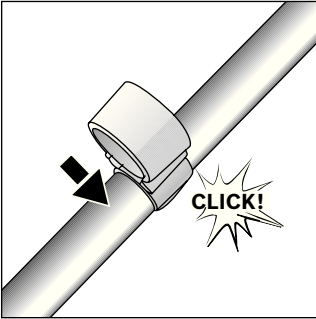
Skyv håndtaket inn i teleskoprøret til det smekker på plass.



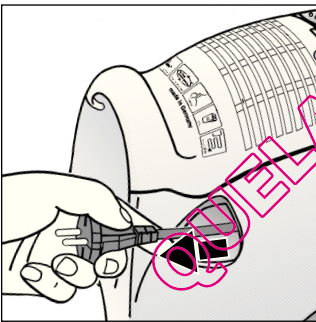
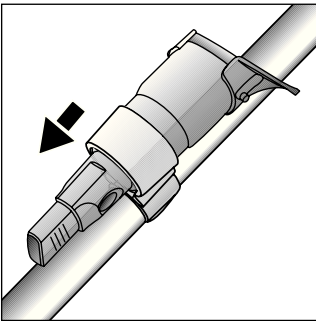
Skyv teleskoprøret inn i enden på gulvmunnstykket til det smekker på plass.



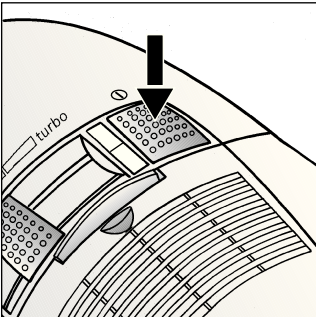
Ved å trykke skyvemansjetten i pilens retning løsner du teleskoprøret slik at du kan stille inn ønsket lengde.



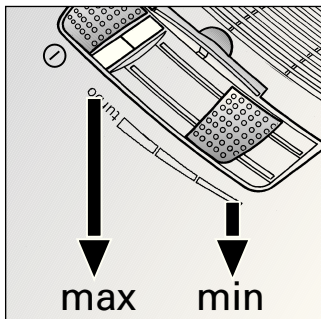
Fest tilbehørsholderen på røret og skyv inn kombitilbehøret ovenfra.



Ta tak i støpselet på strømledningen, trekk ut ønsket lengde og sett i støpselet.







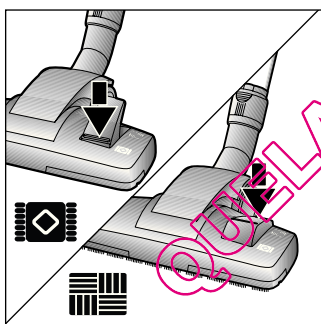
Slå på støvsugeren ved å trykke av/på-knappen i pilens retning.





Du har anskaffet et svært kraftig apparat med høy sugeevne. Å stille inn apparatet på maksimal effekt anbefales derfor kun ved sterkt tilsmussede teppegulv med kort hår eller ved harde gulv.

Ved hjelp av sugekraftregulatoren kan du trinnløst stille inn ønsket sugekraft.

- Lavt effektområde:  turbo
For støvsuging av ømfintlige stoffer, f. eks. gardiner.
- Middels effektområde:  turbo
Til rengjøring av gulvtepper og lett tilsmussede gulv.
- Høyt effektområde:  turbo
Til rengjøring av ujevne og harde gulvbelegg og svært skitne flater.
- Turboområde:  turbo
Til rengjøring av hardnakkede og svært skitne flater.

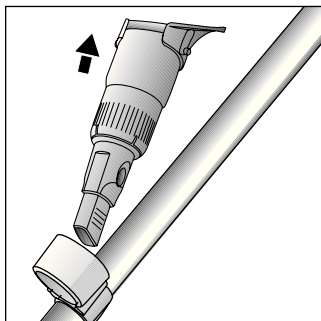


Innstilling av gulvmunnstykke:

- Til støvsuging av små tepper og teppegulv => 
- Til støvsuging av harde gulv => 

OBS!

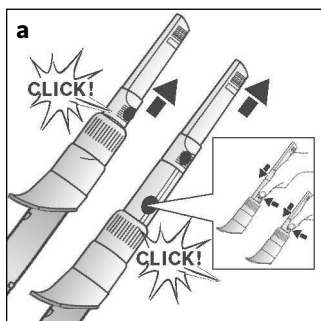
Gulvmunnstykker utsettes for slitasje avhengig av gulvenes beskaffenhet (f.eks. ru, rustikke fliser). Derfor bør du med jevne mellomrom sjekke undersiden av munnstykket. Dersom undersiden av munnstykket er slitt og har skarpe kanter, kan det forårsake skader på mindre slitesterke gulv som parkett og linoleum. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som oppstår som følge av at det brukes slitte gulvmunnstykker.



Støvsuging med tilbehør

(Monteres ved behov på håndtak eller rør.)

Ta ut kombitilbehøret ved å trekke det oppover ut av tilbehørsholderen.

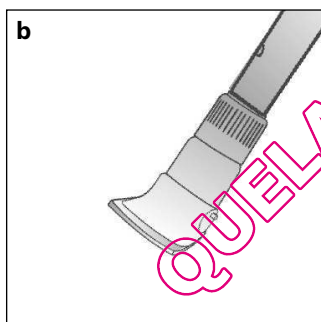


a) Fugemunnstykke

Til støvsuging av fuger og hjørner.

For vanskelig tilgjengelige steder kan kombitilbehøret forlenges ved at du trekker ut fugemunnstykket i to trinn som et teleskop.

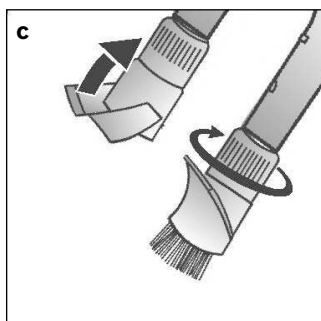
- Trekk ut fugemunnstykket på begge trinn helt til at du hører at det smekker på plass.
- Ved å løsne teleskoplåseanordningen (trykke i pilens retning) kan fugemunnstykket skyves sammen igjen.



b) Møbelmunnstykke

Til støvsuging av stoppede møbler, gardiner osv.

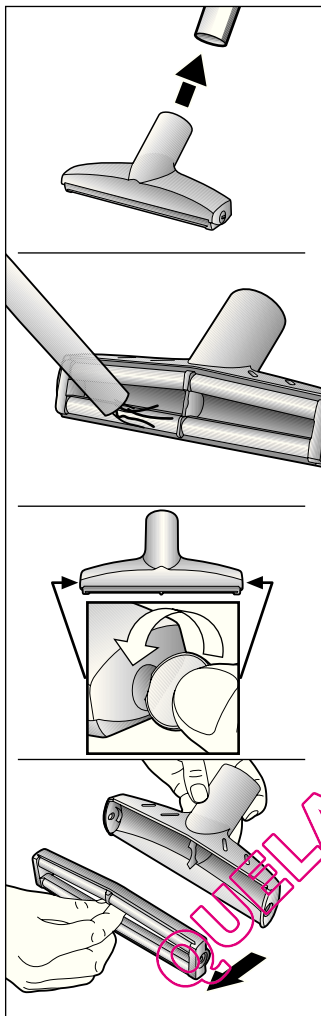
Til rengjøring av ømfintlige materialer, som for eksempel gardiner, velger du det laveste effektområdet.



c) Møbelpensel

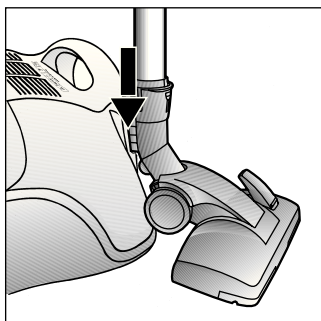
Til støvsuging av vinduskarmer, skap, profiler osv.

- Beveg møbelmunnstykket i pilens retning.
- Ved å dreie i pilens retning blir børstekransen kjørt ut.
- **Før kombitilbehøret settes inn i tilbehørsholderen, må børstekransen settes inn og møbelmunnstykket settes tilbake i utgangsposisjon.**



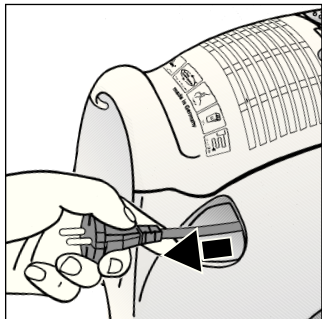
Profesjonelt møbelmunnstykke

- Til intensiv rengjøring av stoppede møbler (monteres ved behov på håndtak eller rør.)
- Det profesjonelle møbelmunnstykket rengjøres enkelt ved at du støvsuger det med håndtaket.
- Hvis det profesjonelle møbelmunnstykket er ekstra skittent, kan det også åpnes. Dette kan du gjøre ved å skru ut skruene på sidene av munnstykket (f.eks. med en mynt) og ta ut den innvendige delen av munnstykket.
- Etter rengjøring skal den innvendige delen settes på plass igjen (pass på at den sitter riktig) og skrues fast med dekselet.

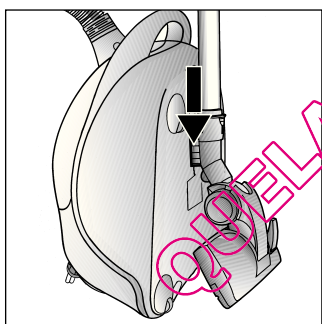
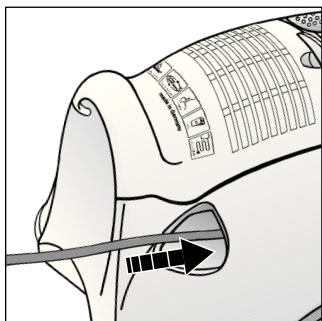


Når du skal ta korte pauser under arbeidet, kan du bruke parkeringshjelpen på undersiden av apparatet.

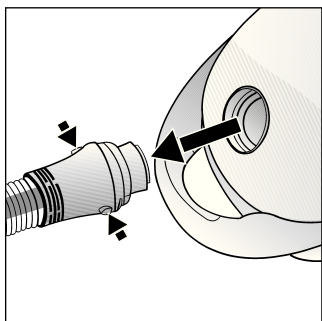
Skyv plastrillen på stussen til munnstykket inn i sporet på undersiden av støvsugeren.



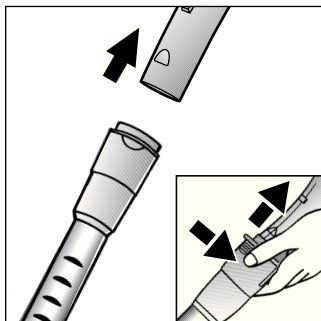
- Slå av støvsugeren og trekk ut nettstøpselet fra stikkkontakten.
- Trekk nettkabelen litt til deg og slipp den (kabelen kveiles automatisk opp).
- Ved å trekke i nettkabelen aktiveres kabelbremsen på nytt. Trekk kort i den når du skal deaktivere den.



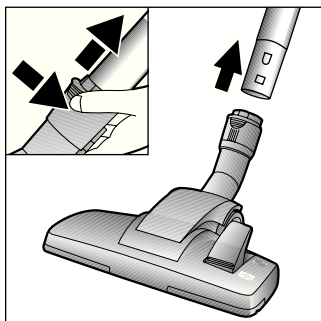
Ved oppbevaring/transport av apparatet kan du bruke oppbevaringshjelpen på undersiden av støvsugeren. Sett maskinen fra deg i loddrett stilling. Skyv plastrillen på gulvmunnstykket inn i sporet på undersiden av støvsugeren.



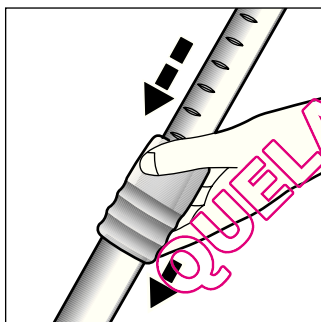
Når du skal ta ut sugeslangen må du klemme sammen de to låsekastene og trekke ut slangen.



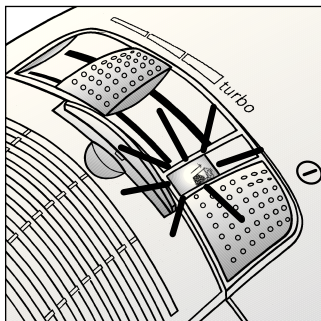
Du løsner håndtaket igjen ved å trykke inn låseringen og trekke ut håndtaket.



Du løsner håndtaket igjen ved å trykke inn låseringen og trekke ut teleskoprøret.



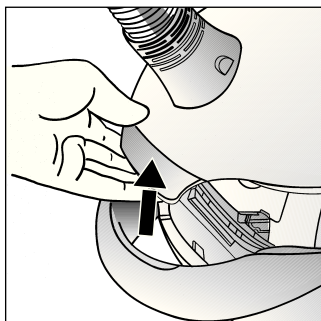
Lås opp og skyv sammen teleskoprøret ved å trykke skyvemansjetten i pilens retning.



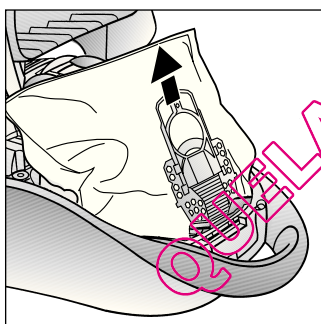
Bytte-støvpose

Hvis indikatoren for filterbytte lyser med rødt, fast lys når munnstykket er løftet opp fra gulvet og sugeeffekteninnstillingen står på det høyeste, må du gjøre følgende skift filterpose, selv om den ikke er helt full.

I slike tilfeller kan beskaffenheten på det oppsugde materialet gjøre det nødvendig å bytte filterpose.



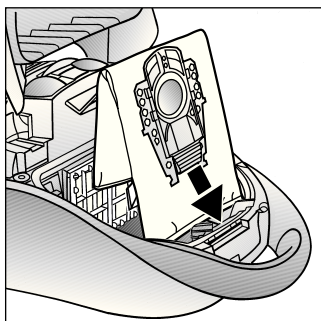
Åpne støvbeholderdekselet ved å trekke låsestangen i pilens retning.



- Lukk filterposen ved å trekke i lukkefliken og ta ut filterposen.
- Skyv den nye filterposen inn i holderen så langt den går. Mens du gjør dette, skal den være sammenfoldet slik den er da du tar den ut av emballasjen.

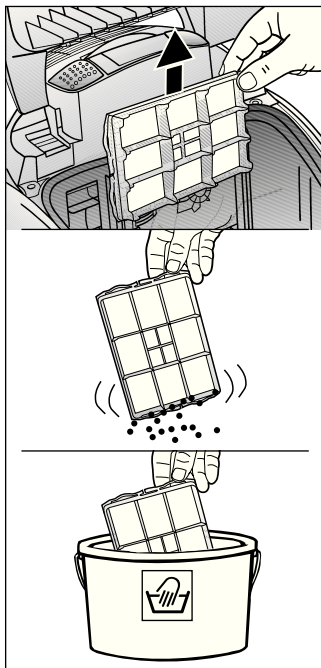
Fold deretter ut filterposen så mye som mulig i støvrommet.

Pass på at filterposen ikke kommer i klem når du lukker dekselet til støvrommet.



Obs! Støvromdekselet kan bare lukkes igjen når det er lagt inn en filterpose av type eller et tekstilfilter.

Hvis indikatoren for filterbytte fremdeles lyser etter at du har byttet pose, må du kontrollere om munnstykke, rør eller sugeslange er tilstoppet.



Rengjøring av motorfilteret

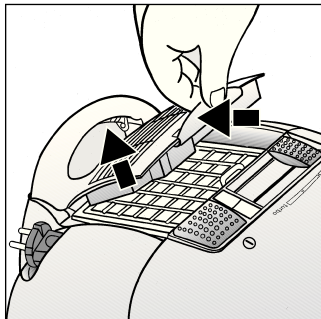
Motorfilteret må rengjøres med jevne mellomrom ved at du banker det rent eller skyller det.

Av hygieniske årsaker anbefaler vi imidlertid at du bytter motorfilteret.

Du kan bestille nytt filter fra kundeservice med følgende reservedelsnummer: 616268

- Åpne dekselet til støvrommet.
- Løsne sperren på motorfilteret og trekk filteret ut i pilens retning.
- Rengjør motorfilteret ved å banke det.
- Hvis motorfilteret er svært skittent, bør det skylles.
La filteret tørke i minst 24 timer.
- Etter rengjøringen setter du motorfilteret inn i apparatet og lukker dekselet til støvrommet.

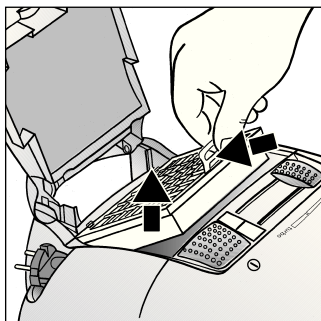
QUELASPIRATOR.COM



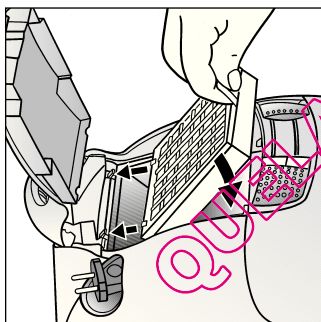
Bytte Hepa-filter

Hepa-filteret må byttes én gang i året.

Løsne og åpne utblåsingsgitteret ved å trykke lukkefliken i pilens retning.



Løsne Hepa-filteret ved å trykke på låsestangen i pilens retning og ta det ut av apparatet.



Sett inn nytt Hepa-filter og lukk apparatet.

Lukk utblåsingsgitteret.

Etter at du har sugd opp fine støvpartikler, må motorfilteret rengjøres ved at du banker det rent, eventuelt kan du bytte HEPA-filteret.

- Støvsugeren må være slått av og frakoblet strømmettet før hver rengjøring.
- Støvsuger og tilbehørsdeler av plast kan vedlikeholdes med et vanlig plastrensemiddel.

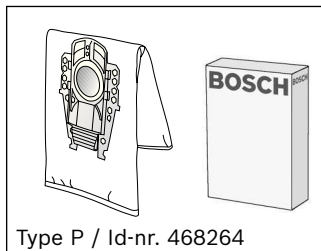


**Ikke bruk skuremidler, glass- eller universalrengjøringsmidler.
Støvsugeren må aldri senkes i vann.**

- Ved behov kan støvbeholderrommet suges rent ved hjelp av en annen støvsuger, eller ganske enkelt rengjøres med en tørr støvklut eller pensel.

Med forbehold om tekniske endringer.

QUELASPIRATEUR.COM



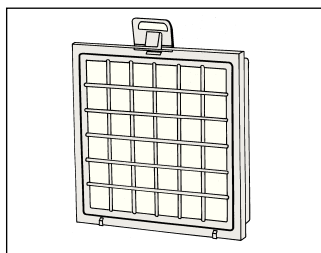
Type P / Id-nr. 468264

Papirfilterpakke BBZ41FP

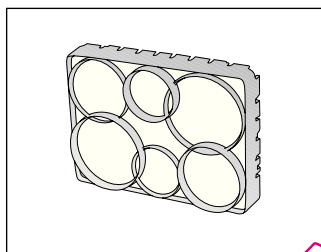
Innhold:

4 filterpose med lukkeanordning
1 Microsan-utblåsingsfilter

<http://www.dust-bag-bosch.com>

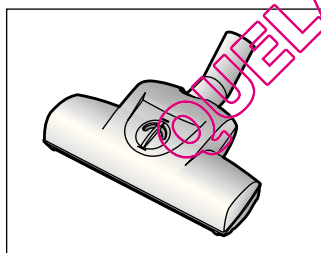
**HEPA-filter (klasse H12) BBZ151HF**

Anbefales til allergikere. Gir ekstremt ren utblåsningsluft. Byttes én gang i året.

**Bionic-filter BBZ11BF**

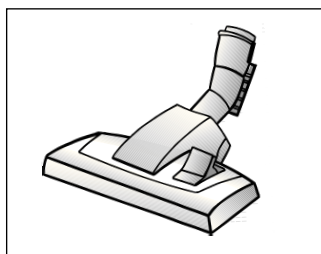
Ekstra filter for reduksjon av sjenerende lukt. Bytt filter når effekten begynner å avta (etter ca. 1 år).

Bestillingsnummer: 468637

**TURBO-UNIVERSAL®-børste BBZ102TBB**

Børster og suger korthårede gulvtepper og løpere i én operasjon. Kan også brukes på alle typer underlag. Spesielt egnet til å suge opp dyrehår. Børstevalsen drives av sugestrømmen fra støvsugeren.

Det er ikke nødvendig med egen strømtilkobling.

**Gulvmunnstykke BBZ082BD**

Omstillbart gulvmunnstykke, egnet til tepper og glatte gulv.

Tack för att du valt att köpa en Bosch-dammsugare i BSG8-serien. Bruksanvisningen visar olika BSG8-modeller. Det kan alltså hända att vissa finesser och funktioner inte gäller just din modell.

Använd bara originaltillbehör från Bosch, de är specialframtagna till dammsugaren för att ge bästa möjliga sugeffekt.

Spara bruksanvisningen. Skicka med bruksanvisningen om dammsugaren byter ägare.

Avsedd användning

Dammsugaren är bara avsedd för hushållsanvändning, inte för yrkesanvändning.

Du får bara använda dammsugaren enligt anvisningarna i bruksanvisningen. Tillverkaren tar inget ansvar för eventuella skador som uppstår på grund av ej avsedd eller felaktig användning. Du måste följa anvisningarna nedan!

Dammsugaren är bara avsedd för användning med:

- Originaldammsugarpåse
- originalreservdelar, -tillbehör eller extratillbehör

Säkerhetsanvisningar

Dammsugaren uppfyller gällande teknisk praxis och säkerhetsföreskrifter.

- Anslut och använd bara dammsugaren enligt märkskylten.
- Dammsug aldrig utan dammsugarpåse.
=> Du kan skada dammsugaren!

- Barn under 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental färdighet eller som saknar erfarenhet eller kunskaper får bara använda enheten under överinseende av någon eller om de får lära sig hur man använder enheten säkert och vilka risker som finns.
- Låt inte barn leka med enheten.
- Barn får bara göra rengöring och skötsel under uppsikt.

Du får inte använda dammsugaren för att:

- dammsuga av människor och djur
- för att dammsuga av:
 - hälsofarliga ämnen, föremål med vassa kanter, heta eller glödande ämnen
 - fuktiga eller flytande ämnen
 - lättantändliga eller explosiva ämnen och gaser
 - aska, sot från kakelugnar och pannor
 - tonerdamm från skrivare och kopiatorer.

- Dammsug aldrig med handtag, munstycke eller rör i närheten av huvudet.
=> Risk för personskador!
- Ställ enheten på stadigt, säkert underlag när du dammsuger.
- Dammsuger du trappor, så ska enheten alltid stå nedanför användaren.
- Slå av enheten direkt och kontakta service i följande fall:
 - om sladden är trasig.
 - om du av misstag sugit upp vätska eller det kommit in vätska inuti enheten
 - om enheten fallit.

- Använd inte sladden för att bära/transportera dammsugaren.
- Dra ut sladden helt vid kontinuerlig användning i flera timmar.
- Dra i kontakten, inte i sladden, när du tar ur elanslutningen till dammsugaren.
- Dra inte sladden över vassa kanter och se till så att den inte blir fastklämd.
- Slå alltid av och dra ur kontakten före arbeten på dammsugare och tillbehör.
- Använd inte dammsugaren om den är trasig. Dra ur kontakten om dammsugaren är trasig.
- Det är bara auktoriserad serviceverkstad som får göra reparationer och byta reservdelar på dammsugaren, allt för att undvika risker i användningen.
- Skydda dammsugaren från påverkan av väder, fukt och värme.
- Dammsugaren är inte avsedd för användning på byggarbetsplatser => Suger du upp byggdamm, så kan du skada dammsugaren.
- Slå av enheten när du inte dammsuger.
- Gör uttjänta enheter obrukbara direkt, släng den sedan i återvinningen.
- Förvara och släng plastpåsar och folie så att småbarn inte kan komma åt dem. Kvävningsrisk!
- lägg inte på brännbara eller alkoholhaltiga ämnen på filtren (dammsugarpåsar, motorskydds-, utblåsfilter etc.).

Återvinningstips

■ Förpackningen

Förpackningen skyddar dammsugaren från transportskador. Förpackningen består av miljövänliga material som går att återvinna.

Släng det förpackningsmaterial du inte längre behöver i återvinningen.

■ Uttjänt enhet

Uttjänta enheter innehåller ofta värdefullt material. Så lämna uttjänt enhet hos återförsäljare resp. miljöcentral för återvinning. Information om återvinning får du hos din återförsäljare eller kommun.

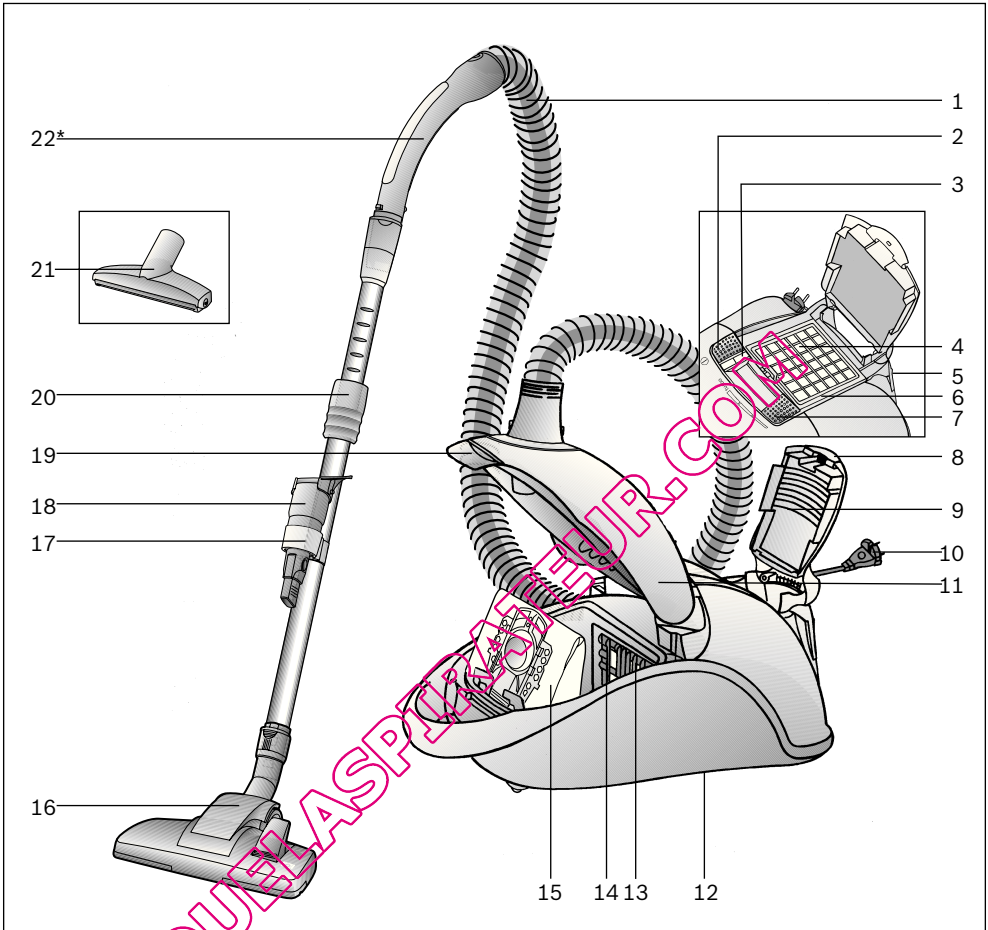
■ Slänga filter och dammsugarpåse

Filtre och dammsugarpåsar är gjorda av miljövänliga material. Innehåller de inte ämnen du inte får slänga med hushållssoporna, så kan du slänga dem där.



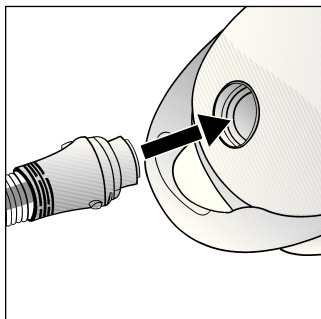
Obs!

Vägguttaget du använder ska vara avsäkrat med min. 10 A. Går säkringen när du slår på enheten, kan det bero på att du har andra effektkrävande elprodukter anslutna till samma strömkrets samtidigt. Ställ in enheten på lägsta effektläget innan du slår på och öka sedan effekt, så går inte säkringen.

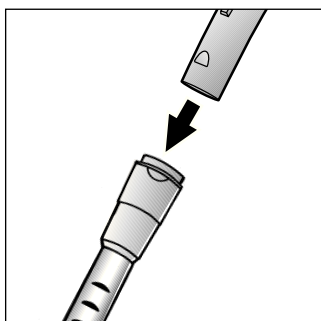


- | | |
|---|---|
| 1 Dammsugarslang | 14 Filterhållare |
| 2 Till- resp fränknapp | 15 Filterpåse |
| 3 Indikering för filterbyte | 16 Omställbart golvmunstycke med
upplåsningshylsa |
| 4 Utblåsfiler | 17 Tillbehörshållare |
| 5 Parkeringshjälp | 18 Kombimunstycke |
| 6 Ram för utblåsfiltret | 19 Låsspak |
| 7 Reglage för sugeffekten | 20 Teleskoprör med skjutmanschett
och upplåsningshylsa |
| 8 Låsspärr | 21 Proffsdynmunstycke |
| 9 Utblåsgaller | 22 Slanggrepp* |
| 10 Sladd | |
| 11 Lock till dammutrymmet | |
| 12 Parkeringshjälp (på dammsugarens
undersida) | |
| 13 Motorskyddsfilter | |

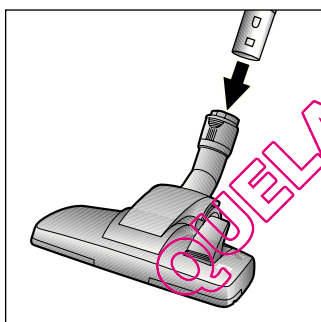
*beroende på utrustning



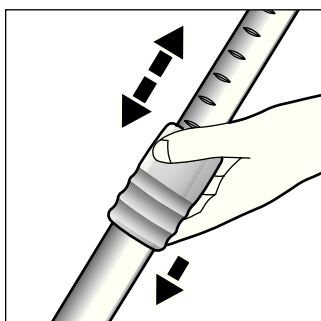
Snäpp fast sugslangen i anslutningen.



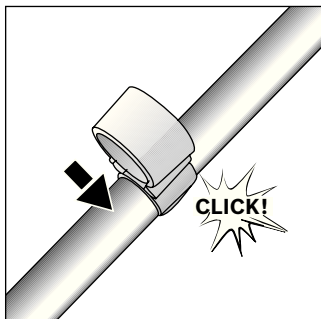
Skjut in handtaget i teleskopröret tills det snäpper fast.



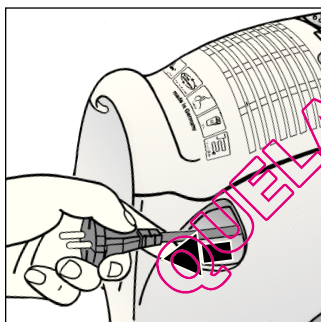
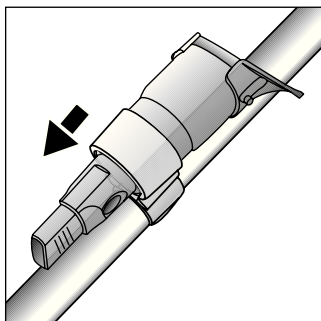
Skjut in teleskopröret tills det snäpper fast i anslutningen på golvmunstycket.



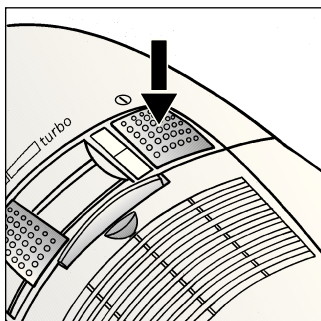
Lås upp teleskopröret genom att trycka skjutmuffen i pilens riktning och ställ in den längd du vill ha.



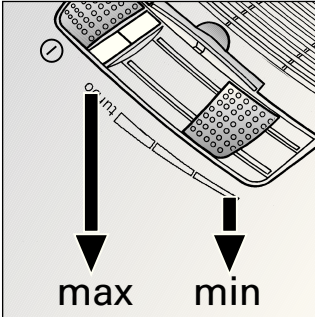
Fäst tillbehörshållaren på dammsugarröret och skjut på kombitillbehöret uppifrån.



Ta tag i kontakten på sladden, dra ut den längd du vill ha och sätt i kontakten i uttaget.







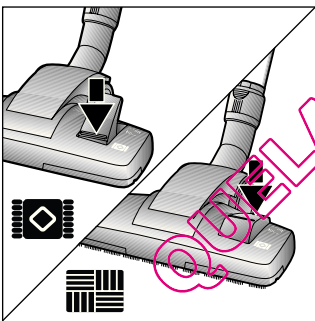
Slå på dammsugaren genom att vrida PÅ/AV-vredet i pilens riktning.





Du har nu en mycket effekt- och sugstark dammsugare. Maximal inställning är lämplig för hårt golv och mycket smutsade mattor utan lugg eller hårda golv.

Man ställer in önskad sugeffekt steglöst med reglaget för sugeffekten.

- **Lägre effekt:**  turbo
För dammsugning av känsliga material, t.ex. gardiner.
- **Medelhög effekt:**  turbo
För dammsugning av heltäckningsmattor och vid lätt nedsmutsning.
- **Hög effekt:**  turbo
För rengöring av kraftiga golvbeläggningar, hårda golv och vid kraftig nedsmutsning.
- **Turboläge:**  turbo
För rengöring av besvärlig och kraftig smuts.

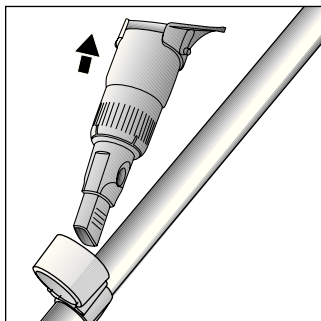


Ställa in golvmunstycket:

- Dammsuger mattor och heltäckningsmattor => 
- Dammsuger hårda golv => 

Varning!

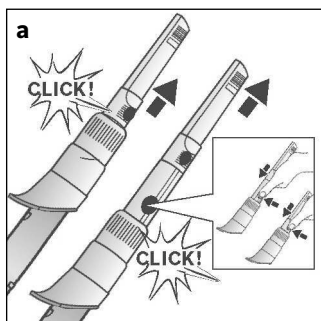
Golvmunstycket utsätts för ett visst slitage, beroende på vad du har för sorts golv (t.ex. grova, rustika klinker). Därför bör munstyckets gliddynor kontrolleras med jämna intervall. Om munstyckets gliddynor är slitna och vassa, kan känsliga golv som parkett eller linoleum ta skada. Tillverkaren tar inget ansvar för eventuella skador som har uppstått på grund av att munstyckets gliddynor är slitna.



Dammsuga med tillbehör

(sätt på det tillbehör du vill använda på handtaget resp. sugröret).

Ta loss kombitillbehöret uppåt ur tillbehörshållaren.

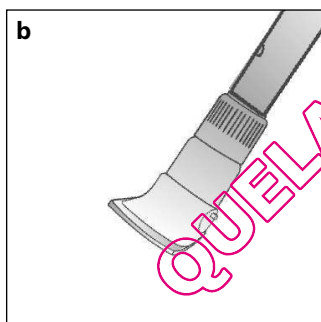


a) Fogmunstycke

För dammsugning av fogar och hörn.

Fogmunstycket går att förlänga genom att du drar ut det i två steg som ett teleskop, så att du kommer åt på svåråtkomliga ställen.

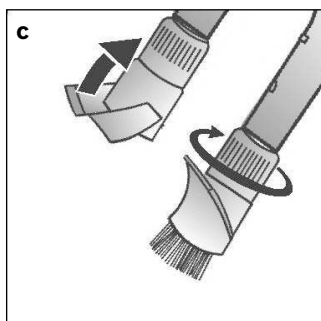
- Dra ut fogmunstycket båda stegen så att du hör hur de snäpper fast.
- Du kan skjuta ihop fogmunstycket igen genom att lossa teleskopspärren (tryck i pilens riktning).



b) Möbelmunstycke

För dammsugning av stoppade möbler, gardiner osv.

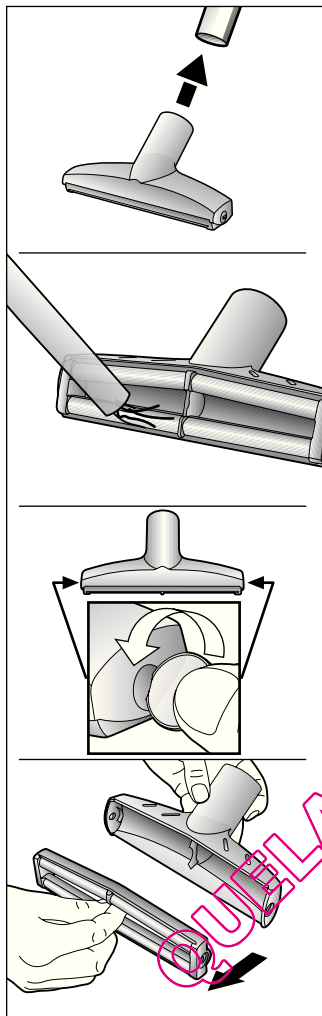
Dammsuger du ömtåliga material som t.ex. gardiner, så sänker du effekten till lägsta effektintervall.



c) Dammborste

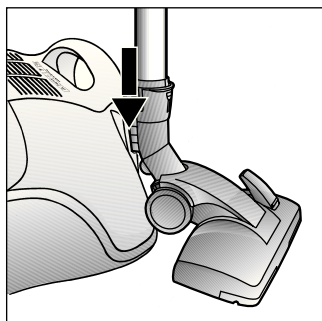
För dammsugning av fönsterkarmar, skåp, bokhyllor och liknande.

- Fäll ut dynmunstycket i pilens riktning.
- Du får ut möbelborsten genom att vrida i pilens riktning.
- **Innan du sätter tillbaka kombitillbehöret i tillbehörshållaren måste du vrida in möbelborsten och fälla in dynmunstycket.**

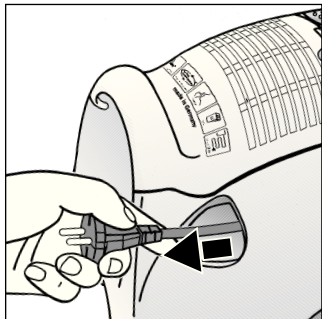


Proffsdynmunstycke

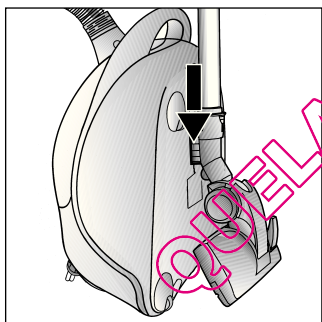
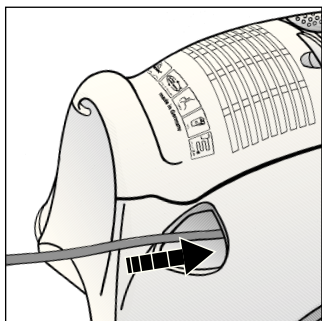
- Proffdammsuger polstrade möbler (sätt tillbehöret på handtaget resp. sugröret).
- Rengör proffsdynmunstycket genom att suga rent det med slanghandtaget.
- Det går även att öppna proffsdynmunstycket om det är riktigt smutsigt. Lossa de båda skruvarna på munstyckssidorna (t.ex. med ett mynt) och ta ut innerdelen ur munstycket.
- Sätt tillbaka insatsen efter rengöring (se till så att den hamnar rätt) och skruva fast den i höljet.



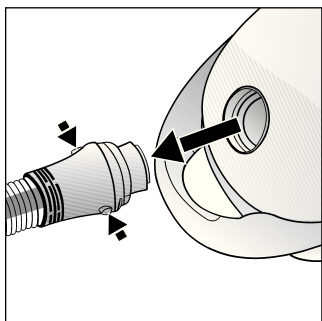
Vid kortare pauser under dammsugningen kan du använda parkeringshjälpen på dammsugarens undersida. Skjut in platskenan på munstyckets anslutning i spåret på dammsugarens undersida.



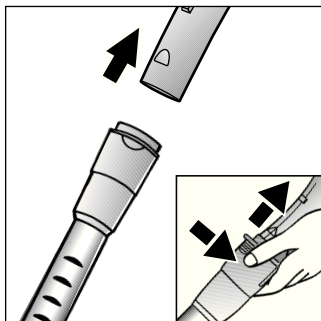
- Stäng av dammsugaren, dra ut kontakten ur vägguttaget.
- Dra lätt i sladden och släpp den (sladden rullas upp automatiskt).
- Drar man ytterligare en gång i sladden aktiveras sladdbromsen igen, drar man lätt i sladden avaktiveras den.
- På dammsugare med elektronisk sladdvinda rullas sladden upp automatiskt när man drar ut kontakten ut vägguttaget.
- Om man inte vill att sladden ska rullas upp helt och hållet (t ex när man byter från ett vägguttag till ett annat), aktiverar man sladdbromsen genom att dra i sladden.



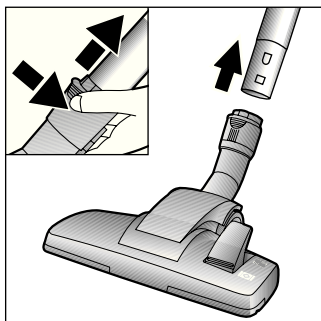
För att ställa undan/transportera dammsugaren kan man använda parkeringshjälpen på dammsugarens undersida. Ställ dammsugaren upprätt. Skjut in plasticskenan på golvmunstycket i spåret på dammsugarens undersida.



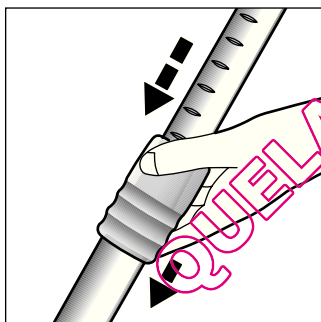
När man lossar dammsugarslangen trycker man ihop de båda låsklackarna och drar ut slangen.



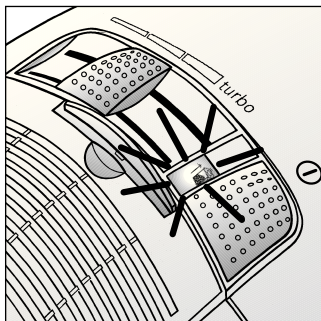
Lossa anslutningen genom att trycka på hylsupplåsningen och dra ut handtaget.



Lossa anslutningen genom att trycka på hylsupplåsningen och dra ut teleskopröret.



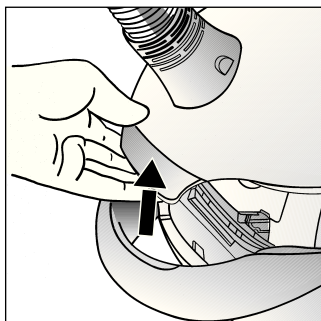
Lås upp och skjut ihop teleskopröret genom trycka skjutmanschetten i pilens riktning.



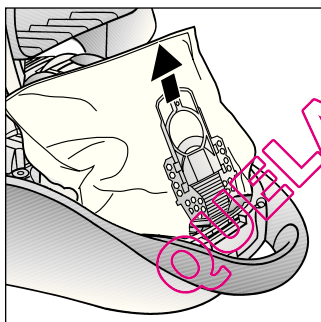
Byta filterpåsen

Om indikeringen för filterbyte tänds och lyser med ett jämnt och intensivt sken när munstycket är upplyft från golvet och den högsta sugeffekten är inställd, måste man byta filterpåse, även om den gamla inte är full.

I detta fall måste man byta filterpåse på grund av den typ av smuts som sugits upp.



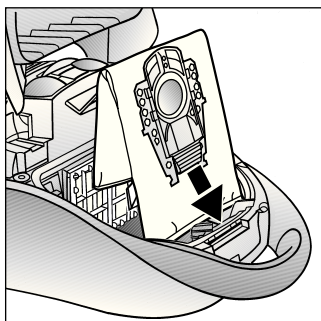
Öppna locket till dammutrymmet genom att föra låsspaken i pilens riktning



- Stäng fliken på dammsugarpåsen och ta ur den.
- Sätt i en ny påse, skjut in den i fästet tills det tar emot. Låt den vara vikt som den var när du tog ut den ur förpackningen.

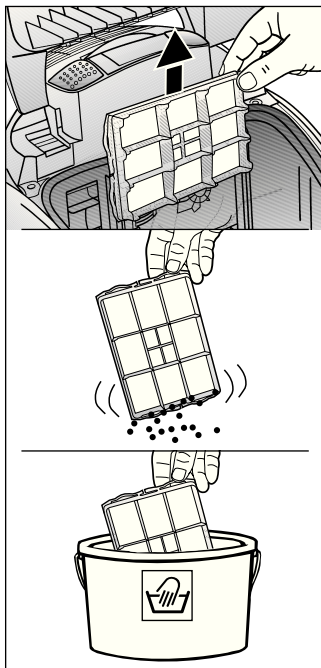
Veckla ut dammsugarpåsen så mycket det går i dammbehållaren.

Se till så att du inte klämmer dammsugarpåsen när du stänger locket.



Se upp! Locket till dammbehållaren kan bara stängas när dammpåsen är ilagd.

Om indikeringen fortsätter att lysa sedan du bytt dammpåse bör du kontrollera om munstycket, röret eller slangen är igentäppt.



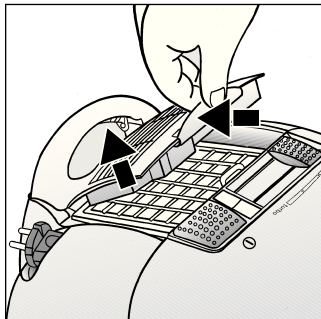
Rengöra motorskyddsfiltret

Rengör motorskyddsfiltret med jämna mellanrum genom att knacka rent eller tvätta ur det.

Vi rekommenderar emellertid att du byter motorskyddsfilter av hygienskäl. Du kan beställa nya filter av service på följande reservdelsnummer: 616268

- Öppna locket till dammbehållaren.
- Snäpp loss och dra ut motorskyddsfiltret i pilens riktning.
- Knacka ur motorskyddsfiltret.
- Är motorskyddsfiltret jättesmutsigt, tvätta ur det. Låt sedan filtret torka minst 24 timmar.
- Snäpp fast det rengjorda motorskyddsfiltret i enheten och stäng locket till dammbehållaren.

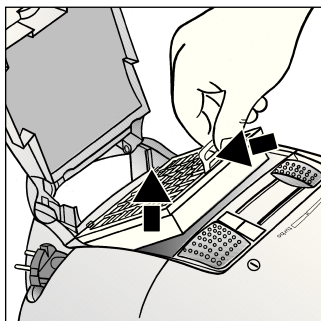
QUELASPIRATOR.COM



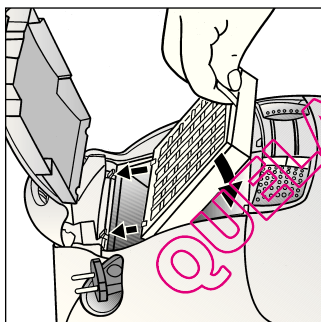
Byta HEPA-filter

Hepa-filtret måste bytas en gång per år.

Lås upp och öppna utblåsgallret genom att trycka på låsfliken i pilens riktning.



Lås upp Hepa-filtret genom att skjuta låsspaken i pilens riktning och ta ut filtret ur dammsugaren.



Sätt in nytt Hepa-filter och justera.

Stäng utblåsgallret.

Har du dammsugit findamm, knacka ur motorskyddsfilteret, byt ev. HEPA-filtret.

- Stäng alltid av dammsugaren och dra ur kontakten innan du rengör dammsugaren.
- Dammsugaren och plasttillbehören kan du rengöra med mildt diskmedel.

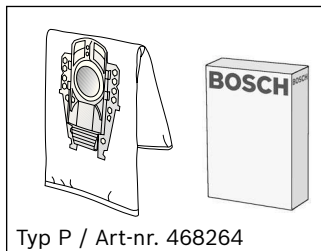


**Använd inte skurmedel, fönsputs eller allrent.
Sänk aldrig ner dammsugaren i vatten.**

- Dammbehållaren kan du rengöra med en annan dammsugare eller torr dammtrasa / dammborste, om det behövs.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

QUELASPIRATEUR.COM



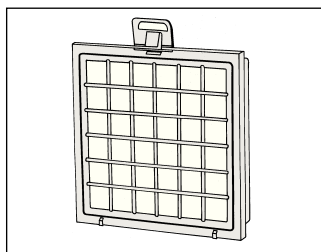
Förpackning med dammpåsar BBZ41FP

Innehåll:

4 filterpåsar med förslutning

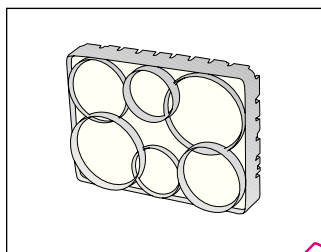
1 Microsan-utblåsfilter

<http://www.dust-bag-bosch.com>



HEPA-filter (Klass H12) BBZ151HF

Rekommenderas för allergiker. För extremt ren utblåsluft. Bytes varje år.

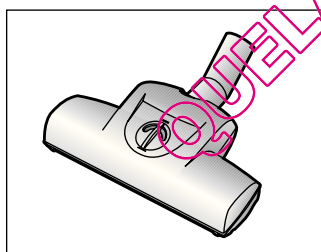


Bionic-filter BBZ11BF

Extrafilter som tar bort störande lukt

Avtar effekten, byt filter (efter ca 1 år)

Beställningsnummer: 468637

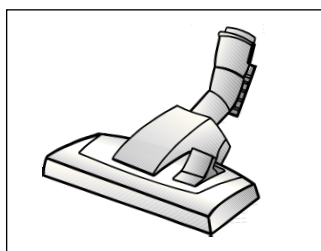


TURBO-UNIVERSAL®-borste BBZ102TBB

Borstar och dammsuger samtidigt på mattor med kort lugg och heltäckningsmattor resp för alla golvytor. Särskilt effektiv för uppsugning av djurhår.

Borstvalsen drivs av dammsugarens sugeffekt.

Ingen elanslutning behövs.



Golvmunstycke BBZ082BD

Omställbart golvmunstycke för mattor och släta golv.

Onnittelumme, olet valinnut laadukkaan Bosch-mallisarjan BSG8 pölynimurin. Tässä käyttöohjeessa esitellään erilaisia BSG8-malleja. Sen tähden on mahdollista, että kaikki kuvatut varusteet ja toiminnot eivät koske valitsemaasi pölynimuria. Suosittelemme käyttämään vain alkuperäisiä Bosch-varusteita, jotka on suunniteltu erityisesti tähän pölynimuriin parhaan imurointituloksen saavuttamiseksi.

Säilytä käyttöohjeet. Jos annat pölynimurin kolmannelle osapuolelle, liitä käyttöohje mukaan.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä pölynimuri on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Käytä pölynimuria näissä käyttöohjeissa annettujen ohjeiden mukaan. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat ohjeidenvastaisesta käytöstä tai väärästä hoidosta. Noudata ehdottomasti seuraavia ohjeita!

Pölynimurin käyttö on sallittu ainoastaan:

- Alkuperäisen pölypussin
- alkuperäisten varaosien, tarvikkeiden tai lisävarusteiden kanssa

Turvaohjeet

Tämä pölynimuri vastaa hyväksytyjä teknisiä sääntöjä ja asianmukaisia turvamääräyksiä.

- Liitä pölynimuri sähköverkkoon ja ota se käyttöön vain tyyppikilvessä olevien tietojen mukaan.

- Älä koskaan imuroi ilman pölypussia. => Laite voi vahingoittua!
- Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu kokemus ja/tai tieto laitteen käytöstä, valvonnan alaisina tai kun heitä on opastettu laitteen käytössä ja he ovat ymmärtäneet laitteen käytön vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Pölynimuria ei saa käyttää:

- ihmisten tai eläinten imurointiin
- sillä ei voida imuroida:
 - terveydelle vaarallisia, teräviä, kuumia tai hehkuvia aineita
 - kosteita tai nestemäisiä aineita
 - helposti syttyviä tai räjähtäviä aineita ja kaasuja
 - tuhkaa, nokea kaakeliuuneista ja keskuslämmityslaitteistoista
 - mustepölyä tulostimista ja kopiokoneista.
- Vältä imurointia kahvalla, sulakkeilla ja putkella pään lähellä. => Loukkaantumisvaara!
- Pidä laite imuroitaessa kiinteällä, turvallisella alustalla.
- Kun imuroit portaita, laitteen on oltava aina käyttäjän alapuolella.
- Seuraavissa tapauksissa on laitteen käyttö lopetettava heti ja otettava yhteys huoltopalveluun
 - jos verkkoliitäntäjohto on vaurioitunut.

- jos imurilla on vahingossa imetty nestettä, tai nestettä on muulla tavoin päässyt laitteen sisään
- jos laite on pudonnut.
- Älä käytä verkkoliitäntäjohtoa pölynimurin kantamiseen/ kuljetukseen.
- Vedä verkkoliitäntäjohto kokonaan ulos useampia tunteja kestävästä keskeytymättömän käytön aikana.
- Kun irrotat laitteen sähköverkosta, älä vedä johdosta, vaan pistokkeesta.
- Älä vedä verkkoliitäntäjohtoa terävien reunojen yli äläkä jätä sitä puristuksiin.
- Irrota verkkopistoke seinästä ennen kuin teet imuriin ja varusteisiin kohdistuvia toimenpiteitä.
- Älä käytä viallista imuria. Häiriön ilmetessä irrota verkkopistoke.
- Korjaukset ja varaosien vaihto on sallittu ainoastaan valtuutetulle huoltopalvelulle vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Suojaa imuria sääolosuhteilta, kosteudelta ja lämmönlähteiltä.
- Pölynimuri ei sovellu rakennusjätteiden imurointiin => Rakennusjätteiden imurointi voi vaurioittaa laitetta.
- Kytke laite pois päältä, kun et imuroi.
- Käytöstä poistetut laitteet tulee tehdä heti käyttökelvottomiksi ja hävittää määräysten mukaisesti.
- Muovipussit ja foliot on pidettävä poissa pienten lasten ulottuvilta ja ne on hävitettävä (tukehtumisvaara).
- älä laita palavia tai alkoholipitoisia aineita suodattimiin (pölypussi, moottorinsuojasuodatin, poistoilman suodatin jne.).

Ohjeita hävittämisestä

■ Pakkaus

Pakkaus suojaa pölynimuria vaurioilta kuljetuksen aikana. Se on ympäristöystävällistä materiaalia ja se voidaan kierrättää. Vie tarpeettomat pakkausmateriaalit asiaankuuluvaan kierrätyspisteeseen.

■ Käytöstä poistettu laite

Käytetyt laitteet sisältävät monia arvokkaita materiaaleja. Vie käytöstä poistettu laitteesi kierrätystä varten alan liikkeeseen tai kierrätyskeskukseen. Lisätietoja jätehuoltokysymyksissä saat alan liikkeestä tai kunnastasi.

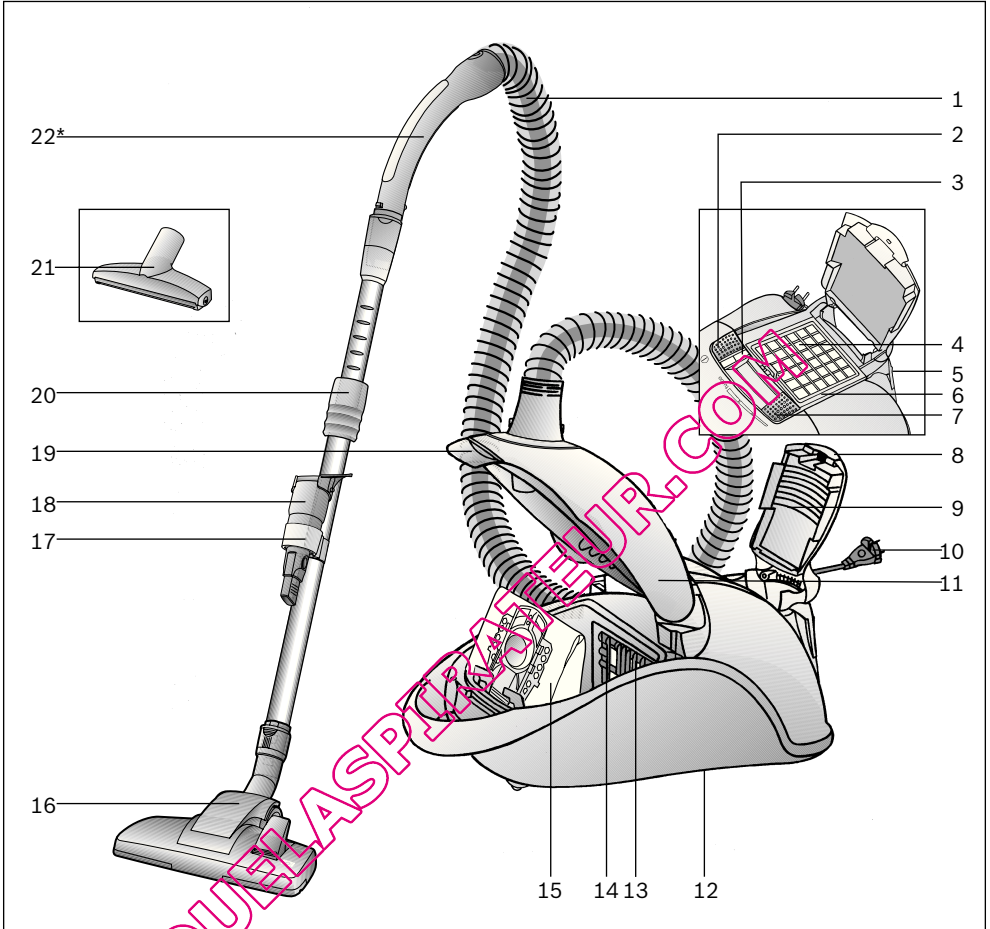
■ Suodattimien ja pölypussien hävittäminen

Suodattimet ja pölypussit ovat ympäristöystävällistä materiaalia. Sikäli kuin ne eivät sisällä mitään talousjätteenä soveltumatonta, ne voi hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana.



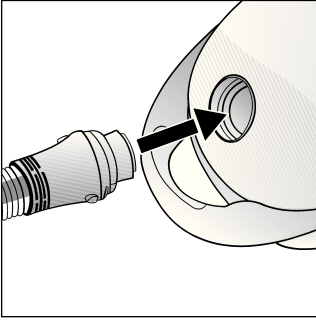
Muista

Verkkopistorasia on varmistettava vähintään 10 A sulakkeella. Jos sulake palaa kytkiessäsi laitteen päälle, se voi johtua siitä, että samaan virtapiiriin on liitetty samanaikaisesti muita korkeaa liitäntätehoa vaativia sähkölaitteita. Sulakkeen palaminen voidaan estää säätämällä laite pienimmälle teholle ennen käynnistämistä ja valitsemalla vasta sitten suurempi tehoalue.

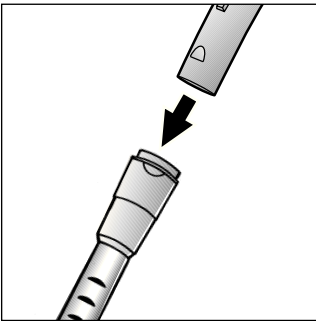


- | | | | |
|----|---------------------------------------|----|---|
| 1 | Imuletku | 14 | Suodattimen pidike |
| 2 | Käynnistys- ja sammutusnäppäin | 15 | Pölypussin |
| 3 | Suodattimen vaihdon ilmaisin | 16 | Lattia-/mattosuulake irrotusholkilla |
| 4 | Poistoilman suodatin | 17 | Varustekannatin |
| 5 | Taukoteline | 18 | Yhdistelmävaruste |
| 6 | Poistoilman suodattimen kehys | 19 | Pölypussisäiliön kansi |
| 7 | Imutehon säädin | 20 | Teleskooppiputki liukumansetilla ja irrotusholkilla |
| 8 | Lukituslaatta | 21 | Profi-huonekalusuulake |
| 9 | Ritilä | 22 | Letkun kahva* |
| 10 | Verkkolitäntäjohto | | |
| 11 | Sulkuläppä | | |
| 12 | Säilytysteline (laitteen alapuolella) | | |
| 13 | Moottorinsuojasuodatin | | |

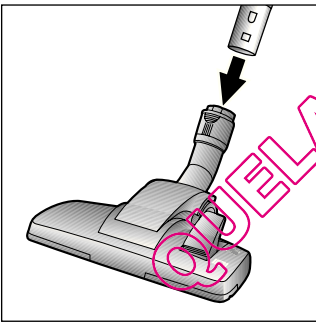
*varusteista riippuen



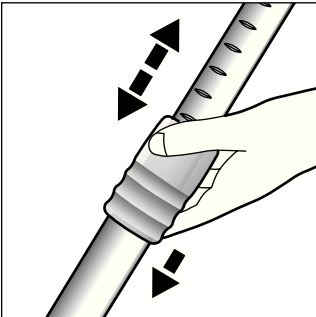
Kiinnitä imuletkun istukka imuaukkoon.



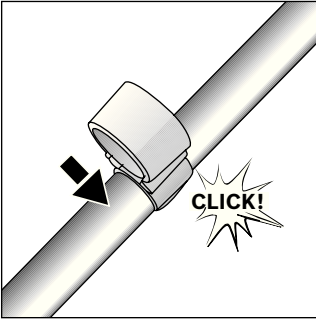
Työnnä kahvaa teleskooppiputkeen kunnes se lukittuu paikalleen.



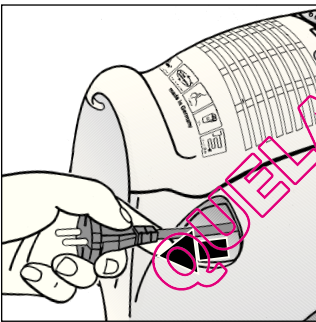
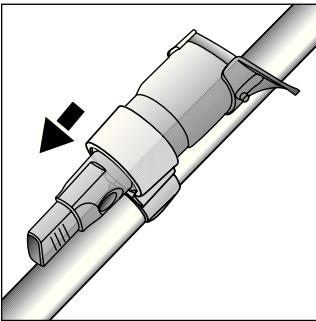
Työnnä teleskooppiputki lukitukseen asti lattiasulakkeen istukkaan.



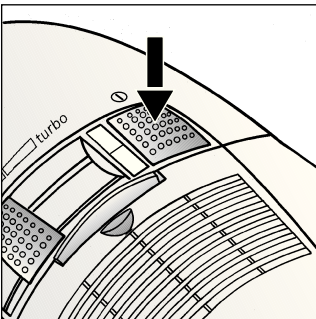
Vapauta teleskooppiputken lukitus painamalla liukumansetta nuolen suuntaan ja säädä haluamasi pituus.



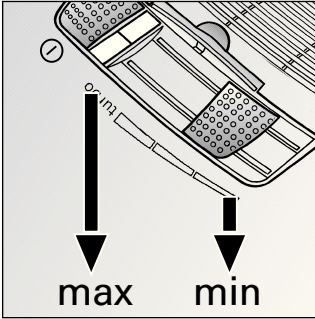
Kiinnitä varustekannatin imuputkeen ja työnnä yhdistelmävaruste ylhäältä paikalleen.



Tartu verkkoliitäntäjohtoon pistokkeesta, vedä haluttu määrä ulos ja laita pistoke pistorasiaan.







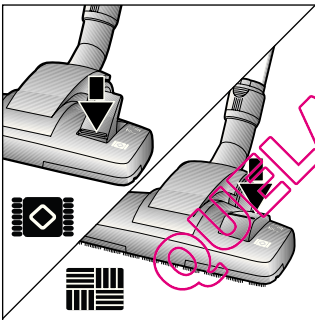
Pölynimurin käynnistys tapahtuu painamalla käynnistys-/sammutuspainiketta nuolen suuntaan.





Olet hankkinut erittäin tehokkaan ja imevän laitteen. Max. tehoa suositellaan vain erittäin likaantuneille matalanukkaisille mattolattioille ja koviille lattiapinnoille.

Käyttämällä imutehon säädintä voidaan säätää haluttu imuteho portaattomasti.

- Matala tehoalue:  turbo
herkkien materiaalien imurointiin, esim. verhot.
- Normaali tehoalue:  turbo
Kokolattiamattojen ja kevyesti likaantuneiden kohteiden puhdistukseen.
- Korkea tehoalue:  turbo
Karkeiden lattiapintojen siivoukseen, kovat lattiat ja erittäin likaiset pinnat.
- Turboalue:  turbo
Erittäin pinttyneiden ja likaisten pintojen siivoukseen.

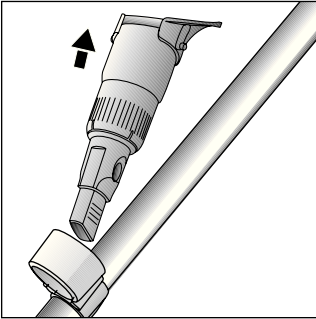


Lattiasuulakkeen säätö:

- Mattojen ja kokolattiamattojen imurointiin => 
- Koviin lattioiden imurointiin => 

Huomio!

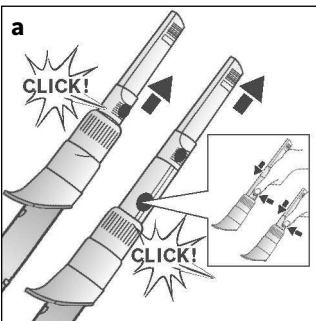
Lattiasuulakkeet kuluvat jonkin verran koviin lattioiden ominaisuuksista riippuen (esimerkiksi karkeapintaiset, talonpoikaistyyliset kaakelit). Tarkasta sen tähden suulakkeen pohja säännöllisesti. Kuluneet, teräväreunaiset suulakepohjat voivat aiheuttaa vaurioita hellävaraisesti käsiteltäviin lattapintoihin kuten parkettiin tai linoleumiin. Valmistaja ei vastaa mahdollisista kuluneen lattiasuulakkeen aiheuttamista vahingoista.



Varusteiden avulla imurointi

(liitä tarvittaessa kahvaan tai imuputkeen).

Ota yhdistelmävaruste ylöspäin pois varustekannattimesta.

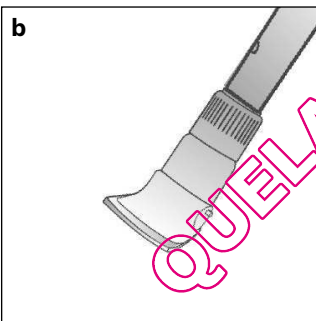


a) Rakosuulake

Rakojen ja kulmien imurointiin.

Vaikeapääsyisiä paikkoja varten voidaan yhdistelmävaruste pidentää 2 asentoon vetämällä rakosuulaketta teleskooppimaisesti.

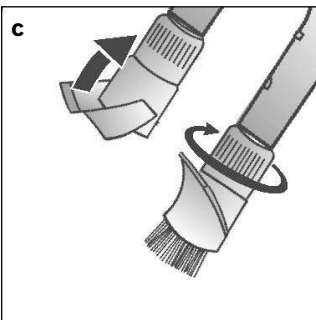
- Vedä rakosuulaketta molemmissa asennoissa niin paljon, että kyulet sen lukittuvan.
- Rakosuulake voidaan työntää takaisin kokoon vapauttamalla teleskooppilukitus (paina nuolen suuntaan).



b) Huonekalusuulake

Huonekalujen, verhojen jne. imurointiin.

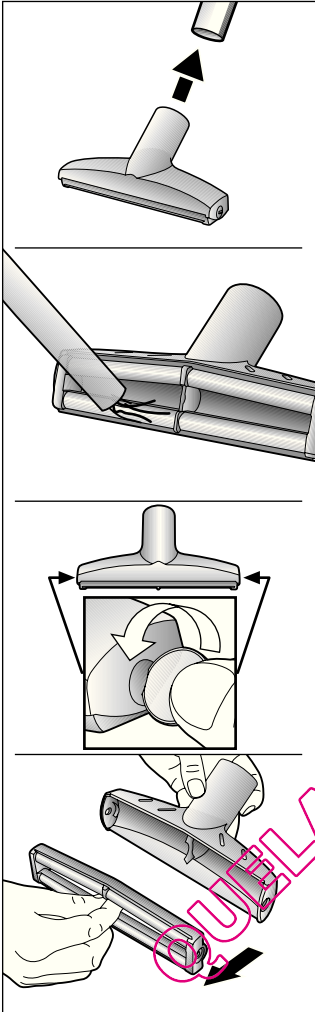
Käytä herkkien materiaalien, esimerkiksi verhojen, imurointiin pienintä tehoa.



c) Pölyharja

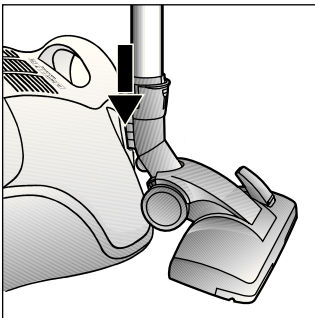
Ikkunankehysten, kaappien yms. pintojen imurointiin.

- Käännä huonekalusuulake nuolen suuntaan.
- Pölyharja saadaan esiin kiertämällä nuolen suuntaan.
- **Ennen kuin yhdistelmävaruste laitetaan varustekannattimeen pölyharja on kierrettävä sisään ja huonekalusuulake käännettävä kiinni.**

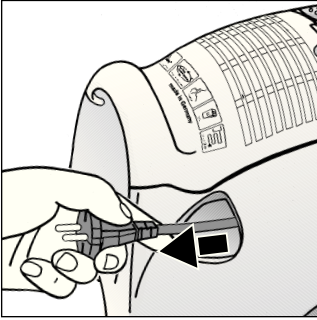


Profi-huonekalusuulake

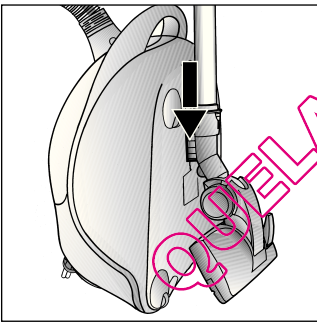
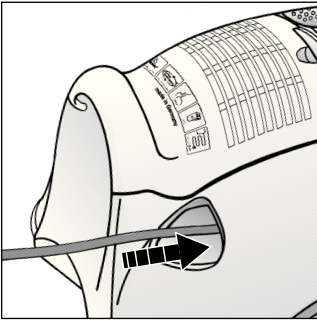
- Pehmustettujen huonekalujen tehokkaaseen puhdistukseen (liitä tarvittaessa kahvaan tai imuputkeen).
- Puhdista Profi-huonekalusuulake helposti kahvalla imuroidulla.
- Jos Profi-huonekalusuulake on hyvin likainen, se voidaan myös avata. Ruuvaa suulakkeen päissä olevat ruuvit auki (esimerkiksi kolikolla) ja poista suulakkeen sisäosa.
- Aseta sisäosa puhdistuksen jälkeen takaisin paikalleen (varmista, että se on kunnolla paikallaan) ja ruuvaa kotelo kiinni.



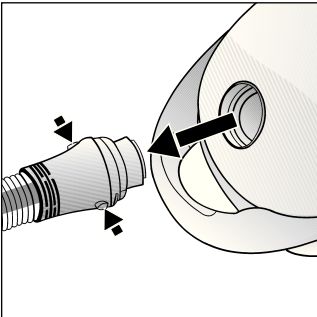
Lyhyen imurointitauon aikana voit käyttää taukotelinettä laitteen takapuolella. Työnnä muovipidike suuttimen istukassa laitteen takapuolella olevaan uraan.



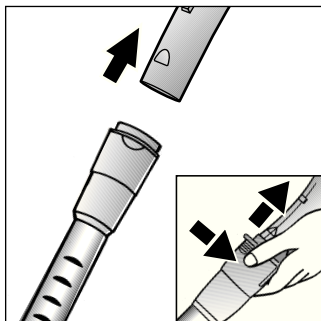
- Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta.
- Vedä kevyesti johdosta ja päästä irti (johto kelautuu automaattisesti).
- Vetämällä verkkojohdosta johtojarru aktivoituu uudestaan, lyhyt nykäisy verkkojohdosta pysäyttää johtojarrun.



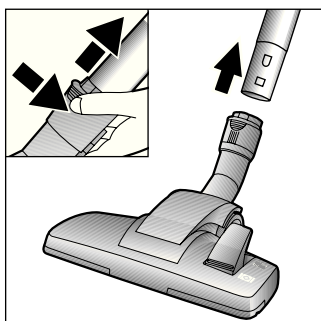
Laitteen säilyttämiseen/kuljetukseen voit käyttää laitteen alapuolella olevaa säilytystelnettä. Laita laite pystyasentoon. Työnä lattiasuulakkeessa oleva muovipidike laitteen alapuolella olevaan uraan.



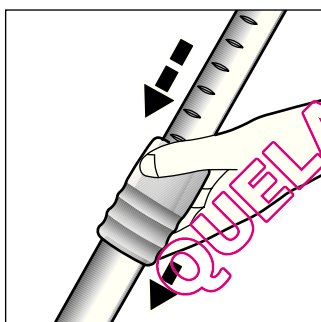
Irrottaessasi letkukun paina molemmista lukitusnokista ja vedä letku irti.



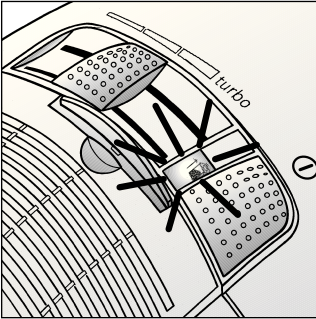
Liitoksen irrottamiseksi paina irrotusholkista ja vedä kädensija irti.



Liitoksen irrottamiseksi paina irrotusholkista ja vedä teleskooppiputki irti.

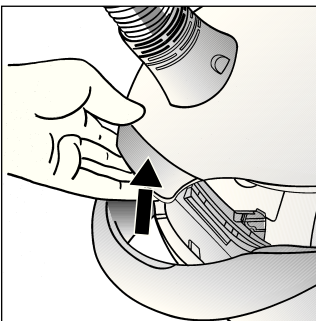


Painamalla liukumansetistä nuolen suuntaan teleskooppiputki vapautuu ja menee kokoon.

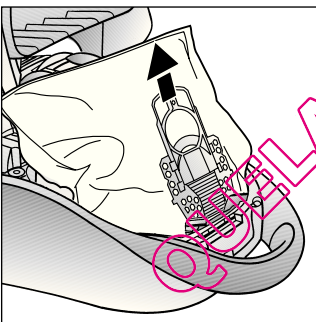


Pölypussin vaihto

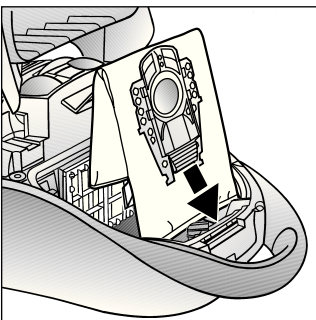
jos suodattimen vaihdon ilmaisain palaa intensiivisesti ja tasaisesti kun suutin on nostettu lattiasta ja imutehon säätö on täydellä teholla pölypussin vaihto, vaikka se ei vielä ole ihan täynnä. Tässä tapauksessa pölyn laji tekee vaihdon tarpeelliseksi.



Avaa pölypussisäiliön kansi nostamalla lukituksesta nuolen suuntaan.

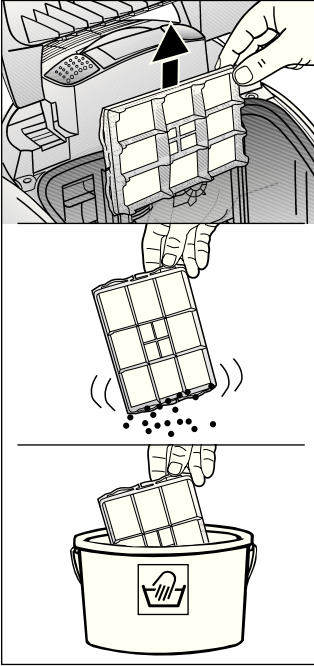


- Sulje pölypussi vetämällä suljinkielekkeestä ja ota se pois paikaltaan.
- Työnnä uusi pölypussi pidikkeeseen vasteeseen saakka. Anna sen olla kokoontaitettuna sellaisena, kuin otat se pakkauksesta. Taittele nyt pölypussia auki niin pitkälle pölypussisäiliöön kuin mahdollista. Kun suljet pölypussisäiliön kannen, varmista, että pölypussi ei jää puristuksiin.



Huomio: Pölypussisäiliön kansi menee kiinni vain jos siellä on suodatinpussi tai kangassuodatin.

Jos suodattimen vaihdon ilmaisain palaa vielä suodatinpussin vaihdon jälkeen, tarkasta, onko suutin, putki tai imuletku mennyt tukkoon.



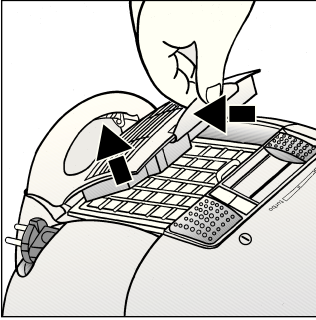
Moottorinsuojasuodattimen puhdistus

Moottorinsuojasuodatin on puhdistettava säännöllisin väliajoin ravistamalla tai pesemällä!

Hygieenisistä syistä suosittelemme kuitenkin vaihtamaan moottorinsuojasuodattimen. Voit tilata uuden suodattimen huoltopalvelustamme seuraavalla varaos numerolla: 616268

- Avaa pölypussisäiliön kansi.
- Irrota moottorinsuojasuodatin lukituksestaan ja vedä nuolen suuntaan pois paikaltaan.
- Puhdista moottorinsuojasuodatin ravistamalla.
- Jos moottorinsuojasuodatin on erittäin likainen, pese se.
Anna suodattimen kuivua vähintään 24 tuntia.
- Laita moottorinsuojasuodatin puhdistuksen jälkeen laitteeseen, lukitse paikalleen ja sulje pölypussisäiliön kansi.

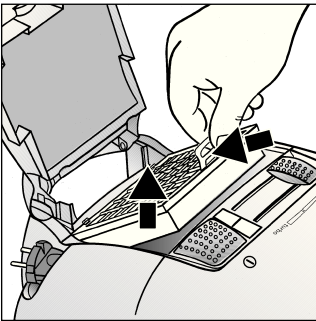
QUELASPIRAT.FIN.COM



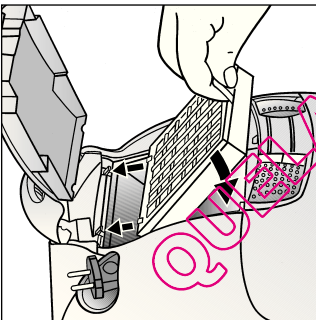
Hepa-suodattimen vaihto

Hepa-suodatin on vaihdettava kerran vuodessa.

Irrota ritilä painamalla sulkimesta nuolen suuntaan ja avaa se.



Vapauta hepa-suodatin painamalla lukituksesta nuolen suuntaan ja ota se pois laitteesta.



Laita uusi Hepa-suodatin laitteeseen ja lukitse se.

Sulje ritilä.

Imuroituasi hienoa pölyä puhdistaa moottorinsuojasuodatin ravistamalla, vaihda tarvittaessa HEPA-suodatin.

- Ennen kuin puhdistat pölynimuria, kytke pölynimuri pois päältä ja irrota verkkopistoke.
- Pölynimuria ja muovisia lisävarusteita voidaan hoitaa tavallisilla muovinpuhdistusaineilla.

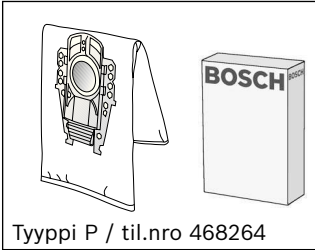


**Älä käytä hankausaineita, lasin- tai yleispuhdistusaineita.
Älä koskaan upota pölynimuria veteen.**

- Pölypussisäiliö voidaan tarvittaessa imuroida toisella pölynimurilla tai puhdistaa yksinkertaisesti kuivalla pölyliinalla/pölyharjalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

QUELASPIRATEUR.COM



Tyyppi P / til.nro 468264

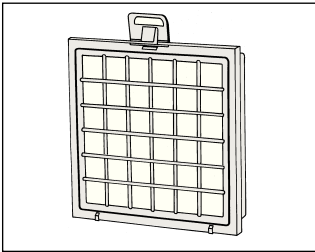
Pölypussipakkaus BBZ41FP

Sisältö:

4 pölypussia sulkimella

1 Microsan-poistoilman suodatin

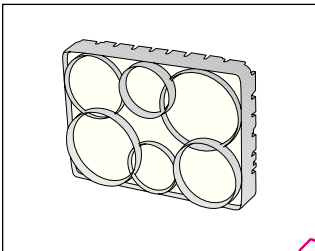
<http://www.dust-bag-bosch.com>



HEPA-suodatin (luokka H12) BBZ151HF

Suosittelaaan allergikoille. Erittäin puhdas poistoilma.

Vaihdeettava vuosittain.



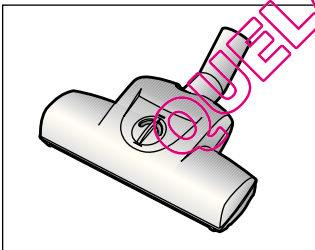
Bionic-suodatin BBZ11BF

Lisäsuodatin epämiellyttävien hajujen poistoon

Kun teho laskee, vaihda suodatin

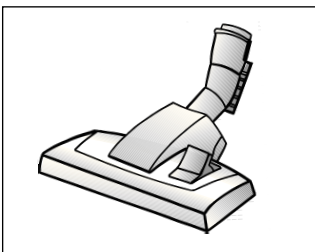
(noin 1 vuoden kuluttua)

Tilausnumero: 468637



TURBO-UNIVERSAL®-harja BBZ102TBB

Lyhytnukkaisten mattojen ja kokolattiamattojen harjaus ja imurointi yhdellä kertaa tai kaikille pinnoille. Sopii erityisesti eläinten karvojen imurointiin. Harjatelan pyörintä tapahtuu pölynimurin imuvirran avulla. Sähköliitäntää ei tarvita.



Lattiasuulake BBZ082BD

Lattiasuulake, sopii matoille ja tasaisille pinnoille.

Muito obrigado por ter escolhido um aspirador Bosch da linha BSG8. Neste manual de instruções são apresentados diferentes modelos BSG8. Por isso, é possível que nem todas as características e funções aqui descritas se encontrem no seu modelo. Deverá utilizar apenas acessórios originais da Bosch, desenvolvidos especialmente para o seu aspirador, com vista a obter os melhores resultados possíveis.

Guarde as instruções de utilização. Se entregar o aspirador a outra pessoa, forneça-lhe também as instruções de utilização.

Utilização adequada

Este aspirador destina-se exclusivamente a uso doméstico, não devendo ser utilizado para fins industriais.

Use o aspirador exclusivamente de acordo com as indicações constantes nestas instruções de utilização. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de uma utilização não conforme ou de uma operação errada. Por isso, respeite as seguintes indicações!

O aspirador só pode ser utilizado com:

- Sacos de filtro originais
- Peças sobresselvas, acessórios ou acessórios especiais de origem

Indicações de segurança

Este aspirador está em conformidade com as regras técnicas reconhecidas e cumpre as instruções de segurança aplicáveis.

- Ligue o aspirador e coloque-o em funcionamento de acordo com as indicações que figuram na placa de características.

- Nunca aspire sem saco de filtro.
=> O aparelho pode ser danificado!
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de experiência suficiente, excepto sob vigilância ou sob instruções específicas de utilização segura do aparelho, e desde que entendam os perigos resultantes da mesma.
- Não deixe que crianças brinquem com o aparelho.
- Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.

Não é permitida a utilização do aspirador para:

- aplicar em pessoas e animais
- aspirar:
 - substâncias nocivas para a saúde, objectos pontiagudos, substâncias quentes ou incandescentes;
 - substâncias húmidas ou líquidas;
 - substâncias e gases facilmente inflamáveis ou explosivos
 - cinza, fuligem de lareiras e sistemas de aquecimento central
 - pó de toner de impressão e cópia.
- Evite aspirar com a pega, os bocais e o tubo próximo da cabeça.
=> Existe perigo de ferimentos!
- Ao aspirar, coloque o aparelho numa base segura e resistente.
- Ao aspirar uma escada, o aparelho deve estar sempre abaixo do utilizador.
- Nos seguintes casos, deve desligar-se imediatamente o aparelho e contactar-se o serviço de assistência técnica:

- se o cabo de ligação à rede estiver danificado.
- se, inadvertidamente, tiver aspirado líquidos ou se tiver penetrado líquido no interior do aparelho
- se o aparelho tiver caído.
- Não use o cabo de alimentação para pegar no aspirador ou para transportá-lo.
- Em caso de funcionamento permanente durante várias horas, o cabo de alimentação deve ser totalmente desenrolado.
- Para desligar o aparelho da tomada, não puxe pelo cabo de alimentação mas sim pela ficha.
- Não passe o cabo de alimentação por arestas pontiagudas e não o entale.
- Antes de proceder a qualquer intervenção no aspirador ou nos acessórios, desligue a ficha da tomada.
- Um aspirador danificado não deve ser colocado em funcionamento. Em caso de avaria, desligue a ficha da tomada.
- Para evitar riscos, as reparações ou a substituição de peças do aspirador só devem ser realizadas pelo Serviço de Assistência Técnico autorizado.
- Proteja o aspirador de influências atmosféricas, humidade e fontes de calor.
- O aspirador não é apropriado para a utilização em obras de construção. => A aspiração de entulho pode danificar o aparelho.
- Desligue o aparelho se não estiver a aspirar.
- No final da vida útil dos aparelhos, estes devem ser imediatamente inutilizados e, a seguir, entregues num ecoponto para eliminação correcta.
- Os sacos de plástico e películas devem ser mantidos fora do alcance das crianças e removidos (perigo de asfixia).
- não aplicar substâncias inflamáveis ou com álcool nos filtros (sacos de filtro, filtros de protecção do motor, filtros de saída do ar, etc.).

Recomendações de eliminação

■ Embalagem

A embalagem protege o aspirador contra eventuais danos durante o transporte. Ela é feita de materiais amigos do ambiente, sendo, por isso, reciclável. Separe e coloque as embalagens usadas no ecoponto.

■ Aparelho antigo

Os aparelhos antigos contêm frequentemente materiais com valor. Por essa razão, entregue o aparelho que deixou de usar ao seu agente ou num centro de reciclagem. Informe-se sobre os métodos actuais de reciclagem junto de um agente ou nos serviços municipalizados.

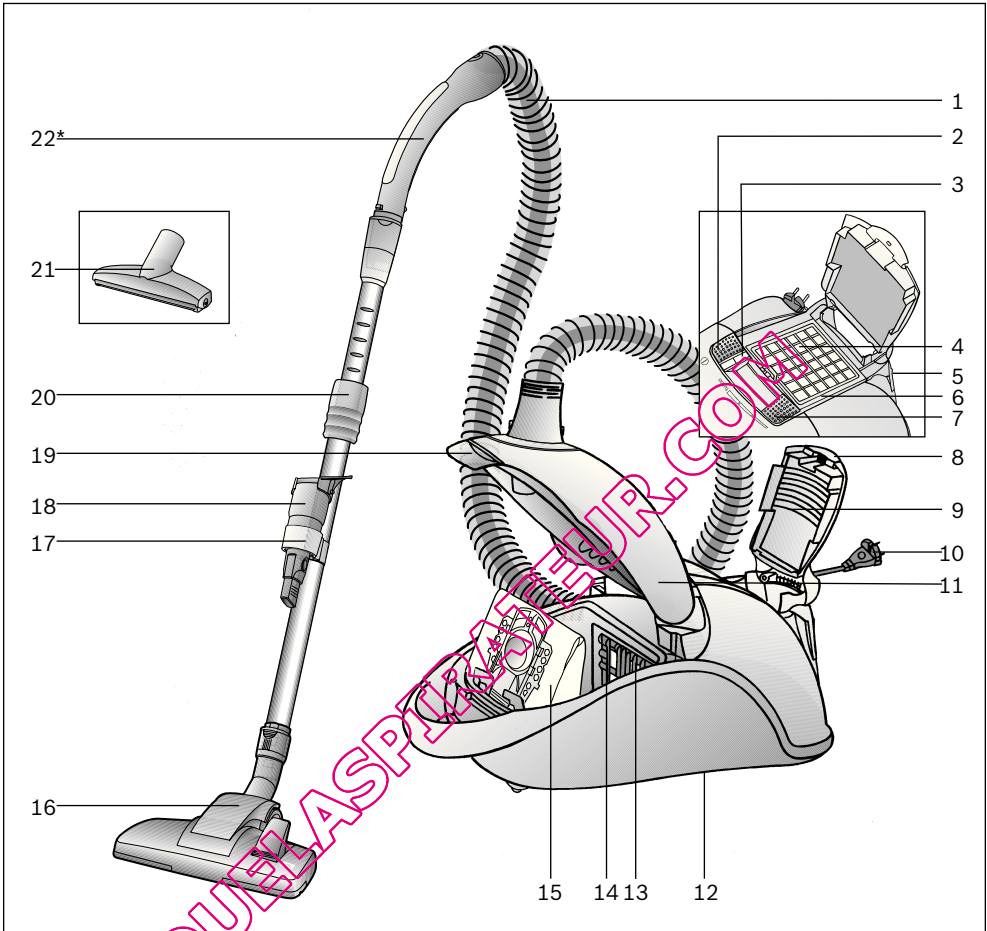
■ Eliminação dos filtros e sacos de filtro

Os filtros e os sacos de filtro são fabricados a partir de materiais ecológicos. Desde que não contenham substâncias cuja eliminação através do lixo doméstico seja proibida, podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico normal.



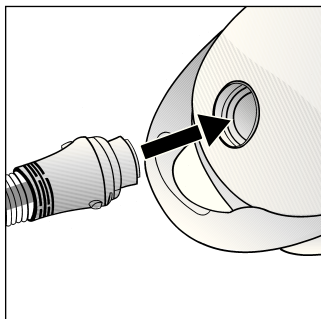
Atenção

A tomada de alimentação deve ser protegida por um fusível de pelo menos 10 A. Se o fusível disparar uma vez ao ligar o aparelho, é possível que estejam ligados simultaneamente outros aparelhos eléctricos com potências elevadas ao mesmo circuito eléctrico. É possível evitar que o fusível dispare se antes de ligar o aparelho ajustar a potência mais baixa e só depois seleccionar uma potência mais elevada.

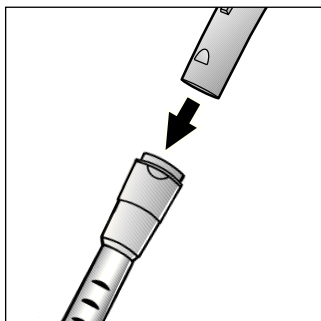


- | | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | Tubo flexível de aspiração | 14 | Porta-filtro |
| 2 | Botão para ligar e desligar o aspirador | 15 | Saco |
| 3 | Luz-piloto de mudança do filtro | 16 | Bocal permutável com levanta-tapetes e manga de desbloqueio |
| 4 | Filtro de saída do ar | 17 | Suporte de acessório |
| 5 | Dispositivo auxiliar de repouso | 18 | Acessório combinado |
| 6 | Armação do filtro de saída do ar | 19 | Alavanca de fecho |
| 7 | Regulador da potência de sucção | 20 | Tubo telescópico com punho correção e manga de desbloqueio |
| 8 | Lingueta de fecho | 21 | Bocal profissional para estofos |
| 9 | Grelha de saída do ar | 22 | Pega do tubo flexível |
| 10 | Cabo de alimentação | | |
| 11 | Tampa do compartimento do saco do pó | | |
| 12 | Dispositivo auxiliar de arrumação (na parte de baixo do aparelho) | | |
| 13 | Filtro de protecção do motor | | |

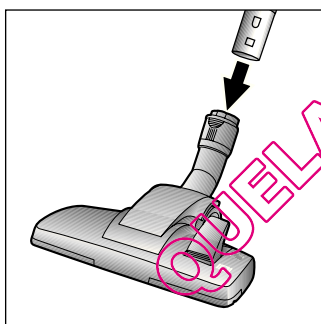
*conforme o modelo



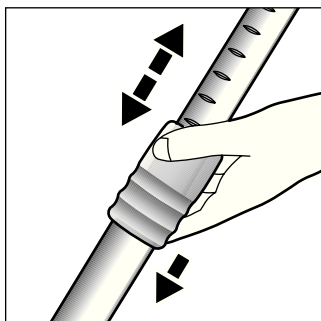
Encaixe o adaptador da mangueira de aspiração na abertura de aspiração.



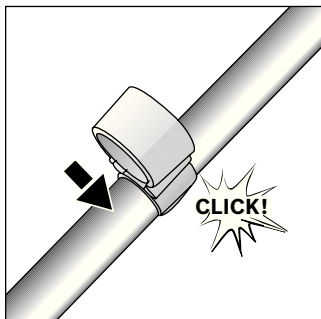
Introduza a pega no tubo telescópico até encaixar.



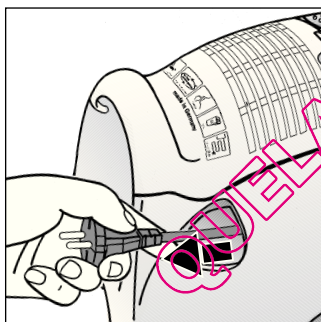
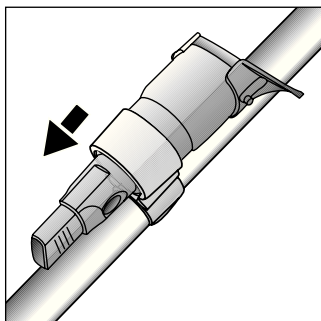
Introduza o tubo telescópico no adaptador do bocal até encaixar.



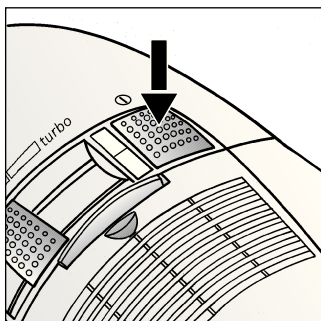
Empurrando o punho corredeira no sentido da seta, desbloqueie o tubo telescópico e ajuste o comprimento desejado.



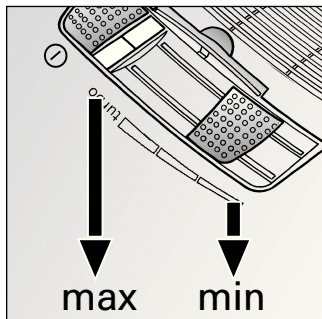
Fixe o suporte de acessório no tubo de aspiração e insira o acessório combinado por cima.



Pegue no cabo de alimentação pela ficha, puxe-o para fora até ao comprimento desejado e ligue a ficha à tomada.







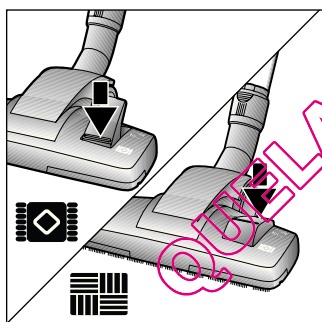
Ligue o aspirador, premindo o botão de ligar/desligar no sentido da seta.





Adquiriu um aspirador de elevado poder de sucção e potência. Recomenda-se a utilização da máxima potência apenas com alcatifas de pêlo curto ou soalhos rijos muito sujos.

O regulador da potência de sucção permite-lhe ajustar de forma contínua a potência de sucção.

- **Nível de potência baixa:**  turbo
Para aspirar tecidos delicados, por ex., cortinados.
- **Nível de potência média:**  turbo
Para limpeza de alcatifas e em caso de pouca sujidade.
- **Nível de potência elevada:**  turbo
Para a limpeza de pavimentos resistentes, soalhos rijos e muita sujidade.
- **Turbo:**  turbo
Para a limpeza de sujidade resistente e muito acentuada.

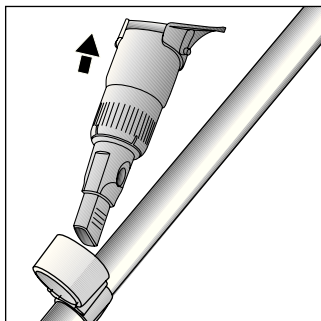


Regular o bocal:

- Para aspirar tapetes e alcatifas => 
- Para aspirar soalhos rijos => 

Atenção!

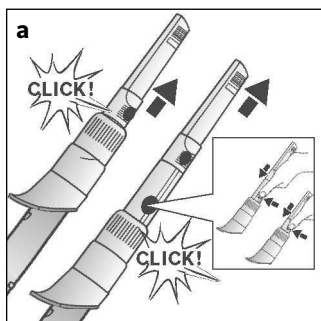
Dependendo das características do pavimento (p.ex., azulejos ásperos ou rústicos), os bocais estão sujeitos a certo desgaste. Por conseguinte, deve verificar regularmente a sola do bocal. Bocais com solas desgastadas e arestas vivas podem danificar pavimentos delicados como o parquet ou o linóleo. O fabricante não se responsabiliza por eventuais danos causados por um bocal desgastado.



Aspirar com acessórios

(encaixar na pega ou no tubo de aspiração, conforme necessário).

Retire o acessório combinado do respectivo suporte, puxando-o para cima.

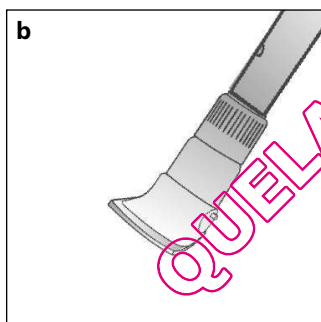


a) Bocal para fendas

Para aspirar fendas e cantos.

Para aspirar sítios de difícil acesso, é possível prolongar o bocal combinado, estendendo telescopicamente o bocal para fendas em 2 níveis.

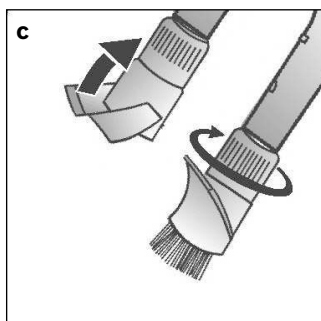
- Em ambos os níveis, puxe o bocal para fendas até ouvi-lo encaixar.
- Ao soltar os bloqueios da função telescópica (pressionando no sentido da seta), o bocal para fendas pode ser novamente encolhido.



b) Bocal para estofos

Para aspirar mobiliário estofado, cortinados, etc.

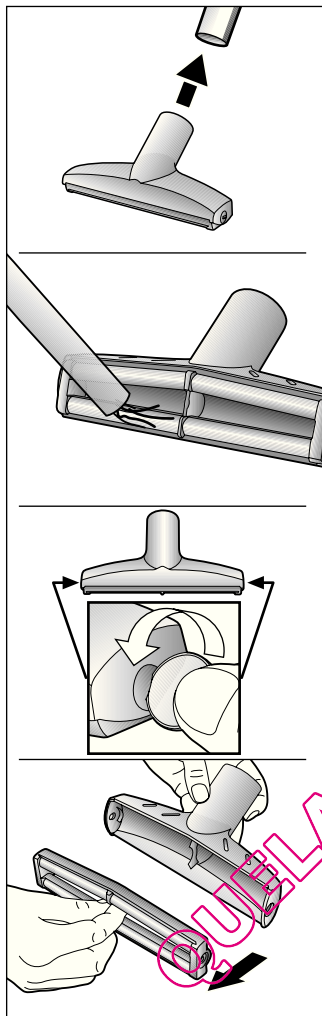
Para limpar materiais sensíveis como, p.ex., cortinados, regule o aparelho para a gama de potência mais baixa.



c) Pincel para móveis

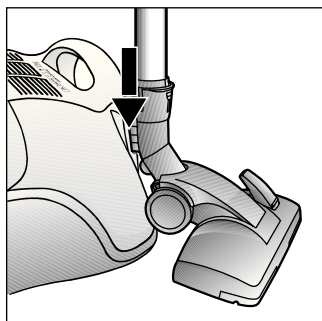
Para aspirar caixilhos de janelas, armários, régua perfiladas, etc.

- Dobre o bocal para estofos no sentido da seta.
- Rodando no sentido da seta, sai a escova.
- **Antes de inserir o acessório combinado no respectivo suporte, é necessário rodar a escova para dentro e voltar a dobrar o bocal para estofos.**

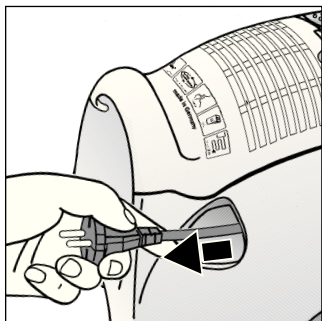


Bocal profissional para estofos

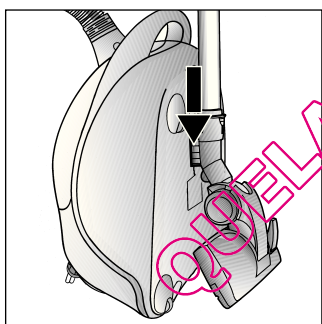
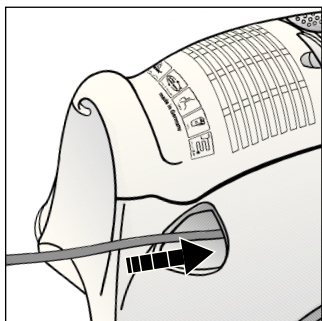
- Para a limpeza intensiva de mobiliário estofado (encaixar na pega ou no tubo de aspiração, conforme necessário).
- Para limpar o bocal profissional para estofos, aspire-o simplesmente com a pega.
- Em caso de maior sujidade, o bocal profissional para estofos também pode ser aberto. Para o efeito, desaperte ambos os parafusos laterais do bocal (por ex., com uma moeda) e retire a parte interior do bocal.
- Depois de limpar, volte a inserir a parte interior no bocal (certifique-se de que está bem encaixada) e aparafuse-a à parte exterior.



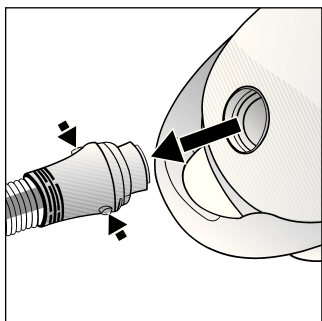
No caso de interromper por pouco tempo a aspiração, pode utilizar o dispositivo auxiliar de repouso localizado na parte de trás do aparelho. Insira a patilha de plástico localizada na tubuladura do bocal na reentrância existente na parte de trás do aparelho.



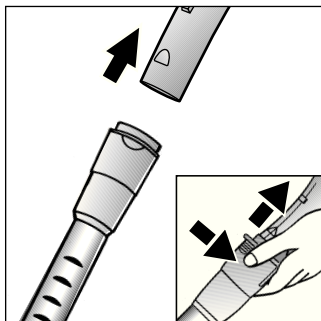
- Desligue o aspirador e puxe a ficha da tomada.
- Dê um pequeno puxão ao cabo de alimentação, soltando-o de seguida (o cabo enrola-se automaticamente).
- O dispositivo de travamento do cabo é de novo actuado, ao dar-se outro pequeno puxão no cabo de alimentação.



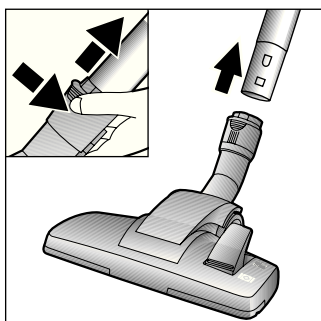
Para guardar/transportar o aparelho pode utilizar o dispositivo auxiliar de arrumação na parte de baixo do aparelho. Coloque o aparelho ao alto. Insira a patilha de plástico localizada no bocal na reentrância existente na parte de baixo do aparelho.



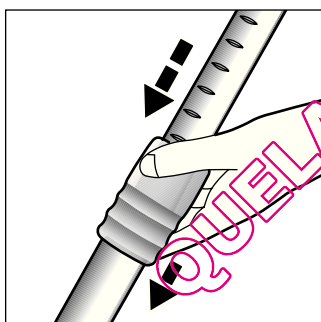
Para retirar o tubo flexível de aspiração, pressione os dois botões de encaixe laterais e puxe o tubo flexível.



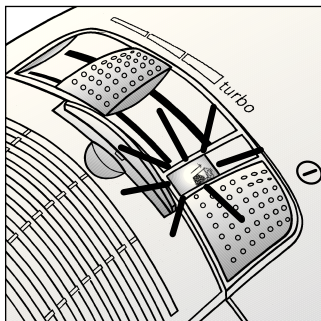
Para desencaixar, prima a manga de desbloqueio e retire a pega.



Para desencaixar, prima a manga de desbloqueio e retire o tubo telescópico.



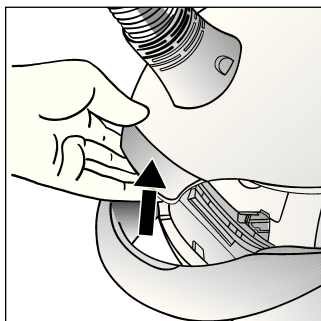
Empurrando o punho corrediço na sentido da seta desbloqueie o tubo telescópico e ajuste o comprimento desejado.



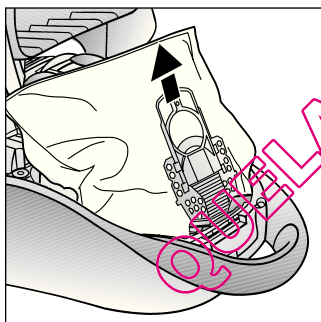
Mudar o saco de filtro

- Se, com o bocal levantado do chão e a potência de sucção regulada para o nível máximo, a luz-piloto de mudança do filtro acender com uma luz intensa e regular tem de mudar o saco de filtro, ainda que o mesmo não devesse ainda estar cheio.

Neste caso, o tipo de lixo aspirado torna necessária a mudança do saco.

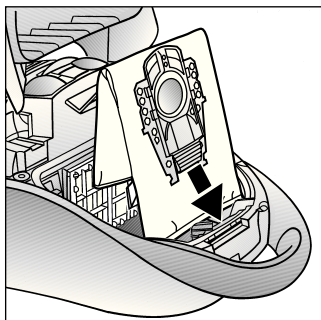


- Abra a tampa do compartimento do saco do pó, actuando a alavanca de fecho no sentido da seta.

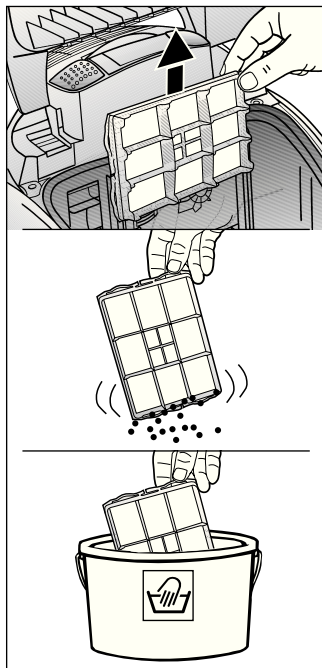


- Puxe a patilha do saco de filtro para o fechar e retire-o.
- Insira o novo saco de filtro no suporte até ao batente. Deixe-o ficar dobrado tal como o retirou da embalagem.

Dentro do compartimento do saco de pó, desdobre o saco de filtro tanto quanto possível. Ao fechar a tampa do compartimento do saco de pó, tenha atenção para não entalar o saco de filtro.



- ⚠ Atenção: A tampa do compartimento do saco de pó só fecha com o saco de pó ou o filtro têxtil colocados.**
Se depois de trocado o saco de pó, a luz-piloto de mudança do filtro continuar acesa, verifique, por favor, se o bocal, o tubo ou a mangueira de aspiração se encontram entupidos.



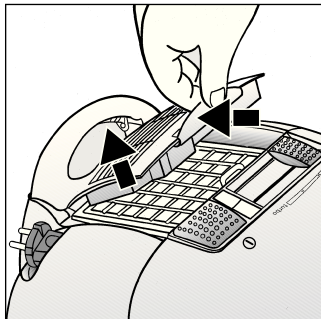
Limpar o filtro de protecção do motor

O filtro de protecção do motor deve ser limpo em intervalos regulares, lavando-o ou batendo-o numa superfície dura!

No entanto, por motivos de higiene, recomendamos a substituição do filtro de protecção do motor.

O novo filtro pode ser encomendado através do nosso Serviço de Assistência Técnica, mediante a referência do seguinte número de peça sobresselente: 616268.

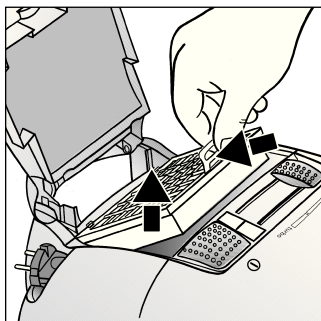
- Abra a tampa do compartimento do saco de pó.
- Solte o filtro de protecção do motor do seu encaixe e retire-o, puxando no sentido da seta.
- Limpe o filtro de protecção do motor, batendo-o contra uma superfície dura.
- Se o filtro de protecção do motor estiver muito sujo, deve ser lavado.
Deixe o filtro secar durante pelo menos 24 horas.
- Depois da limpeza, insira o filtro de protecção do motor no aparelho, engate-o e feche a tampa do compartimento do saco de pó.



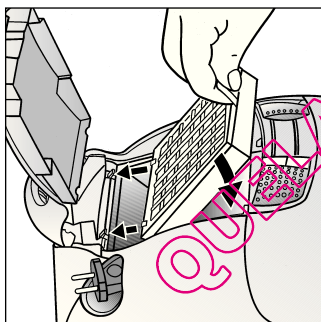
Trocar o filtro HEPA

Se o seu aspirador estiver equipado com um filtro HEPA, este terá de ser substituído anualmente.

- Premindo a lingueta de fecho no sentido da seta, desbloqueie e abra a grelha de saída do ar.



- Actuando a alavanca de fecho no sentido da seta, desbloquear o filtro HEPA e retirá-lo do aparelho.



- Colocar e encaixar o novo filtro HEPA.
- Feche a grelha de saída do ar.

Depois de ter aspirado partículas de pó finas, limpe o filtro de protecção do motor batendo-o contra uma superfície dura e, se necessário, substitua o filtro Hepa.

- Antes de limpar o aspirador, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada.
- O aspirador e os acessórios de plástico podem ser limpos com os produtos normalmente utilizados para a limpeza de plásticos.

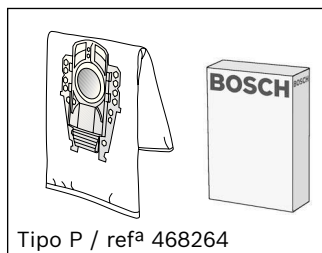


**Não use produtos abrasivos, limpa-vidros nem produtos lava-tudo.
Jamais introduza o aspirador na água.**

- Em caso de necessidade, o compartimento do saco de pó pode ser aspirado com um outro aspirador ou ser simplesmente limpo com um pincel/pano do pó seco.

O fabricante reserva-se o direito de proceder a quaisquer alterações técnicas.

QUELASPIRATEUR.COM



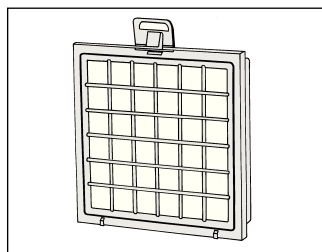
Embalagem de filtros de substituição BBZ41FP

Contém:

4 sacos de filtro com fecho

1 filtro de saída do ar Microsan

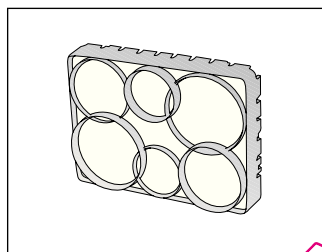
<http://www.dust-bag-bosch.com>



Filtro HEPA (classe H12) BBZ151HF

Recomendado para pessoas que sofram de alergias. Garante uma elevada pureza do ar expelido.

Substituir anualmente.

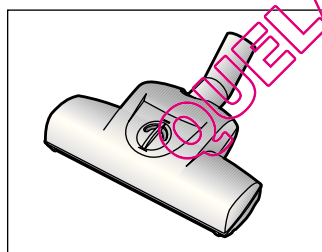


Bionic Filter BBZ11BF

Filtro adicional para eliminar cheiros incomodativos

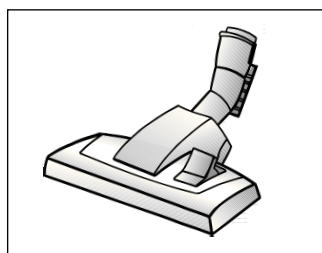
Se a eficácia diminuir, substitua o filtro (após cerca de 1 ano)

Número de encomenda: 468637



Escova TURBO-UNIVERSAL® BBZ102TBB

Para escovar e aspirar numa só passagem tapetes e carpetes de pêlo curto ou qualquer tipo de pavimento. Especialmente adequada para aspirar pêlos de animais. O accionamento da escova rotativa é feito através do fluxo de ar do aspirador. Não é necessária qualquer ligação eléctrica.



Bocal BBZ082BD

Bocal permutável, adequado para tapetes e pavimentos lisos.

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt
für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6 – 8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-
Konfigurator und viele weitere
Infos unter: www.bosch-home.de

Reparaturservice*

(Mo-Fr: 8.00-18.00 erreichbar)

Tel.: 01801 33 53 03

mailto:cp-servicecenter@

bshg.com

Ersatzteilbestellung*

(365 Tage rund um die Uhr erreichbar)

Tel.: 01801 33 53 04

Fax: 01801 33 53 08

mailto:spareparts@bshg.com

*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz,

Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

AE United Arab Emirates,

الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE

Round About 13,

Plot Nr MO-0532A

Jebel Ali Free Zone – Dubai

Tel.: 04 881 4401

mailto:service-ua@bshg.com

www.bosch-home.com

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte

Gesellschaft mbH

Werkskundendienste

für Hausgeräte

Quellenstrasse 2

1100 Wien

Tel.: 0810 550 511*

Fax: 01 605 75 51 212

mailto:vie-stoerungsannahme@

bshg.com

Hotline für Espresso-Geräte:

Tel.: 0810 700 400*

www.bosch-home.at

*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.

7-9 Arco Lane

HEATHERTON, Victoria 3202

Tel.: 1300 368 339

Fax: 1300 306 818

valid only in AUS

mailto:bshau-as@bshg.com

www.bosch-home.com.au

BA Bosna i Hercegovina,

Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.

Gradačanka 29b

71000 Sarajewo

Info-Line: 061 100 905

Fax: 033 213 513

mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.

Avenue du Laerbeek 74

Laarbeeklaan 74

1090 Bruxelles – Brussel

Tel.: 070 222 141

Fax: 024 757 291

mailto:bru-repairs@bshg.com

www.bosch-home.be

BG Bulgaria

EXPO2000-service

жк.Овча купел 1

бул.Президент Линкълн

бл. 431-партер

1359 София

тел.: 0879 826 388

mobil: 087 814 50 91

mailto:service@expo2000.bg

BH Bahrain, البحرين

Khalafat Est.

P.O.BOX 5111

Manama

Tel.: 1759 2233

mailto:service@khalafat.com

BR Brasil, Brazil

Mabe Hortolândia

Eletrodomésticos Ltda.

Rua Barão Geraldo Rezende, 250

13020-440 Campinas/SP

Tel.: 0800 704 5448

Fax: 0193 437 7769

mailto:bshconsumidor@

ATENT@com.br

www.boscheletrodomesticos.com.br

BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"

тел.: 495 737 2961

mailto:mok-kdhl@bshg.com

CH Schweiz, Suisse,

Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG

Werkskundendienst für

Hausgeräte

Fahrweidstrasse 80

8954 Geroldswil

mailto:ch-info.hausgeraete@

bshg.com

Service Tel.: 0848 840 040

Service Fax: 0848 840 041

mailto:ch-reparatur@bshg.com

Ersatzteile Tel.: 0848 880 080

Ersatzteile Fax: 0848 880 081

mailto:ch-ersatzteil@bshg.com

www.bosch-home.com

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service

39, Arh. Makaariou III Str.

2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)

Tel.: 77 77 807

Fax: 022 658 128

mailto:bsh.service.cyprus@

cytanet.com.cy

CZ Česká Republika,

Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Firemní servis domácích

spotřebičů

Pekařská 10b

155 00 Praha 5

Tel.: 0251 095 546

Fax: 0251 095 549

www.bosch-home.com

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S

Telegrafvej 4

2760 Ballerup

Tel.: 44 89 89 85

Fax: 44 89 89 86

mailto:BSH-Service.dk@

BSHG.com

www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ

Raua 55

10152 Tallinn

Tel.: 0627 8730

Fax: 0627 8733

mailto:teenindus@simson.ee

ES España, Spain

En caso de avería llámenos al

numero abajo indicado, le

recogemos el aparato en su

domicilio. También puede comprar

los accesorios y productos de

mantenimiento de su aspirador.

Tel.: 902 28 88 38

BSH Electrodomésticos España

S. A. Servicio BSH al Cliente Polígono

Malpica, Calle D, Parcela 96 A

50016 Zaragoza

mailto:CAU-Bosch@bshg.com

www.bosch-ed.com

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy

Itälähdenkatu 18 A, PL 123

00201 Helsinki

Tel.: 0207 510 700

Fax: 0207 510 780

mailto:Bosch-Service-FI@

bshg.com

www.bosch-home.fi

Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu

+ 7 snt/min (alv 23%)

Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu

+ 17 snt/min (alv 23%)

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 42 15

Service Consommateurs:
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com
Service Pièces Détachées et
Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
www.bosch-home.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to
order spare parts and accessories
or for product advice please visit
www.bosch-home.co.uk
or call
Tel.: 0844 892 8979*

*Calls from a BT landline will be charged at
up to 3 pence per minute. A call set-up fee
of up to 6 pence may apply.

GR Greece, Ελλάδα

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Services
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
145 64 Kifisia
Greece – Athens
Tel.: 2104 277 701
Fax: 2104 277 669
North-Greece – Thessaloniki
Tel.: 2310 497 200
Fax: 2310 497 220
South-Greece – Heraklion/Kreta
Tel.: 2810 325 403
Fax: 2810 324 585
Central-Greece – Patras
Tel.: 2610 330 478
Fax: 2610 331 832
mailto:cs_gr_helpdesk@bshg.com
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6252
mailto:bshhkg.service@bshg.com

HR Hrvatska, Croatia

Andabaka d.o.o.
Kopilica 21a
21000 Split
Info-Line: 021 481 403
Info-Fax: 021 453 891
mailto:servis@andabaka.hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu
www.bosch-home.com

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests,
Spares and Accessories
Tel.: 01 450 2655
Fax: 01 450 2520
www.bosch-home.eu.uk
IL ישראל, ישראל
C/S/B Home Appliance Ltd.
Umel Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il

IN India, Bhārat, भारत

BSH Customer Service Front Office
Shop No. 4, Everest Grande,
Opp. Shanti Nagar Bus Stop,
Mahakali Caves Road,
Andheri East
Mumbai 400 093

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829120
mailto:mil-assistenza@bshg.com
www.bosch-home.com

KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP "Batkeyev Ildus A."
B. Momysh-uly Str.7
Chymkent 160018
Tel./Fax: 0252 31 00 06
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان

Teheni, Hana & Co.
Boulevard Doha 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15 ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-service.electromenager@
bshg.com
www.bosch-home.com

LV Latvija, Latvia

General Serviss Limited
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv

Elkor Serviss
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 0705 20; -36
Fax: 067 0705 24
mailto:domoservice@elkor.lv
www.servisacentrs.lv

MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Щусева 98
2012 Кишинев
тел./факс: 022 23 81 80
mailto:bosch-md@mail.ru

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
Ul. 27 Mart br.2
81000 Podgorica
Tel./Fax: 020 662 444
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@t-com.me

MK Macedonia, Македонија
GORENEC

Jane Sandanski 69 lok.3
1000 Skopje
Tel.: 02 2454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenc@yahoo.com

MT Malta

Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mriehel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

**MV Raajjeyge Jumhooriyyaa,
Maledives**

Lintel Investments
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu
Malé
Tel.: 0331 0742
mailto:mohamed.zuhuree@
lintel.com.mv

NL Nederland, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4845
mailto:bosch-contactcenter@
bshg.com
Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4801
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
mailto:Bosch-Service-NO@
bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi BAY
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com
www.bosch-home.co.nz

PL Polska, Poland

BSH Sprzet Gospodarstwa
Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 0801 191 534
Fax: 022 57 27 709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomésticos Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 707 500 545
Fax: 21 4250 701
mailto:bshp.reparacao@bshg.com
www.bosch-home.pt

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.com

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Капужская 19/1
119074 Москва
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SE Sverige, Sweden

BSH Hushållsapparater AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77
mailto:Bosch-Service-SE@
bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.
37 Jalan Pemimpin
Union Industrial Building
Block A, #01-03
577177 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 08 87
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@
bshg.com
www.bosch-home.com

SK Slovensko, Slovakia

Technoservis Bratislava
Trhová 38
84108 Bratislava – Doubravka
Tel.: 02 6446 3643
Fax: 02 6446 3643
www.bosch-home.com

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34770 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6333
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com

TW Taiwan, 台灣

Achelis Taiwan Co. Ltd.
4th floor, No. 112 Sec 1
Chung Hsiao E Road
Taipei ROC 100
Tel.: 02 2321 6222
mailto:Bosch@achelis.com.tw

UA Ukraine, Україна

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 4902095
www.bosch-home.com

XK Kosovo

NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 038 502 448
Tel.: 00377 44 172 309
mailto:a_service@
gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia

SZR "SPECIJALELEKTRO"
Bulevar Milutina Milankovića 34
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 2147 110
Fax: 011 2139 689
mailto:spec.el@eunet.rs

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@
bshg.com
www.bosch-home.com

QUEL ASPIRATEUR.COM

GB Conditions of guarantee

For this appliance the guarantee conditions as set out by our representatives in the country of sale apply. Details regarding same may be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced.

FR Conditions de garantie

A l'étranger, les conditions de garantie applicables à cet appareil sont celles s'accordées par la filiale du pays concerné.

Celles-ci peuvent être fournies par le Revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil ou directement auprès de notre filiale. Si vous aviez besoin d'utiliser la garantie, la présentation de la facture d'achat sera nécessaire.

NL Garantievoorwaarden

Voor het aangeschafte apparaat gelden de garantievoorwaarden welke door de vertegenwoordiging van de moederorganisatie in het land van aankoop zijn uitgegeven.

Eventuele bijzonderheden hiervoor zal de leverancier, waarbij het apparaat is gekocht, desgevraagd verschaffen.

Om aanspraak te kunnen maken op eventuele garantie is het overleggen van de aankoopbon met koopen/of leverdatum vereist.

IT Condizioni di garanzia

Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia stabilite dalla ns. Rappresentanza nella rispettiva Nazione.

Il venditore dell'apparecchio è a disposizione per ulteriori chiarimenti. La garanzia viene riconosciuta soltanto se accompagnata da regolare documento fiscale di acquisto rilasciato dal venditore.

ES Condiciones de garantía

A este aparato son aplicables las condiciones de garantía acordadas por la representación de nuestra firma en el país de compra. Para más detalles sirvanse dirigir al correspondiente establecimiento del ramo en que se ha comprado el aparato. En caso de hacer uso de la garantía es necesario presentar el correspondiente comprobante de compra.

DK Garanti

Garantiebestemmelserne er ikke vedlagt, men fremsendes ved henvendelse til Bosch kundeservice. I øvrigt henvises til købelovens bestemmelser.

NO Leveringsbetingelser

I Norge gjelder NEL's leveringsbetingelser. Disse kan De få hos Deres forhandler eller direkte ved vårt hovedkontor.

SE Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsument-bestämmelser.

FI Takuu aika

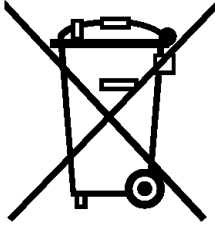
Kodintekniikan tuotteille annetaan vähintään kahdentoista (12) kuukauden takuu tuotteesta riippuen. Takuu aika määritellään kunkin tuotteen osalta erikseen ja se on voimassa annetun määräajan tuotteen ostop. Tuotteen tietyille osille voidaan antaa em. määräajoista poikkeava takuu.

PT Condições de Garantia

Para este aparelho são válidas as condições de garantia emitidas pela nossa representação no país da aquisição. Mais detalhes poderão ser facultados pelo revendedor onde foi adquirido o aparelho.

Para recorrer aos serviços de garantia é imprescindível a apresentação da Factura de Compra e bem assim, do documento de Garantia.

QUELASPORTEUR.COM



en

"This appliance is labelled in accordance with the European directive 2002/96/EG concerning waste electrical and electronic equipment – WEEE. The directive provides the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU."

fr

"Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE."

it

"Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici di smetti (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi di smetti valide su tutto il territorio dell'Unione Europea."

nl

"Dit apparaat is conform de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake gebruikte elektro en elektronica-apparatuur (waste electrical and electronic equipment WEEE) gekarakteriseerd. De richtlijn biedt het kader voor de terugname en verwerking van gebruikte apparaten geldend voor de hele EU."

da

"Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU."

no

"Dette apparatet er merket i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EG om gamle elektriske og elektroniske apparater (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet gir rammeforskrifter for hvordan gammelt utstyr skal samles inn og gjenvinnes."

sv

"Maskinen är märkt i enlighet med EU-direktiv 2002/96/EG om el- eller elektronikavfall (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet anger ramar för inlämning och återvinning av uttjänta enheter inom EU."

fi

"Tämä laite on merkitty käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2002/96/EU mukaisesti (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Tämä direktiivi määrittää puitteet käytettyjen laitteiden palauttamiselle ja hyödyntämiselle koko EU:n alueella."

es

"Este aparato tiene la marca de conformidad con la directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directiva establece el marco para la recogida y reutilización de aparatos usados válido en toda la UE."

pt

"Este aparelho está identificado em conformidade com a Directiva 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). A directiva estabelece o quadro para um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados, válido em toda União Europeia."

QUEL'ASPIRATEUR.COM

QUEL'ASPIRATEUR.COM



- Printed on recycled paper
- Imprimé sur papier recyclé
- Stampato su carta riciclata
- Gedrukt op recyclingpapier
- Trykt på genbrugspapir
- Trykket på resirkulert papir
- Tryckt på återvinningspapper
- Painettu kierrätyspaperille
- Impreso en papel reciclado
- Impresso em papel reciclado



- The design of this product is environmentally friendly.
All plastic parts are marked for recycling.

■ Le design de ce produit est écologique.

Toutes les pièces en matière plastique peuvent être recyclées.

■ Questo prodotto è stato ideato per essere in armonia con l'ambiente.

Tutte le parti in plastica sono contrassegnate per il loro riciclaggio.

■ Het ontwerp van dit product is milieuvriendelijk.

Alle kunststof onderdelen zijn voor de recycling gekarakteriseerd.

■ Dette produkt er konstrueret under hensyntagen til miljøet.

Alle kunststofdele er mærket som egnet til genbrug.

■ Produktets design er miljøvennlig.

Alle plastdeler er kjennetegnet for gjenvinning.

■ Produktdesignen är miljövänlig.

Alla plastdetaljer är märkta för återvinning.

■ Tämän tuotteen muotoilussa on kiinnitetty huomiota ympäristöystävällisyyteen.

Kaikki muoviosat soveltuvat uusiokäyttöön, ja osissa on tästä merkintä.

■ El diseño de este producto es respetuoso con el medio ambiente.

Todas las partes de plástico están marcadas para su reciclaje.

■ O design deste produto não tem efeitos nocivos sobre o ambiente.

Todas as peças em material plástico estão identificadas para fins de reciclagem.

